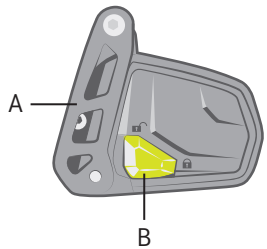
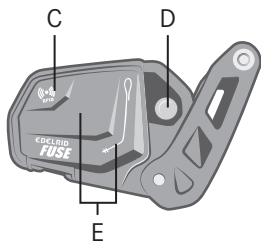
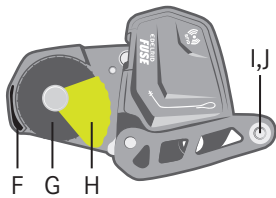
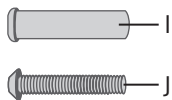
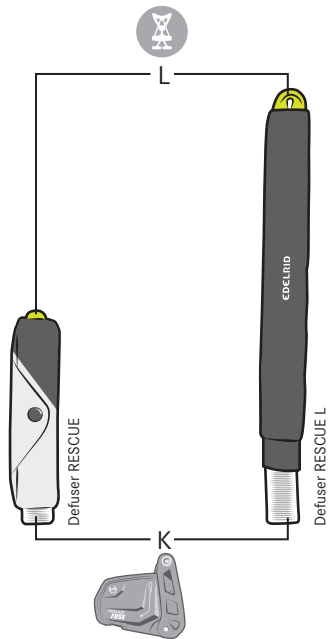


EN 12841-A  
EN 353-2  
ANSI Z359.15

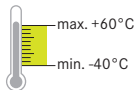
## FUSE

RO · FI · SK · HU · BG · GR · SL · TR · KOR · JAP · CHN

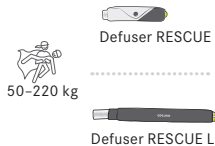
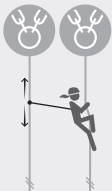


**1a****1b****1c****1d****1e**

2



EN 12841-A



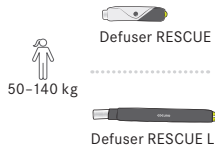
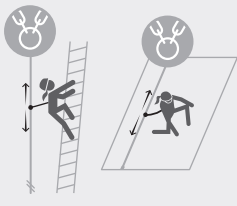
50-220 kg



CE PPE-R/11.114  
CE PPE-R/11.135  
EN 362  
max. 12 cm



EN 353-2



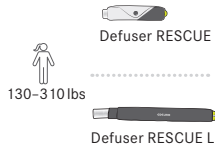
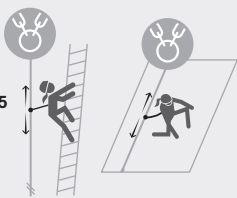
50-140 kg



CE PPE-R/11.114  
CE PPE-R/11.135  
EN 362  
max. 12 cm



ANSI Z359.15



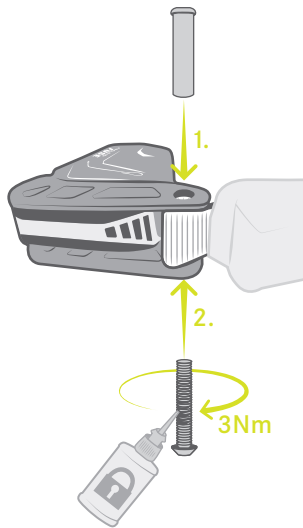
130-310 lbs



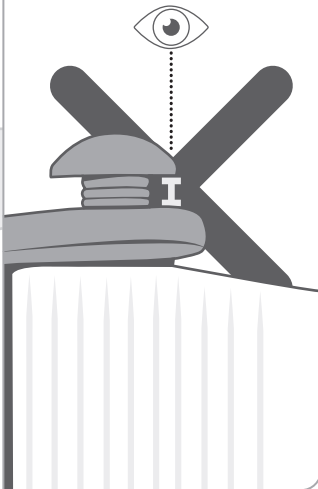
ANSI Z359.12  
max. 12 cm



3a



3b



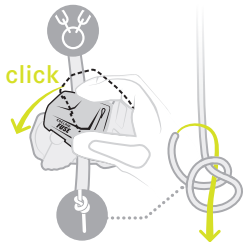
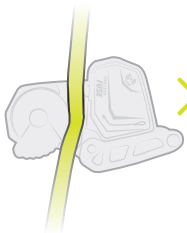
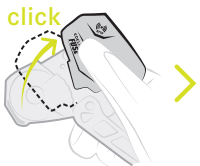
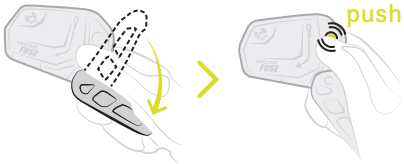
3c



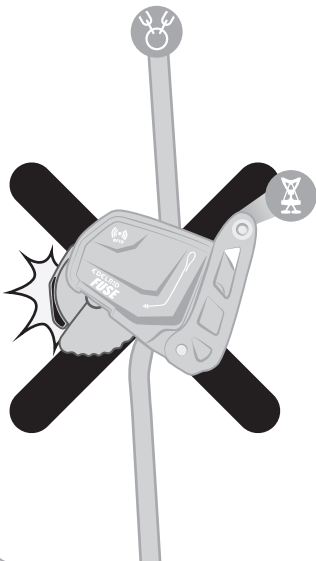
3d



4a

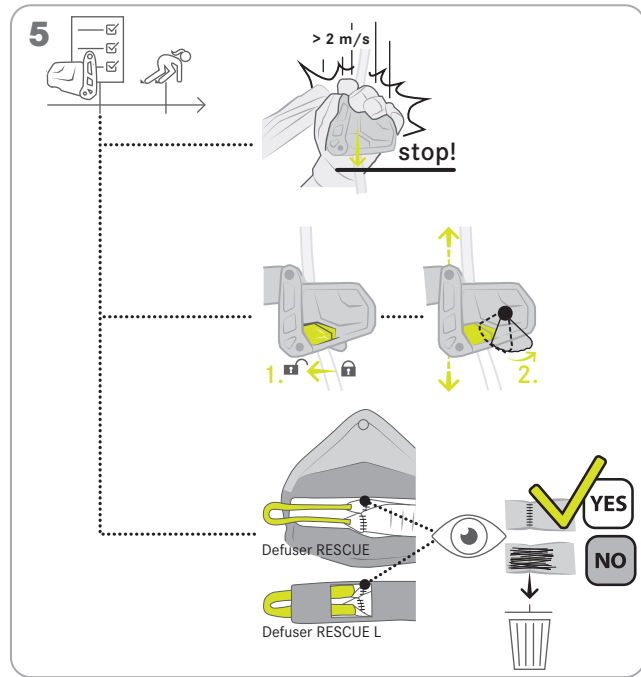
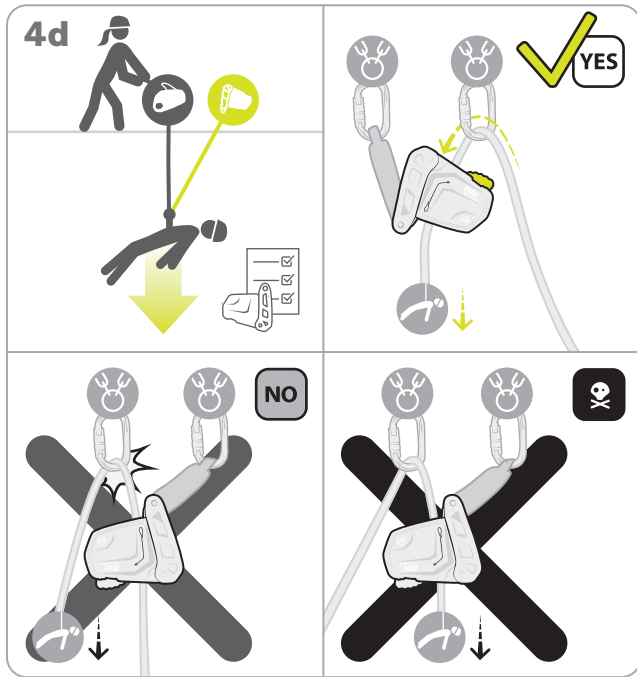


4b



4c







7a

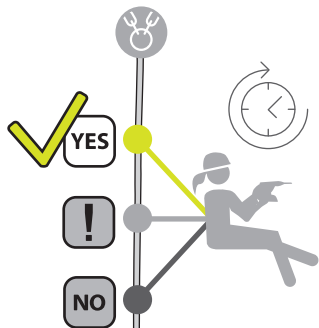
EN 353-2  
ANSI Z359.15



1-2 kg ★★☆☆  
2-20 kg ★★★★★  
>20 kg ★★☆☆

7b

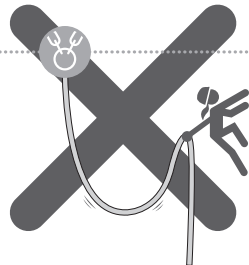
EN 12841-A



1-2 kg ★★☆☆  
2-20 kg ★★★★★  
>20 kg ★★☆☆

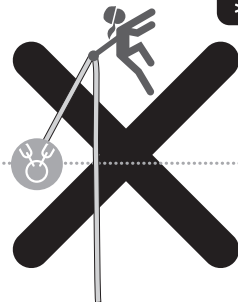
8a

NO



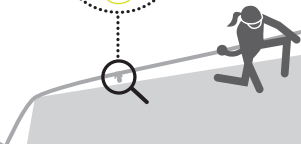
8b

☠



8c

!



8d

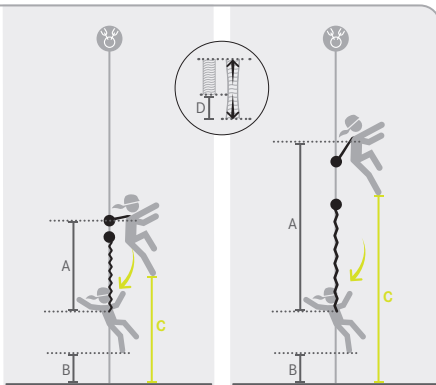
!








9

EN 353-2



	A	B	C	A	B	C	
 max. kg	Defuser RESCUE 	1,2 m	1 m	2,2 m+D	1,6	1 m	2,6 m+D
	Defuser RESCUE L 	1,4 m	1 m	2,4 m+D	2,0	1 m	3,0 m+D

$$C = (A+B)+D$$

### FUSE

Dispozitiv de reglare a corzii conform EN 12841-A, dispozitiv anticădere cu funcționare concomitentă cu ghidajul mobil conform EN 353-2, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems conform ANSI/ASSE Z359.15.

### INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE

Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie atribuit unei persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante. Înainte de utilizarea acestui produs, conținutul acestora trebuie să fi fost înțeles. Aceste documente trebuie puse la dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, de către persoana juridică care revinde produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipament. Următoarele informații privind utilizarea sunt importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladei și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor calificate și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Trebuie să fie clar pentru fiecare utilizator că o sănătate fizică sau mentală slabă reprezintă un risc de siguranță, atât în circumstanțe normale cât și în caz de urgență. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Alpinismul, escalada și lucrul la înălțime și adâncime, datorită influențelor exterioare, prezintă adesea riscuri și pericole care nu pot fi identificate. Greșelile și neatenția pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar și decesul. La combinarea acestui produs cu alte componente, există pericolul de prejudiciere reciprocă, în ceea ce privește siguranța de utilizare. Utilizați produsul numai împreună cu componentele echipamentului individual de protecție (EIP) cu marcaje CE, pentru a vă proteja împotriva căderilor de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modifi-

cate sau îndepărtate, caracteristicile de siguranță ale produsului pot fi afectate prin acestea. Dacă producătorul nu recomandă în scris, echipamentul nu trebuie sub nicio formă modificat sau adaptat pentru aplicarea componentelor suplimentare. Înainte și după utilizare, produsul trebuie verificat cu privire la eventuale deteriorări. Asigurați starea utilizabilă și funcționarea corectă a echipamentului. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există chiar și cel mai mic dubiu cu privire la siguranța în utilizare a acestuia. În caz de abuz și / sau utilizare greșită, producătorul își declină toată responsabilitatea. Responsabilitatea și riscul, revin în toate cazurile utilizatorilor, respectiv persoanelor care poartă responsabilitatea. Recomandăm ca pentru utilizarea acestui produs, să se respecte în mod suplimentar reglementările naționale corespunzătoare. Produsele EIP sunt admise în exclusivitate pentru asigurarea de persoane.

### INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI, EXPLICAREA FIGURILOR

Înainte de utilizarea echipamentului, utilizatorul trebuie să stabilească un concept de salvare, care asigură, ca o persoană care cade în EIP, să poată fi protejată imediat, sigur și efectiv. Atârarea în stare nemișcată în ham, poate conduce la grave vătămări, până la deces (traumatism prin atârare). Supraincercarea sau solicitarea dinamică a dispozitivului poate deteriora nu numai dispozitivul, ci și coarda utilizată.

Utilizatorul trebuie să dea dovadă de prudență atunci când utilizează dispozitivul în apropierea mașinilor în mișcare, a pericolelor electrice, a marginilor/muchiilor ascuțite și a suprafețelor abrazive, precum și în apropierea substanțelor chimice și a mediilor dure.

### Puncte de fixare

Pentru siguranță, este decisiv să se stabilească poziția pentru mijloacele de fixare sau pentru punctul de fixare, precum și tipul lucrării care urmează a fi executată, de așa manieră, încât pericolul unei căderi libere și înălțimea de cădere posibilă să poată fi pe cât posibil minimize. Înainte să utilizați un sistem anticădere, asigurați-vă, că sub utilizator este disponibil suficient spațiu (inclusiv orice suprastructuri). Pentru a evita încărcările mari și căde-

rile cu pendulare, punctele de fixare pentru scopurile de asigurare trebuie să fie întotdeauna cât mai verticale posibil, deasupra persoanei care este asigurată. Punctul de fixare trebuie astfel pozat și selectat, încât prin legarea cu EIP, să nu apară influențe care ar reduce rezistența sau ar deteriora EIP în timpul utilizării. Acolo unde este necesar, muchiile și bavurile trebuie acoperite cu mijloace ajutoare adecvate. Punctul de fixare și mijloacele de fixare trebuie să facă față și în cazul cel mai defavorabil sarcinilor care sunt preconizate. Chiar dacă se utilizează un absorbant de șoc (conform EN 355), punctele de fixare trebuie astfel pozate, încât să poată prelua o forță de cel puțin 12 kN, a se vedea și EN 795. În conformitate cu ANSI/ASSE Z359.4 punctele de fixare trebuie să preia cel puțin 3100 lbs (sau 13,8 kN) sau să corespundă unui factor de siguranță de 5:1 (dacă acestea sunt stabilite și monitorizate de o persoană competentă); se poate alege valoarea mai mică a celor două.

**EN 12841-A:** Dispozitivele de tip A sunt concepute ca dispozitive de reglare a corzii pentru coarda de asigurare, care urmărește utilizatorul atunci când își schimbă poziția și/sau permite reglarea corzii de asigurare. Atunci când este încărcată cu întreaga greutate a utilizatorului, așa cum este planificat, coarda de asigurare devine o coardă de lucru, motiv pentru care trebuie aplicat un sistem de asigurare suplimentar. Corzi, care au fost verificate în cadrul certificării conform EN 12841 tip A:  
- EDELRIID Performance Static 10,0 mm.  
- EDELRIID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** Aceste dispozitive sunt dispozitive anticădere cu funcționare concomitentă cu ghidaj mobil, care sunt atașate la un punct de fixare superior și trebuie să fie considerate întotdeauna ca un subsistem al unui sistem de anticădere în conformitate cu EN 363. Sistemul individual asigură un singur utilizator, atunci când urcă și lucrează la, resp. pe structuri de construcții verticale, înclinate și orizontale și poate fi utilizat numai împreună cu coarda specificată (lungime maximă 250 m), inclusiv legătura de capăt cusută. Unghiul dintre ghidajul mobil și axa verticală a punctului de fixare nu are voie să depășească 30°. Deplasarea laterală maximă la o utilizare orizontală nu are voie să fie mai mare de 1,5 m. Utilizați

o greutate (Fig. 7a) la capătul corzii, pentru a reduce mișcarea laterală a corzii (de ex. la vânt) la o dimensiune minimă. În cazul unei legături cu o centură complexă necesară conform EN 361, se recomandă utilizarea urechii sternale.

**ANSI/ASSE Z359.15:** La aceste dispozitive este vorba de dispozitive anticădere cu funcționare concomitentă cu un ghidaj mobil, care sunt atașate la un punct de fixare superior. Sistemul individual asigură un singur utilizator, atunci când urcă și lucrează la, resp. pe structuri de construcții verticale, înclinate și orizontale și poate fi utilizat numai împreună cu coarda specificată, inclusiv legătura de capăt cusută (fig. 2). Agățați un element de legătură compatibil cu punctul de fixare în legătura de capăt cusută a corzii, pentru a realiza o legătură cu punctul de fixare. Pentru legătura la o centură complexă se poate utiliza atât urechea sternală, cât și cea dorsală. Utilizatorul trebuie să se afle pe o suprafață stabilă.

#### 1 DENUMIREA COMPONENTELOR

A: Toartă de legătură; Comutator pentru funcția de blocare, C: Cip RFID, D: Buton pentru deschidere, E: Marcaj, F: Marcaj pentru indicarea unui dispozitiv care nu este complet închis, G: Rotiță de declanșare, H: Blocator de coardă, I: Șurub de fixare, J: Bucșă de fixare, K: Buclă de legătură pentru FUSE, L: Buclă de legătură pentru elementul de legătură (de partea hamului).

#### 2 COMPATIBILITATE

Combi-nația necesară și posibilă a tuturor obiectelor de echipament și a sarcinilor nominale necesare pentru utilizarea și conectarea corectă la utilizator și conform standardului. În caz de necesitate, utilizați o asigurare anti-răsunec. Domeniul admis de temperatură pentru utilizare.

#### 3 INSTALAREA ABSORBANTULUI DE ȘOC

Instalarea corectă a unui absorbant de șoc pe Fuse. În legătură cu Fuse pot fi utilizate numai absorbantele de șoc Defuser Rescue, Defuser Rescue L de la EDELRIID. Absorbantul de șoc poate fi înlocuit numai de o persoană autorizată. În nici un caz dispozitivul nu are voie să fie utilizat fără unul dintre aceste absorbante de șoc sau fără ca sistemul să fie asamblat în alt mod decât cel descris la punctul 2. Nu este admisă nicio prelungire sau

scurtare. Șurubul trebuie înșurubat complet și cu cuplul de torsiune definit (3a) și trebuie asigurat cu un adeziv de siguranță pentru șuruburi.

#### 4 INSTALAREA DISPOZITIVULUI LA COARDA DE ASIGURARE

Instalarea corectă a Fuse la coarda de asigurare pentru utilizarea generală (a), precum și pentru utilizarea ca asigurare de rezervă pentru o salvare pasivă (d). Asigurați-vă, că dispozitivul este complet închis (trebuie să facă clic, niciun marcaj roșu nu mai este vizibil). La corzile fără o legătură finală, atașați întotdeauna o asigurare de capăt (nod de capăt). Se desface în mod corespunzător, în ordine inversă de la coardă. Mănușile sunt întotdeauna recomandate. Aveți grijă, ca părul, degetele sau îmbrăcămintea să nu ajungă în dispozitiv.

#### 5 TEST DE FUNCȚIONARE

Înainte de fiecare utilizare, trebuie să efectuați o verificare a funcționării dispozitivului, precum și o verificare a absorbantului de șoc. Dacă dispozitivul este tras în jos pe coardă într-un mod scadad, dispozitivul trebuie să se blocheze. Dacă ulterior dispozitivul este din nou deblocat, acesta trebuie să se lase deplasat fără rezistență, în sus și în jos, pe coardă. În plus, trebuie verificat, dacă absorbantul de șoc utilizat nu a fost deja activat (șunt clar vizibile fire roșii). În acest caz, acesta trebuie înlocuit, înainte de a permite utilizarea dispozitivului. De asemenea, trebuie verificat ca rotița de declanșare, toarta de legătură și blocatorul de coardă, să nu prezinte fisuri, zgârieturi, deformări, urme de uzură sau de coroziune, iar rotița de declanșare să se poată roti în ambele sensuri, fără să frece. În timpul utilizării, trebuie să vă asigurați cu regularitate, că niciun corp străin nu poate împiedica rotirea rotiței de declanșare. În timpul lucrului, FUSE trebuie să fie protejat, de exemplu, împotriva stropilor de vopsea, ciment, etc.

#### 6 FUNCȚIA DE BLOCARE

Reglarea comutatorului pentru funcția de blocare, pentru urcarea/coborârea pe coardă și poziționare temporară pentru lucru. După o sarcină de cădere, persoana care se salvează poate elibera funcția de blocare activată, trăgând de coarda de asigurare din partea inferioară a dispozitivului, pentru a continua să îl deplaseze sau pentru a-l îndepărta de la coarda de asigurare.

#### 7 UTILIZARE

Pentru a ușura urcarea sau coborârea unei greutăți redu-se, vă recomandăm să o agățați de capătul corzii. La aceasta, antrenarea dispozitivului trebuie să se efectueze numai de la mijlocul de legătură sau doar prin tracțiunea corporală și nu de la dispozitivul în sine. Pentru un timp de lucru mai îndelungat, se recomandă blocarea dispozitivului în poziție de lucru, deasupra câțărătorului. Dispozitivul de reglare a corzii trebuie să se afle mereu în raza de acțiune a utilizatorului.

#### 8 UTILIZĂRI GREȘITE

În timpul urcării pe coardă, trebuie respectat, să nu se formeze o coardă moale între dispozitiv și punctul de fixare. Este interzisă urcarea deasupra punctului de ancorare. Atenție: Dacă din cauza unei ușoare înclinări a suprafeței de lucru, dispozitivul alunecă prea încet în jos pe coarda de asigurare, se poate întâmpla, ca dispozitivul să nu se blocheze imediat. În această situație, preveniți căderea cu un nod final, înainte de muchia/marginea de cădere sau obstacol! Căldura, frigul, umezeala, îngețul, uleiul și murdăria de pe coardă, pot prejudicia funcționarea dispozitivului. Atenție: În timpul lucrărilor în condiții de firg/umezeală, verificați cu regularitate capacitatea funcțională a FUSE.



Produsul a fost verificat suplimentar cu succes la rezistența la muchii, conform PPE-R/11.075 V01 (RfU 075). Mijlocul de legătură a fost verificat cu succes la o utilizare orizontală, la o cădere în gol peste o muchie de oțel la 90°, fără bavuri, cu rază 0,5 mm. Dacă înainte de începerea lucrărilor s-a efectuat o evaluare a riscului, care arată că în cazul unei căderi este posibilă o solicitare peste o muchie/margine, atunci trebuie luate măsuri adecvate de prevedere/salvare și trebuie efectuate antrenamente, ca de ex. trebuie verificat dacă căderea peste o asemenea muchie/margine poate fi evitată, amplasarea unei protecții pentru coardă, etc.

#### 9 SPAȚIU DE CĂDERE

Spațiul de cădere este distanța minimă de sub utilizator, astfel încât acesta să nu se lovească de un obstacol sau de podea în caz de cădere. Pentru specificarea spațiului de cădere necesar, se ține cont de următorii factori:  
- poziția câțărătorului față de dispozitivul anticădere

- distanța de prindere a Fuse
- lungimea de rupere a absorbantului de șoc
- poziția urechii de prindere (în medie 1,5 m deasupra picioarelor)
- un tampon de siguranță de 1 m
- lungimea suplimentară a ghidajului mobil, în baza deplasării laterale

Întinderea corzii variază în funcție de situație și trebuie luată în considerare la calculul spațiului de cădere. Valorile specificate se bazează pe un test la cădere cu o sarcină rigidă.

#### DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIREA

Durata de viață a produsului depinde în principal de modul și frecvența de utilizare, precum și de influențele exterioare. După expirarea duratei de utilizare, respectiv cel mai târziu după expirarea duratei maxime de viață, produsul trebuie scos din uz. Produsele fabricate din fibre chimice (poliamidă, poliester, dyneema®, aramidă, vectran®), sunt supuse chiar și fără utilizare la o anumită îmbătrânire; durata lor de viață depinde în special de intensitatea radiației ultraviolete, precum și de alte influențe climatice la care sunt expuse.

**Material echipament:** Aluminiiu, oțel inoxidabil, poliamidă  
**Material absorbant de șoc:** HMPE, poliester  
**EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI:** Material: Poliamidă, alungire statică: 3,4 %, Alungire la 4 kN: 6,1%, Temperatura de topie PA: >200°C (392°F), Forța minimă de rupere coardă: 34 kN, Forța minimă de rupere legătură de capăt cusută: 24 kN, Forța minimă de rupere nodul Opt: 22 kN, Partea de miez: 59 %, Partea de manșon: 41 %, Greutate pe metru liniar: 79 g/m

#### Durata maximă de viață

Componente textile (absorbant de șoc): În condiții optime de depozitare și fără utilizare: 12 ani.  
 Piese metalice: nelimitat.

#### Durata maximă de utilizare

Componente textile (absorbant de șoc): La o utilizare corectă, fără uzură vizibilă și condiții optime de depozitare: 10 ani.  
 Piese metalice: Nelimitat

Utilizarea frecventă sau încărcarea extrem de mare pot scurta considerabil durata de viață. Din acest motiv, înainte de utilizare, dispozitivul trebuie verificat dacă prezintă deteriorări și dacă funcționează corect. Dacă unul din următoarele puncte este valabil, produsul trebuie imediat scos din uz și trebuie predat unei persoane competente sau producătorului, pentru inspectare și / sau reparație (lista nu se pretinde a fi completă):

- dacă există dubii cu privire la utilizabilitatea în siguranță;
- dacă muchiile ascuțite pot deteriora coarda sau răni utilizatorul;
- dacă sunt vizibile semne exterioare de deteriorare (de ex. fisuri, deformații plastice);
- dacă materialul este puternic corodat sau a venit în contact cu substanțe chimice;
- la deteriorarea muchiilor chingii sau când sunt trase fibre din materialul chingii
- atunci când cusăturile prezintă deteriorări vizibile sau semne de uzură prin frecare;
- dacă componentele metalice au fost așezate pe muchii ascuțite;
- dacă componentele metalice prezintă locuri cu puternice urme de uzură, de ex. prin tocirea materialului;
- dacă a apărut o solicitare puternică la coardă;
- dacă mantaua produselor din corzi este puternic deteriorată (miezul este vizibil).

#### VERIFICAREA ȘI DOCUMENTAȚIA

În cazul utilizării industriale, produsul trebuie să fie verificat periodic, cel puțin o dată pe an, de producător, de o persoană competentă sau de o unitate de verificare autorizată; iar dacă este necesar, să fie întreținut sau scos din uz. La aceasta, trebuie să se verifice și lizibilitatea marcatului produsului. Verificările și lucrările de întreținere trebuie să fie documentate separat pentru fiecare produs. Trebuie să rețineți următoarele informații: Marcajul și denumirea produsului, numele producătorului și datele de contact, identificarea clară, data fabricației, data cumpărării, data primei utilizări, data următoare verificării periodice, rezultatul verificării și semnătura persoanei competente și responsabile. Un model adecvat găsiți la [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

#### DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE ȘI TRANSPORT

##### Depozitare

Se depozitează într-un loc răcoros, uscat și protejat de lumina zilei, și în afara recipientelor de transport. Se evită contactul cu substanțe chimice și se depozitează fără expunerea la solicitări mecanice.

##### Întreținere

Produsele murdare se curăță și se clătesc temeinic cu apă caldă. Se usucă la temperatura camerei, niciodată în uscătorul de rufe sau în apropierea caloriferelor! Dacă este necesar, pot fi utilizați agenți de dezinfectare uzuali, din comerț, pe bază de alcool (de ex. izopropanol). Articulațiile componentelor mecanice se ung după curățare, cu regularitate, cu ulei care nu prezintă urme de acid sau cu o substanță pe bază de teflon sau silicon.

##### Transport

Produsul se protejează de substanțe chimice, murdărie și deteriorări mecanice. În acest scop, se va utiliza un sac de protecție sau un recipient special pentru depozitare și transport.

#### MARCAJELE DE PE PRODUS

Producător: EDELRID

Model: Fuse

Denumire produs: Dispozitiv de reglare a corzii, dispozitiv anticădere cu funcționare concomitentă la ghidajul mobil, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems conform EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 și ANSI/ASSE Z359.15:2014

Număr articol dispozitiv

Număr articol absorbant de șoc

Număr lot

Anul de fabricație și luna:

2777: Organismul de monitorizare a producției EIP (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)

avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate  
 Simbol coardă: Simbolul pentru amplasarea corectă a corzii  
 „only use with approved lanyards”: se utilizează numai cu mijloace de legătură autorizate

#### Standard EN 12841:

Se utilizează exclusiv cu coardă tip „Kernmantel” (toroane + manta) conform EN 1891-A

- Sarcină nominală max.: max. 140 kg
- Domeniu diametre: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

#### Standard EN 353-2:

- Se utilizează exclusiv cu corzi tip „Kernmantel” (toroane + manta) conform EN 1891-A
- Se utilizează numai cu EDELRID Performance Static 11,0 mm inclusiv legătura de capăt



Rezistența la muchii conform PPE-R/11.075 V01 (RFU 075)

#### STANDARD ANSI/ASSE Z359.15:

- Se utilizează numai cu EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI inclusiv legătura de capăt
- Sarcină nominală max.: 59 - 141 kg

#### MARCAJELE DE PE ABSORBANTUL DE ȘOC

Producător: EDELRID

Model: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Număr lot

avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate  
 „only to be used with EDELRID Fuse”: se utilizează numai împreună cu EDELRID Fuse

Anul de fabricație și luna:

Sarcină nominală admisă minimă și maximă

STANDARD ANSI/ASSE Z359.15

- Cădere liberă maxim posibilă
- Forța medie de impact în caz de cădere
- Lungimea maximă de rupere a amortizorului de cădere
- Material utilizat
- Lungimea mijlocului de legătură:

#### MARCAJELE DE PE EDELRID PERFORMANCE STATIC 11,0 MM ANSI:

Producător: EDELRID

Model: Performance Static 11,0 mm ANSI

Număr lot, număr de serie

avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate  
 „only to be used with EDELRID Fuse”: se utilizează numai împreună cu EDELRID Fuse

Anul de fabricație și luna:

Standard: ANSI/ASSE Z359.15

Lungime, Material

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces”: Evitați contactul cu muchii ascuțite și suprafețe abrazive

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Prin prezenta, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acesta este în concordanță cu cerințele de bază și cu prescripțiile relevante ale Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe Internet: <http://www.edelrid.com/...>

## FI

## FUSE

EN 12841-A -standardin mukainen köyden pituuden sää-  
tölaite, EN 353-2 -standardin mukainen liukutarra-  
in taipuisessa johteessa, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems, ANSI/ASSE Z359.15.

## YLEISET KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamista vastaan, ja on tarkoitettu yhden henkilön käytettäväksi. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita. Ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleennmyyjän tulee antaa nämä asiakirjat asiakkaalle asianomaisen käyttömaan kielisenä versiona, ja ne täytyy säilyttää varusteen koko käyttöajan ajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan koskaan korvaa kokemusta, omavastuuta ja vuorokäyttöä ja korkeilla ja syvillä paikoilla kipeilyyn ja työskentelyyn liittyvien vaarojen tuntemista eivätkä vapautta käyttäjää henkilökohtaisesta vastuusta. Käyttö on sallittu vain koulutetuille ja kokeneille henkilöille tai sellaisten henkilöiden ohjauksessa ja valvonnassa. Jokaiselle käyttäjälle on oltava selvää, että huono fyysinen tai psyykinen terveydentila on normaaleissa olosuhteissa ja hätätilanteessa turvallisuusriski. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen merkitsee hengenvaaraa!

## YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET

Vuorokäyttöön, kalliokäyttöön sekä korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyvessä ulkopuolisista tekijöistä riippuvia piileviä riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuus voivat johtaa onnettomuuksiin, loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan. Kun tuotteen kanssa käytetään mui-

Produsele noastre sunt fabricate cu cea mai mare atenție. În cazul în care, totuși, ar exista motive întemeiate de reclamație, vă rugăm să ne comunicați numărul lotului.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

ta osia, käyttöturvallisuus on vaarassa heikentyä. Käytettyä tuotetta vain yhdessä korkeilta paikoilta putoamiselta suojaavien, CE-merkittyjen henkilönsuojaimien osien kanssa. Tuotteen alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen voi rajoittaa turvallisuusominaisuuksia. Välineitä ei tulisi muuttaa tai säätää millään tavalla lisöosien kiinnittämistä varten, mikäli valmistaja ei suosittele kirjal-  
lisesti näin tekemään. Tuotteen mahdolliset vauriot ja o-  
keat toiminta on tarkistettava aina ennen tuotteen käyttöä ja käytön jälkeen. Varmista tuotteen käyttökelponen kunto ja asianmukainen toiminta. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienintäkään epäilystä. Valmistaja ei vastaa millään tavalla väärinkäytön ja/tai epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Käyttäjät tai vastuuhenkilöt kantavat kaikissa tapauksissa vastuun ja riskin. Suosittelemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytössä asiaan-  
kuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilönsuojaintuotteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.

## TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS

Käyttäjän on ennen varusteiden käyttöä määrittävä pelastussuunnitelma, joka varmistaa, että henkilönsuojaimen putoava henkilö voidaan pelastaa välittömästi, turvallisesti ja tehokkaasti. Liikkumaton riippuminen val-  
jaissa voi johtaa vakaviin vammoihin ja jopa kuolemaan (suspension trauma). Laitteen liikakuormitus tai dynaaminen kuormitus voivat voittaa laitteen lisäksi myös käytössä olevaa köyettä. Käyttäjän tulisi olla varovainen, kun laitetta käytetään liikkuvien koneiden, sähköisten vaaralaitteiden, terävien reunojen ja hankaavien pintojen lähellä sekä kemikaalien ja ankarien ympäristöjen läheisyydessä.

## Kiinnityspisteet

Turvallisuuden kannalta on ratkaisevan tärkeää, että kiinnitysvälineen tai kiinnityspisteen sijainti ja suoritettavan työn tyyppi määritetään siten, että vapaan putoamisen vaara ja mahdollinen putoamiskorkeus on mahdollisimman pieni. Varmista ennen turvalajaiden käyttöä, että käyttäjän alapuolella on riittävästi tilaa (kaikki rakenteet mukaan luettuna). Jotta suuret kuormitukset ja heiluriputoamiset vältettäisiin, turvallisuuden varmistavien kiinnityspisteiden täytyy aina sijaita mahdollisimman kohtisuorassa kiinnitettävän henkilön yläpuolella. Kiinnityspiste on toteutettava ja valittava siten, että liittämisen henkilönsuojaimen ei aiheuta mitään, mikä vähentäisi kestävyyyttä tai vaurioitaisi henkilönsuojainta käytön aikana. Reunat ja järeysteet on tarvittaessa peitettävä sopivilla apuvälineillä. Kiinnityspisteen ja kiinnitysvälineen on oltava soveltuvia kestämiään negatiivisimmassa tapauksessa odotettavissa olevat kuormitukset. Silloinkin, kun käytetään nykykäsenvaimenninta (EN 355), kiinnityspisteet on toteutettava siten, että ne kestävät vähintään 12 kN:n kuormituksen, kun myös EN 795. ANSI/ASSE Z359.4 -standardin mukaisien kiinnityspisteiden on kestävä vähintään 3100 lbs (tai 13,8 kN) tai vastattava turvakerointa 5:1 (kun asiantunteva henkilö määrittää ne ja valvoo niitä, voidaan valita kahdesta arvosta alhaisempi).

**EN 12841-A:** Tyypin A laitteet on suunniteltu käytettäväksi varmistusköyden pituuden säätölaitteena, joka seuraa käyttäjää hänen sijaintinsa muuttuessa ja/tai mahdollistaa varmistusköyden säätämisen. Kun varmistusköyettä kuormitetaan suunnitellusti käyttäjän koko painolla, siitä tulee työköysi, minkä takia on käytettävä lisävarmistusjärjestelmää. Köydet, jotka on tarkastettu EN 12841 -standardin, tyyppi A, sertifiointin puitteissa:  
- EDELRID Performance Static 10,0 mm.  
- EDELRID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** Nämä laitteet ovat liukutarraimia taipuisessa johteessa, ja ne kiinnitetään ylempään kiinnityspisteeseen. Niitä on aina pidettävä EN 363 -standardin mukaisen turvalajaiden osajärjestelmänä. Yksittäinen järjestelmä varmistaa yksittäisen käyttäjän kiivettäessä ja työskenneltäessä kohtisuorissa, viistoissa tai vaakasu-

rissa rakenteissa, ja niitä saa käyttää vain yhdessä mainitun köyden (maksimipituus 250 m) ja ommellun köysipäätteen kanssa. Taipuisan johteen ja kiinnityspisteen kohtisuoran akselin välinen kulma ei saa olla yli 30°. Suurin sallittu yhdensuuntaisuusvirhe sivusuunnassa vaakasuorassa käytössä ei saa olla yli 1,5 m. Käytön päässä painoa (kuva7a) vähentääkösi köyden sivutaisliikkeen (esim. kun tuulee) minimimitaan. EN 361 -standardin mukaisiin tarvittaviin turvalajajaisiin liitettävissä suositellaan käyttämään etupuolen lenkkiä.

**ANSI/ASSE Z359.15:** Nämä laitteet ovat liukutarraimia taipuisessa johteessa, ja niitä on aina pidettävä EN 363 -standardin mukaisien turvalajaiden osajärjestelmänä. Yksittäinen järjestelmä varmistaa yksittäisen käyttäjän kiivettäessä ja työskenneltäessä kohtisuorissa, viistoissa tai vaakasuorissa rakenteissa, ja niitä saa käyttää vain yhdessä mainitun köyden ja ommellun köysipäätteen kanssa (kuva 2). Ripusta kiinnityspisteen kanssa yhteensopiva liitososa köyden ommeltuun köysipäätteeseen luodakseen yhteyden kiinnityspisteeseen. Turvalajajaisiin yhdistämiin voidaan käyttää sekä etupuolen että selkäpuolen lenkkiä. Käyttäjän tulisi olla tukevalla pinnalla.

## 1 OSIEN NIMET

A: sakkeli, B: lukitustoiminnon kytkin, C: RFID-siru, D: avaamispainike, E: merkintä, F: merkintä, joka osoittaa puutteellisesti suljetun laitteen, G: laukauspyörä, H: köysitarra, I: kiinnitysruuvi, J: kiinnityshylsy, K: kiinnityslenkki FUSE-laitteelle, L: kiinnityslenkki liitososalle (valjaiden puolella).

## 2 YHTEENSOPIVUUS

Kaikkien tarvittavien varusteiden vaadittava ja mahdollinen yhdistelmä ja nimelliskuormitukset asian- ja säännönmukaiseen käyttöön ja käyttäjään yhdistämiseen. Käytännössä väntövarmistinta. Sallittu käytölämpömiä.

## 3 NYKÄYKSENSIVAIMENTIMEN ASENNUS

Nykykäsenvaimentimen oikea asennus Fuse-laitteeseen. Fuse-laitteen kanssa saa käyttää vain EDELRIDin nykykäsenvaimentimia Defuser Rescue, Defuser Rescue L. Vain valtuutettu henkilö saa vaihtaa nykykäsenvaimentimen. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää ilman yhtä

mainituista nykyksenvaimentimista eikä järjestelmää saa koota muuten kuin kohdassa 2 kuvatulla tavalla. Pidentäminen tai lyhentäminen ei ole sallittu. Ruuvien olotava kierrety kokonaan ja määrättyllä kiristysmomentilla (3a) ja se on varmistettava ruuvilukitseilla.

#### 4 LAITTEEN ASENNUS VARMISTUSKÖYTEEN

Fuse-laitteen oikea asennus varmistusköyteen yleistä käyttöä varten (a) sekä passiivien pelastuksen lisävarmistuksena käyttöä varten (d). On huolehdittava siitä, että laite on suljettu kokonaan (on kuulluttava napsahdus, punainen merkintä ei ole enää näkyvässä). Jos köydessä ei ole köysipäätettä, on aina kiinnitettävä päätyvarmistin (päätysolmu). Irrotettaminen tapahtuu köydestä vastavasti päinvastaisessa järjestyksessä. Käsinen käyttö on aina suositeltavaa. On huolehdittava siitä, että hiukset, sormet tai vaatteet eivät joudu laitteen sisään.

#### 5 TOIMINTATESTI

Ennen jokaista käyttöä on suoritettava laitteen toimintatarkastus ja nykyksenvaimentimen tarkastus. Laitteen on lukituttava, kun laitetta nykäistään alaspäin köydestä. Kun laitteen lukitus jälleen avataan, laitetta on voitava ohjata köydessä ilman kitkaa ylös ja alas. Sen lisäksi on tarkistettava, onko käytössä oleva nykyksenvaimennin aktivoitunut jo aiemmin (punainen lanka näkyy selvästi). Jos näin on käynyt, se on vaihdettava, ennen kuin laitetta saa käyttää. Lisäksi on tarkistettava myös, ettei laukaisupyörässä, sakkeliassa ja nousukahvassa ole halkeamia, naarmuja, vääntyneitä kohtia, kulumista ja korroosiotia ja että erityisesti laukaisupyörä pyörii kumpaankin suuntaan hankaamatta. Varmista käytön aikana säännöllisesti, että vierasosat eivät voi estää laukaisupyörän pyörittämistä. FUSE on suojattava työskentelyn aikana esimerkiksi maalien, sementin jne. roiskeilta.

#### 6 LUKITUSTOIMINTO

Kytkimen säätö lukitustoimintoa varten köyden varassa noustessa/laskeuduttaessa ja tilapäinen asemointi työskentelyä varten. Putoamiskuormituksen jälkeen pelastettava henkilö voi poistaa aktiividon lukitustoiminnon vetämällä varmistusköydestä laitteen alapuolella laitteen mukana kuljettamisen jatkamiseksi tai varmistusköydestä poistamiseksi.

#### 7 KÄYTTÖ

Köyden päähän on suositeltavaa ripustaa pieni paino kiipeämisen ja laskeutumisen helpottamiseksi. Laitteen mukana kuljettamisen tulisi tapahtua vain liitosköydestä tai yksinomaan kehon kautta eikä itse laitteesta. Pitkäaikasta työskentelyä varten suositellaan lukitsemaan laite työskentelyasentoon kiipeilijän yläpuolelle. Köyden pituuden säätölaitteen on aina oltava käyttäjän ulottuvilla.

#### 8 VIRHEELLINEN KÄYTTÖ

Köyden varassa kiivetäessä on huolehdittava siitä, että laitteen ja kiinnityspisteen välille ei muodostu köysihölymää. Ankkuripisteen yläpuolelle ei saa nousta. Huomio: Jos laite luistaa työalueen pienen kaltevuuden vuoksi varmistusköydessä liian hitaasti alaspäin, voi käydä niin, että laite ei lukitu välittömästi. Varusta köysi siinä tapauksessa putoamisreunan tai esteen edessä ehdottomasti päätyisolmulla! Kuumuus, kylmyys, kosteus, jäätyminen, öljy ja liika köydessä ja laitteessa voivat heikentää toimintaa. Huomio: FUSE-laitteen toimintakyky on tarkistettava säännöllisesti kylmässä/kosteassa työskentelyssä.



Tuotteen reunakestävyys testattiin lisäksi onnistuneesti PPE-R/11.075 V01 (RfU 075) -määräyksen mukaisesti. Liitosköysi testattiin onnistuneesti vaakasuurassa käytössä pudotuskella järeystettömän 90° teräsreunan yli, säde 0,5 mm.

Jos ennen työskentelyä aloittamista suoritteen vaaran arvioinnin yhteydessä havaitaan, että putoaminen voi tapahtua reunan ylitse, on ryhdyttävä vastaaviin varo-/pelastustoimenpiteisiin ja harjoiteltava esimerkiksi sitä, onko putoaminen tällaisen reunan ylitse estettävissä, miten köysisuojus kiinnitetään jne.

#### 9 PUTOAMISTA VARTEN JÄÄVÄ VAPAA TILA

Putoamista varten jäävällä vapaalla tilalla tarkoitetaan minimietäisyyttä käyttäjän alapuolella, jotta hän ei putoamistapauksessa osu esteeseen tai maahan. Tarvittavan putoamista varten jäävän vapaan tilan tietoja varten huomioidaan seuraavat tekijät:

- kiipeilijän sijainti liukutarraimeen nähden
- Fuse-laitteen putoamiskorkeus
- nykyksenvaimentimen repeämispituus
- kiinnityspisteen sijainti (keskimäärin 1,5 m jakojen yläpuolella)

- turvapusuri 1 m

- taipuisan kohteen lisäpituus sivuttaisen siirtymän takia Köyden venymä vaihtelee tilanteesta riippuen ja on huomioitava putoamista varten jäävän vapaan tilan laskemisessa. Ilmoitetut arvot pohjautuvat putoamistestiin jäykällä kuormalla.

#### KESTOIKÄ JA VAIHTAMINEN

Tuotteen kestoikä riippuu pääasiassa käytön tyyppistä ja tiheydestä sekä ulkoisista vaikutteista. Tuote on poistettava käytöstä käyttööän kuluttua tai viimeistään maksimaalisen kestoajan kuluttua loppuun. Kemiallisista kuiduista (polyamidi, polyesteri, Dyneema®, aramidi, Vectran®) valmistetut tuotteet altistuvat myös ilman käyttöä tietyille vanhenemiselle; niiden kestoikä riippuu erityisesti ultravioletisäteilyn voimakkuudesta sekä ilmastollisista ympäristöolosuhteista.

**Laitteen materiaali:** Alumiini, ruostumaton teräs, polyamidi

**Nykyksenvaimentimen materiaali:** HMPE, polyesteri **EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI:** Materiaali: Polyamidi, staattinen venymä: 3,4 %, venymä 4 kN:ssa: 6,1 %, sulamislämpötila PA: >200 °C (392 °F), köyden vähimmäismurtolujuus: 34 kN, ommellun köysipäätteen vähimmäismurtolujuus: 24 kN, kahdeksoin vähimmäismurtolujuus: 22 kN, ytimen osuus: 59 %, manttelin osuus: 41 %, metripaino: 79 g/m

#### Maksimikestoikä

Tekstiiliosat (nykyksenvaimennin): Optimaalisissa varastoitusolosuhteissa ja ilman käyttöä: 12 vuotta.

metalliosat: rajoittamaton.

#### Maksimikäyttöikä

Tekstiiliosat (nykyksenvaimennin): Asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisissa varastoitusolosuhteissa: 10 vuotta.

Metalliosat: Rajaton

Usein tapahtuva käyttö tai äärimmäisen suuri kuormitus voivat lyhentää käyttöikää huomattavasti.

Tarkista sen vuoksi ennen laitteen käyttöä, onko laitteessa vikoja ja toimiiko se oikein. Kun jokin seuraavissa mainituista seikoista on totta, tuote on poistettava välittömästi käytöstä ja toimitettava asiantuntevalle henkilölle

le tai valmistajalle tarkastettavaksi ja/tai korjattavaksi (luettelon ei ole tarkoitus olla täydellinen):

- turvallisuutta koskevia epäilyjä
- olottavat reunat voisivat vaurioittaa köyttä tai loukata käyttäjää;
- näkyvässä on ulkoisia vaurioitumisen merkkejä (esim. halkeamia, vääntymiä);
- materiaali on korrodoitunut voimakkaasti tai joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa
- hihnat reunat ovat voittoneet tai hihnämateriaalista on irronnut lankoja
- saumoissa on näkyvässä vaurioita tai kulumisen merkkejä
- metalliosat ovat olleet terävien reunojen päällä
- metalliosissa on voimakkaasti hankautuneita kohtia, esim. materiaalin kulumisen takia
- on esintynyt voimakas putoamiskuormitus
- mantteli köysituotteissa on vioittunut voimakkaasti (ydin on näkyvässä)

#### TARKASTUS JA DOKUMENTOINTI

Valmistajan, pätevä henkilön tai hyväksyty tarkastuslaitoksen on tarkastettava ammattikäytössä oleva tuote säännöllisesti ja vähintään kerran vuodessa; sen jälkeen se on tarvittaessa huollettava ja poistettava käytöstä. Sen yhteydessä on tarkistettava myös tuotteen merkinnän luettavuus. Tarkastukset ja huoltotyöt on dokumentoitava jokaiselle tuotteen erikseen. Seuraavat tiedot on merkittävä ylös: tuotteen merkintä ja nimi, valmistajan nimi ja yhteystiedot, yksilöllinen tunnistus, valmistuspäivä, ostopäivä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastaavan asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Sopiva mallikappale löytyy osoitteesta [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

#### SÄILYTYKSEN HOITO JA KULJETUS

##### Varastointi

Säilytettävä viileässä, kuivassa ja päivänvalolta suojatussa paikassa, kuljetussäiliöiden ulkopuolella. Vältä kosketusta kemikaaleihin ja säilytä ilman mekaanista kuormitusta.

##### Kunnossapito

Puhdista likaantuneet tuotteet kädenlämpöisessä vedessä ja huuhtele hyvin. Kuivaa huoneenlämmössä, älä missään tapauksessa pyykinkuivajassa tai lämmityslaitteiden lähel-

läitTarvittaessa voidaan käyttää tavallisia, alkoholi-pohjaisia (esim. isopropanoli) desinfiointiaineita. Metalliosien nivelet täytyy voidella säännöllisesti puhdistuksen jälkeen hapatolla öljyllä tai teflon- tai silikonipohjaisella aineella.

#### Kuljetus

Suojaa tuote kemikaaleilta, lialta ja mekaaniselta vaurioitumiselta. Kuljetuksessa on sen vuoksi käytettävä suojapussia tai erityistä säilytys- ja kuljetuspakkausta.

#### TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT

Valmistaja: EDELRID

Malli: Fuse

Tuotenimike: Köyden pituuden säätölaite, liukutarraintaipuissa johteessa, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 and ANSI/ASSE Z359.15:2014.

Laitteen tuotenumero

Nykykäysnauventimen tuotenumero

Eränumero

Valmistusvuosi ja -kuukausi

CE 2777: Henkilösuojaimien tuotantoa valvova laitos (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)

Varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida

Köysisymboli: Symboli köyden oikeaan asettamiseksi

"only use with approved lanyards": käytä vain hyväksytyjen liitosköysien kanssa

EN 12841 -standardi:

☉ Käyttö vain EN 1891 -standardin mukaisien ydinköysien kanssa

- Maks.nimelliskuorma: enint. 140 kg
- Halkaisija: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

EN 353-2 -standardi:

☉ Käyttö vain EN 1891 -standardin mukaisien ydinköysien kanssa

• Käyttö vain EDELRID Performance Static 11,0 mm köyden kanssa ommeltu köysipäät mukaan luettuna

Reunakestävyys PPE-R/11.075 V01 (RfU 075) -määräyksen mukainen

ANSI/ASSE Z359.15 -standardi:

- Käyttö vain EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI -köyden kanssa ommeltu köysipäät mukaan luettuna
- Maks.nimelliskuorma: 59 - 141 kg

#### NYKYKÄYSENVAIMENTIMESSA OLEVAT MERKINNÄT

Valmistaja: EDELRID

Malli: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Eränumero

Varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida

"only to be used with EDELRID Fuse": käyttö vain yhdessä EDELRID Fuse -laitteen kanssa

Valmistusvuosi ja -kuukausi

Pienin ja suurin sallittu nimelliskuormitus

ANSI/ASSE Z359.15 -standardi

- Suurin mahdollinen vapaa putoaminen
- Keskimääräinen nykyäsuvoima putoamistapauksessa
- Nykykäysnauventimen maksimirepeämispituus
- Käytetty materiaali
- Liitosköyden pituus

#### MERKINNÄT EDELRID PERFORMANCE STATIC 11,0 MM ANSI -KÖYDESSÄ:

Valmistaja: EDELRID

Malli: Performance Static 11,0 mm ANSI

Eränumero, sarjanumero

Varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida

"only to be used with EDELRID Fuse": käyttö vain yhdessä EDELRID Fuse -laitteen kanssa

Valmistusvuosi ja -kuukausi

Standardi: ANSI/ASSE Z359.15

Pituus, materiaali

"Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces":

Kosketusta teräviin reunoihin ja hankaaviin pintoihin on vältettävä

#### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-direktiivin 2016/425 asettamia olennaisia vaatimuksia ja asiaankuuluvia määräyksiä. Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

Tuottemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Jos kuitenkin havaitset jotakin valituksen aihetta, ilmoita meille tuotteen eränumero.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

#### SK

#### FUSE

Nastavocative zariadenie lana podľa EN 12841-A, pohyblivý zachytávač pádu na pohyblivom zaisťovacom vedení podľa EN 353-2, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems podľa ANSI/ASSE Z359.15.

#### VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a mal by byť pridelený jednej osobe. Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny. Pred použitím tohto výrobku je nevyhnutné tieto pokyny obsahovo pochopiť. Tieto podklady musí predávajúci poskytnúť používateľovi v jazyku krajiny určenia a musia byť uschovávané pri vybavení počas celej doby používania výrobku. Nasledujúce informácie sú dôležité pre odborné a primerané používanie v praxi. Tieto informácie však nemôžu nikdy nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečenstiev hroziacich pri horolezectve, lezení a práci vo výškach a hĺbkach, takže používateľ nesie osobné riziko. Používanie je povolené len vyškoleným a skúseným osobám alebo po príslušnej inštruktáži a pod dohľadom skúsenej osoby. Každému používateľovi musí byť jasné, že zlý fyzický alebo psychický zdravotný stav predstavuje tak za normálnych okolností, ako aj v prípade núdze bezpečnostné riziko. Pozor: Pri nedodržaní tohto návodu na použitie hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach sú často spojené so skrytými rizikami a nebezpečenstvami spôsobenými vonkajšími vplyvmi. Chyby a nedbalosť môžu mať za následok ťažké nehody, zranenia alebo dokonca smrť. Pri kombinácii tohto výrobku s inými súčasťami hrozí nebezpečenstvo vzájomného negatívneho obmedzenia bezpečnosti pri používaní. Používajte tento výrobok len v spojení so súčasťami osobnej ochrannej výbavy (OOP = Osobné ochranné prostriedky) označenými značkou CE pre ochranu pred pádom z výšky. Keď sa originálne súčasti výrobku zmenia alebo odstránia, môže dôjsť k negatívne ovplyvneniu jeho bezpečnostných vlastností. Vybavenie by sa nemalo žiadnym spôsobom,

ktorý výrobca písomne neodporúča, upravovať alebo prispôbovať pre montáž prídavných dielov. Pred použitím a po ňom kontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Zaisťite prevádzkyschopný stav a správnu funkciu vybavenia. Výrobok okamžite vyraďte, ak máte čo len najmenšie pochybnosti o jeho bezpečnom používaní. Výrobca odmieta v prípade zneužitia a/alebo nesprávneho použitia akúkoľvek zodpovednosť a ručenie. Zodpovednosť a riziko nesú vo všetkých prípadoch používateľa alebo zodpovednej osoby. Pri používaní tohto výrobku odporúčame navyše dodržiavať zodpovedajúce národné pravidlá a normy. Výrobky OOP sa smú používať výhradne pre zaistenie osôb.

#### INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE VÝROBK, VYSVETLENIE OBRÁZKOV

Pred použitím vybavenia musí používateľ definovať koncept záchranu, ktorý zabezpečí, že osoba, ktorá spadne do OOP, môže byť okamžite, bezpečne a efektívne zachránená. Nevhyné visenie v úväzku môže spôsobiť ťažké zranenia až smrť (trauma z visu na lane). Prefaženie alebo dynamické namáhanie zariadenia môže poškodiť nielen zariadenie, ale aj použité lano. Používateľ by mal byť opatrný, keď používa zariadenie v blízkosti pohybujúcich sa strojov, zdrojov nebezpečenstva zrážahu el. prúdom, ostrých hrán, abrazívnych povrchov, chemikálií a v drsnom prostredí.

#### Viazacie body

Pre bezpečnosť je rozhodujúce určiť polohu viazacieho prostriedku alebo viazacieho bodu a druh vykonávanej práce tak, aby sa čo najviac minimalizovalo nebezpečenstvo voľného pádu a možná výška pádu. Pred použitím záchytného systému zaisťte, aby bol pod používateľom k dispozícii dostatočný priestor (vrátane akýchkoľvek v mieste namontovaných prvkov). Aby sa vylúčilo vysoké zaťaženie a kyvadlový pohyb pri páde, musia sa viazacie body pre zaistenie nachádzať vždy pokiaľ možno zvisle nad zaisťovanou osobou. Viazací bod sa musí navrhnuť a zvoliť tak, aby spojenie s OOP nespôsobovalo zníženie pevnosti alebo poškodenie OOP počas používania. Hrany a výronky sa musia tam, kde je to potrebné, zakryť vhodnými pomôckami. Viazací bod a viazaci prostriedok musia odolať zaťaženiu, ktoré sa očakáva v najnepriaznivej-

šom prípade. Aj v prípade, keď sa používajú pásové tlmiče pádu (podľa EN 355), musia byť viazacie body schopné absorbovať silu najmenej 12 kN, pozri tiež EN 795. Viazacie body podľa ANSI/ASSE Z359.4 musia absorbovať najmenej 13,8 kN (alebo 3100 lbs) alebo zodpovedať bezpečnostnému faktoru 5:1 (ak sú tieto body stanovené a kontrolované odbornou kvalifikovanou osobou); zvolil sa môže nižšia z oboch hodnôt.

**EN 12841-A:** Zariadenia podľa typu A sú koncipované ako nastavovač pre istiace lano, ktorý sleduje používateľa pri zmene jeho polohy a/alebo umožňuje nastavenie istiaceho lana. Pri plánovanom zaťažení celou hmotnosťou používateľa sa istiace lano stáva pracovným lanom, preto sa musí použiť dodatočný zaisťovací systém.

Laná, ktoré boli testované v rámci certifikácie podľa normy EN 12841 typ A:

- EDELRIID Performance Static 10,0 mm.

- EDELRIID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** Pri týchto zariadeniach sa jedná o pohyblivé zachytávače pádu s pohyblivým zaisťovacím vedením, ktoré sú pripojené k hornému viazaciemu bodu a musia sa vždy považovať za čiastkový systém zachytného systému podľa EN 363. Jednotlivý systém zaisťuje jedného používateľa pri lezení a práci na zvislých, šikmých a vodorovných stavebných konštrukciách a smie sa používať iba spoločne so špecifikovaným lanom (maximálna dĺžka 250 m) vrátane šitého zakončenia. Uhol medzi pohyblivým vedením a vertikálnou osou viazacieho bodu nesmie prekročiť 30°. Maximálny bočný posun pri horizontálnom použití nesmie prekročiť 1,5 m. Použite záťaž (obr. 7a) na konci lana, aby ste znížili bočný pohyb lana (napr. pri vetre) na minimum. Pri použití s požadovaným zachytávacím postrojom podľa EN 361 sa odporúča použiť hrudné oko.

**ANSI/ASSE Z359.15:** Pri týchto zariadeniach sa jedná o pohyblivé zachytávače pádu s pohyblivým zaisťovacím vedením, ktoré sú pripojené k hornému viazaciemu bodu. Jednotlivý systém zaisťuje jedného používateľa pri lezení a práci na zvislých, šikmých a vodorovných stavebných konštrukciách a smie sa používať iba spoločne so špecifikovaným lanom vrátane šitého zakončenia (obr. 2). Zaveste do šitého zakončenia lana spojovacia

prvok kompatibilný s viazacím bodom, aby ste vytvorili spojenie s viazacím bodom. Na spojenie so zachytávacím postrojom sa môže použiť tak hrudné, ako aj chrstové oko. Používateľ by sa mal nachádzať na stabilnom povrchu.

#### 1 NÁZVY DIELOV

A: Spojovací strmeň, B: Spínač funkcie blokovania, C: Číp RFID, D: Tlačidlo na otvorenie, E: Značenie, F: Značka indikujúca neúplne zatvorené zariadenie, G: Uvoľňovacie koliesko, H: Lanová zvierka, I: Upevňovacia skrútka, J: Upevňovacia objímka, K: Spojovacia slučka pre FUSE, L: Spojovacia slučka pre spojovací prvok (na strane úväzku).

#### 2 KOMPATIBILITA

Požadovaná a možná kombinácia všetkých potrebných prvkov vybavenia a menovitých záťaží pre správne a norme zodpovedajúce použitie a pripojenie k používateľovi. V prípade potreby použite poistku proti otočeniu. Prípustný teplotný rozsah pre použitie.

#### 3 INŠTALÁCIA PÁSOVÉHO TLMIČA PÁDU

Správna inštalácia pásového tlmiča pádu na zariadenie Fuse. V spojení s Fuse sa smú používať iba pásové tlmiče pádu Defuser Rescue, Defuser Rescue L od firmy EDELRIID. Pásový tlmáč pádu smie vymieňať iba autorizovaná osoba. Za žiadnych okolností nepoužívajte zariadenie bez jedného z týchto pásových tlmáčov pádu alebo systém zostavený iným spôsobom, než je popísané v bode 2. Predĺženie alebo skrátenie nie je povolené. Skrútka sa musí úplne zaskrutkovať a dotiahnuť definovaným krútiacim momentom (3a) a zaistiť lepidlom na zaistenie skrútky.

#### 4 INŠTALÁCIA ZARIADENIA NA ISTIACE LANO

Správna inštalácia zariadenia Fuse na istiacom lane pre všeobecné použitie (a) a pre použitie ako záložný istiaci prostriedok pre pasívnu záchrnu (d). Dbajte na to, aby bolo zariadenie úplne zatvorené (musí zacvaknúť, už nie je viditeľná červená značka). Pri lanách bez zakončenia sa musí vždy vykonať zaistenie konca (koncový uzol). Pri uvoľňovaní z lana postupujte v opačnom poradí. Odporúčame vždy nosiť rukavice. Dbajte na to, aby sa v zariadení nezachytili vlasy, prsty alebo oblečenie.

#### 5 FUNKČNÝ TEST

Pred každým použitím vykonajte kontrolu funkcie zariadenia a skontrolujte pásový tlmáč pádu. Pri prudkom zatiahnutí zariadenia na lane smerom nadol sa zariadenie musí zablokovať. Ak sa potom zariadenie opäť odblokuje, musí byť možné ho viesť po lane nahor a nadol bez odporu. Okrem toho sa musí skontrolovať, či sa použitý pásový tlmáč pádu už neaktivoval (červené vlákna sú jasne viditeľné). Ak áno, musí sa pred použitím zariadenia vymeniť. Tiež je potrebné skontrolovať, či uvoľňovacie koliesko, spojovacie strmeň a lanová zvierka nevykazujú praskliny, škrabance, deformácie, stopy korózie a opotrebenia a najmä, či sa uvoľňovacie koliesko dá otáčať oboma smermi bez drhnutia. Počas používania sa pravidelne uistite, že žiadne cudzie telesá nebránia otáčaniu uvoľňovacieho kolieska. FUSE sa pri práci musí chrániť pred postriekaním napríklad farbou, cementom atď.

#### 6 BLOKOVACIA FUNKCIA

Nastavenie spínača pre blokovaciu funkciu pre výstup/zostupu po lane a dočasné polohovanie pre prácu. Po zaťažení pádom môže zachrániť uvoľňovaciu funkciu zovretia zatiahnutím za istiace lano pod zariadením, aby mohol zariadenie ďalej viesť po istiacom lane alebo ho odstrániť z istiaceho lana.

#### 7 POUŽITIE

Pre uľahčenie výstupu a zostupu sa odporúča zavesiť na koniec lana menšiu záťaž. Zariadenie by sa pritom malo viesť po istiacom lane len za spojovacie prostriedok alebo iba fahaním telom a nie za samotné zariadenie. Pre dlhšiu prácu sa odporúča zablokovať zariadenie v pracovnej polohe nad lezcom. Nastavovacie zariadenie lana musí byť stále v dosahu používateľa.

#### 8 NESPRÁVNE POUŽITIE

Pri výstupe po lane dbajte na to, aby sa medzi používateľom a viazacím bodom nevytváralo voľné napnuté lano. Nesmie sa vylízať nad viazací bod. Pozor: Ak zariadenie kvôli miernemu sklonu pracovnej plochy kľže po istiacom lane príliš pomaly nadol, môže sa stať, že sa zariadenie nezablokuje ihneď. V takom prípade opatríte lano pred hranou pádu alebo pred prekážkou vždy koncovým uzlom! Vysoké alebo nízke teploty, námraza, olej a nečistoty na lane a v zariadení môžu negatívne ovplyvniť

funkciu. Pozor: Pri práci v chladných a vlhkých podmienkach pravidelne kontrolujte funkciu zariadenia FUSE.



Výrobok bol navyše úspešne testovaný z hľadiska pevnosti v ohybe cez hranu podľa PPE-R/11.075 V01 (RFU 075). Spojovací prostriedok bol pre horizontálne použitie úspešne testovaný pádom cez oceľovú hranu 90° bez ostrapkov s polomerom 0,5 mm. Ak posúdenie rizika vykonané pred začatím prác ukáže, že v prípade pádu môže dôjsť aj k zaťaženiu cez hranu, musia sa vykonať a navštíviť adekvátne preventívne/záchranné opatrenia, napr. kontrola, či je možné takémuto pádu cez hranu zabrániť, umiestnenie chrániča lana atď.

#### 9 PRIESTOR PRE PÁD

Priestor pre pád je minimálna vzdialenosť pod používateľom, aby v prípade pádu nenarazil na prekážku alebo na zem. Pri určovaní potrebného priestoru pre pád sa berú do úvahy nasledujúce faktory:

- poloha lezca k zachytávaču pádu
- zachytná dráha zariadenia Fuse
- dĺžka vytrhnutia pásového tlmiča pádu
- poloha istiaceho oka (priemerne 1,5 m nad nohami)
- bezpečnostný úsek 1 m
- dodatočná dĺžka pohyblivého vedenia kvôli bočného posunu

Predĺženie lana sa líši v závislosti od situácie a musí sa zohľadniť pri výpočte priestoru pre pád. Uvedené hodnoty vychádzajú z pádových skúšok s pevným zaťažením.

#### ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA

Životnosť výrobu závisí predovšetkým od druhu a počtosti používania a od vonkajších vplyvov. Po uplynutí doby upotrebitelnosti alebo najneskôr po dosiahnutí maximálnej životnosti sa výrobok musí vyradiť z používania. Výrobky vyrobené z chemických vlákien (polyamid, polyester, Dyneema®, aramid, Vectran®) podliehajú i bez používania určitému starnutiu; ich životnosť závisí hlavne od intenzity ultrafialového žiarenia a od ďalších klimatických podmienok, ktorým sú vystavené.

**Materiál zariadenia:** hliník, ušľachtilá oceľ, polyamid  
**Materiál pásového tlmiča pádu:** HMPE, polyester  
**EDELRIID Performance Static 11,0 mm ANSI:** Materiál: polyamid, statické predĺženie: 3,4 %, predĺženie pri

4 kN: 6,1 %, tavná teplota PA: >200°C (392°F), minimálna sila pri pretrhnutí lana: 34 kN, minimálna sila pri pretrhnutí pri šitom zakončení: 24 kN, minimálna sila pri pretrhnutí pri osmičkovom uzle: 22 kN, podiel jadra: 59 %, podiel plášťa: 41 %, hmotnosť na bežný meter: 79 g/m

#### Maximálna životnosť

Textilné súčasti (pásový tlmič pádu): Pri optimálnych podmienkach skladovania a bez používania: 12 rokov. Kovové diely: neobmedzene.

#### Maximálna doba upotrebitelnosti

Textilné súčasti (pásový tlmič pádu): Pri správnom používaní bez viditeľného opotrebenia a pri optimálnych podmienkach skladovania: 10 rokov.

Kovové diely: neobmedzene

Časté používanie alebo extrémne vysoké zaťaženie môže výrazne skrátiť životnosť.

Pred použitím preto skontrolujte zariadenie z hľadiska možného poškodenia a správnej funkcie. Ak platí jeden z nasledujúcich bodov, musí sa výrobok okamžite vyradiť z používania a odovzdať odborníkovi alebo výrobcovi na vykonanie kontroly a/alebo opravy (zoznam nemusí byť úplný):

- keď existujú pochybnosti o jeho bezpečnej použiteľnosti;
- keď ostré hrany poškodzujú lano alebo by mohli zraniť používateľa;
- keď sú viditeľné vonkajšie známky poškodenia (napr. trhliny, plastická deformácia);
- keď je materiál silne skorodovaný alebo keď sa materiál dostal do kontaktu s chemikáliami;
- pri poškodení okrajov popruhov alebo keď sú z materiálu popruhov vyťahnuté vlákna;
- keď švy vykazujú viditeľné poškodenia alebo známky oderu;
- keď kovové časti ležali na ostrých hranách;
- keď kovové časti majú silne odreté miesta, napr. následkom úberu materiálu;
- keď došlo k tvrdému zaťaženiu pádom.
- keď je na lanách opláštenie silne poškodené (je viditeľné jadro).

#### PRESKÚŠANIE A DOKUMENTÁCIA

Pri profesionálnom používaní musí byť výrobok pravidelne kontrolovaný, najmenej raz ročne, výrobcom, odbornikom

alebo autorizovanou skúšobňou; v prípade potreby sa musí vykonať jeho údržba alebo výrobok musí byť vyradený z používania. Pri tom sa musí skontrolovať aj čitateľnosť označenia výrobku. Kontroly a údržbové práce sa musia zdokumentovať osobitne pre každý výrobok. Musia byť zaznamenané nasledovné informácie: označenie a názov výrobku, názov výrobcu a kontaktné údaje, jednoznačná identifikácia, dátum výroby, dátum zakúpenia, dátum prvého použitia, dátum nasledujúcej plánovanej kontroly, výsledok kontroly a podpis zodpovedného odborníka. Vhodný vzor nájdete na adrese [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

#### SKLADOVANIE, ÚDRŽBA A PREPRAVA

##### Skladovanie

Skladujte v chlade a v suchu, pri skladovaní bez prepravnych obalov chráňte pred denným svetlom. Zabráňte kontaktu s chemikáliami a skladujte bez pôsobenia mechanického zaťaženia.

##### Údržba

Znečistené výrobky očistite vo vlažnej vode a dobre opláchnite. Sušte pri izbovej teplote, nikdy nie v sušičkách na bielizeň alebo v blízkosti vykurovacích telies! V prípade potreby môžete použiť bežné dezinfekčné prostriedky na báze alkoholu (napr. izopropanol). Kľby kovových dielov sa musia po očistení pravidelne premazávať olejom bez obsahu kyselín alebo prostriedkom na teflónovej alebo silikónovej báze.

##### Preprava

Chráňte výrobok pred chemikáliami, nečistotou a mechanickým poškodením. Na ochranu výrobku počas prepravy používajte ochranný vak alebo špeciálny skladovací a prepravny obal.

#### ZNAČENIE NA VÝROBKU

Výrobca: EDELRID

Model: Fuse

Označenie výrobku: Nastavovacie zariadenie lana, pohyblivý zachytávač pádu na pohyblivom zaistovacom vedení, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems podľa EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 a ANSI/ASSE Z359.15:2014


Číslo výrobku, zariadenie

Číslo výrobku, pásový tlmič pádu


Číslo šarže

 rok a mesiac výroby

☎ 2777: Skúšobňa vykonávajúca dozor nad výrobou osobných ochranných prostriedkov OOP (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)


 prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody Symbol lana: Symbol pre správne vloženie lana „only use with approved lanyards“: používať iba so schválenými spojovacími prostriedkami

#### Norma EN 12841:

 Používajte iba s lanami s oplášteným jadrom podľa EN 1891

- Max. menovitá nosnosť: max. 140 kg
- rozsah priemerov: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

#### Norma EN 353-2:

 Používajte iba s lanami s oplášteným jadrom podľa EN 1891

- Používajte iba s výrobkom EDELRID Performance Static 11,0 mm vrátane zakončenia



Vpnosť v ohybe cez hranu podľa PPE-R/11.075 V01 (RfU 075)

#### Norma ANSI/ASSE Z359.15:

- Používajte iba s výrobkom EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI vrátane zakončenia
- Max. menovitá nosnosť: 59 – 141 kg

#### ZNAČENIE NA PÁSOVOM TLMIČI PÁDU

Výrobca: EDELRID

Model: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Číslo šarže

 prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody „only to be used with EDELRID Fuse“: používať len spoločne s výrobkom EDELRID Fuse

 rok a mesiac výroby

Prípustná minimálna a maximálna menovitá nosnosť Norma ANSI/ASSE Z359.15

- Maximálny možný voľný pád
- Priemerný zachytný náraz v prípade pádu
- Maximálna dĺžka vytrhnutia tlmiča pádu
- Použitý materiál
- Dĺžka spojovacieho prostriedku

#### ZNAČENIE NA VÝROBKU EDELRID PERFORMANCE STATIC 11,0 MM ANSI:

Výrobca: EDELRID

Model: Performance Static 11,0 mm ANSI

Číslo šarže, sériové číslo

 prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody „only to be used with EDELRID Fuse“: používať len spoločne s výrobkom EDELRID Fuse

 rok a mesiac výroby

Norma: ANSI/ASSE Z359.15

Dĺžka, materiál

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces“: Zabráňte kontaktu s ostrými hranami a abrazívnymi povrchmi

#### VYHLÁSENIE O ZHODE:

Týmto spoločnosť EDELRID GmbH & Co. KG prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými predpismi nariadenia EÚ 2016/425. Originálne vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom internetovom odkaze: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

Naše výrobky vyrábame s maximálnou starostlivosťou. Ak by sa napriek tomu našiel dôvod na oprávnenú reklamáciu, prosíme o uvedenie čísla šarže.

Technické zmeny vyhradené.



## FUSE

Az EN 12841-A szerinti kötélbeállító eszköz, az EN 353-2 szerinti, hajlékony rögzített vezetékeken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátló, az ANSI/ASSE Z359.15 szerinti Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems.

## ÁLTALÁNOS ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

Ez a termék a magasból történő zuhanás elleni személyi védőfelszerelés részét képezi, egyetlen személy számára. Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék használata előtt elengedhetetlen a dokumentum tartalmának megértése. Ezeket a dokumentumokat a vízszinteladónak a célszág nyelvén a felhasználó rendelkezésére kell bocsátania, és a használat teljes ideje alatt a felszerelés mellett kell tartani. A használatra vonatkozó következő információk fontosak a szakszerű és a gyakorlatnak megfelelő használat szempontjából. A hegymászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka során fennálló veszélyekkel kapcsolatos tapasztalat, saját felelősség és tudás azonban nem pótolható, és ezek nem mentesítenek a személyes kockázatvállalás alól. A használat csak képzett és tapasztalt személyek számára, vagy megfelelő útmutatás és felügyelet mellett megengedett. Minden felhasználónak tisztában kell lennie azzal, hogy a rossz fizikai vagy pszichés egészségi állapot normál körülmények között és vészhelyzetben egyaránt biztonsági kockázatot jelent. Figyelem: A jelen használati útmutató előírásainak be nem tartása esetén életveszély áll fenn!

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A hegymászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka gyakran külső behatások miatti, előre nem látható kockázatokkal és veszélyekkel jár. A hibák és figyelmen kívül hagyások következménye súlyos baleset, sérülés, vagy akár halál is lehet. A termék más alkotórészekkel történő kombinációja esetén fennáll a veszély, hogy azok egymás alkalmazási biztonságát kölcsönösen és hátrányosan befolyásolják. A terméket csak CE-jelöléssel rendelkező, magasból történő zuhanás elleni személyi védőfelszerelés alkotórészeivel együtt használja. Ha módosítja vagy eltávolítja a termék eredeti alkotórészeit, azzal korlátozhatja a biztonsági tulajdonságait. A felszerelést – a gyártó által írásban ajánlott mód kivételével – tilos módosítani és kiegészítő részekhez hozzáigazítani. Használat előtt és után ellenőrizze a terméket esetleges sérülések tekintetében. Biztosítsa a felszerelés használatra alkalmas állapotát és előírászerű működését. A terméket azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben akár a legkisebb kételey is felmerül. Visszaélés és/vagy hibás használat esetén a gyártó minden felelősségét kizár. A felelősséget és kockázatot minden esetben a felhasználó, ill. a felelős személy viseli. A termék használatához javasolt ezen túlmenően a megfelelő nemzeti szabályozások betartása. A személyi védőfelszerelések kizárólag személyek biztosítására engedélyezettek.

## TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK, AZ ÁBRÁK MAGYARÁZATA

A felszerelés használójának a használat előtt mentési tervet kell készítenie, amely biztosítja a személyi védőeszközbe zuhanó személy azonnali, biztonságos és hatékony mentését. A hevederben történő mozdulatlan függés súlyos sérüléshez, akár halálhoz is vezethet (függés okozta trauma). Az eszköz túlterhelése vagy dinamikus igénybe vétele károsíthatja nemcsak az eszközt, hanem a használt kötelet is.

A felhasználónak óvatosan kell eljárni, ha az eszközt mozgó gépek, elektromos veszélyek, éles peremek, abrazív felületek közelében, valamint vegyszerek közelében és durva körülmények között használja.

## Biztosítási pontok

A biztonság szempontjából meghatározó a biztosításcső és a biztosítási pont, illetve az elvégzendő munka jellegének olyan módon történő meghatározása, hogy a szabadesés veszélye és a lehetséges zuhanási magasság lehetőleg minél kisebb legyen. Zuhanásbiztonsági rendszer alkalmazása előtt ellenőrizze, hogy a felhasználó alatt elegendő hely áll-e rendelkezésre (bármilyen építményt is beleszámítva). A nagy terhelések és az ingázó zuhanás elkerülése érdekében a biztosításként használt biztosítási pontoknak lehetőleg függőlegesen kell lenniük a biztosítandó személy felett. A biztosítási pontot úgy kell

kialakítani és kiválasztani, hogy a személyi védőfelszereléssel való összekötés folytán ne keletkezzen a szilárdságot csökkentő behatás, és a személyi védőfelszerelés ne károsodjon a használat során. Az éleket és sorjakat szükség esetén megfelelő segédesszközökkel le kell takarni. A biztosítási pontnak és biztosítóeszköznek a várható legkedvezőtlenebb esetben fellépő terheléseknek kell ellenállnia. A biztosítási pontoknak akkor is fel kell tudni venniük legalább 12 kN erőhatást, ha (az EN 355 szerinti) energiaelnyelőket alkalmaznak, lásd az EN 795 szabványt is. Az ANSI/ASSE Z359.4 szerinti biztosítási pontoknak legalább 13,8 kN (3100 lbs) erőhatást képesnek kell lenniük felvenni, vagy az 5:1 biztonsági tényezőnek megfelelően kell lenniük (ha ezt szakismerettel rendelkező személy meghatározza és felügyeli); a két érték közül a kisebbik választható.

**EN 12841-A:** Az A típusú eszközök kötélbeállító eszközként szolgálnak a biztosítókötélhez, amely a felhasználót a pozíciója megváltoztatása során követi, és/vagy a biztosítókötél beállításait lehetővé teszi. A teljes használati tömeggel terhelve a biztosítókötél munkakötéllé válik, ezért egy további biztosítórendszert kell használni.

Az EN 12841 A típus szerinti tanúsítás keretében vizsgált kötelek:

- EDELRIID Performance Static 10,0 mm.
- EDELRIID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** Ezek az eszközök olyan, hajlékony rögzített vezetékeken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók, amelyek egy felső biztosítási ponthoz vannak rögzítve, és mindig az EN 363 szerinti zuhanásgátló eszköz részének tekintendők. Egy rendszer egyetlen felhasználót biztosít felmászászkor és munkavégzőskor, ill. a függőleges, ferde és vízszintes épített szerkezeteken, és csak az előírt, elvarrt kötélvégű kötéllal együtt (maximális hossz 250 m) használható. A mozgó vezeték és a biztosítási pont függőleges tengelye által bezárt szög nem lépheti túl a 30°-ot. Vízszintes alkalmazásnál a maximális oldalirányú eltolódás nem lehet több 1,5 m-nél. A kötélvégen használaton súlyt (7a ábra), hogy a kötéllal oldalirányú mozgását (pl. szélben) a minimális erősen csökkentse. A szükséges EN 361 szerinti testhevederbe történő bekötéshez a mellkasi bekötési pont használatra ajánlott.

**ANSI/ASSE Z359.15:** Ezek az eszközök olyan, hajlékony rögzített vezetékeken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók, amelyek egy felső biztosítási ponthoz vannak rögzítve. Egy rendszer egyetlen felhasználót biztosít felmászászkor és munkavégzőskor, ill. a függőleges, ferde és vízszintes épített szerkezeteken, és csak az előírt, elvarrt kötélvégű kötéllal együtt használható (2. ábra). Akasszon a kötélt elvarrt kötélvégi összekötőelembe egy, a biztosítási ponttal kompatibilis rögzítőelemet, hogy a biztosítási ponttal kapcsolatban hozzon létre. A testhevederbe történő bekötéshez használható a mellkasi és a hátoldali bekötőpont is. A felhasználónak stabil felületen kell tartózkodnia.

## 1 AZ ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE

A: Összekötő kengyel, B: Blokkolás funkció kapcsolója, C: RFID chip, D: Gomb a nyitáshoz, E: Jelölés, F: Az eszköz nem teljesen zárt állapotát jelző jelölés, G: Kioldókerék, H: Kötélrögzítő, I: Rögzítőcsavar, J: Rögzítőhüvely, K: Rögzítőfül a FUSE számára, L: Rögzítőfül a rögzítőelem számára (hevederoldali).

## 2 KOMPATIBILITÁS

Az összes szükséges felszerelés és névleges terhelés megkövetelt és lehetséges kombinációja a szakszerű és szabványban megfelelő használathoz és a felhasználóhoz történő rögzítéshez. Ha szükséges, használjon elfordulás elleni biztosítót. Megengedett használati hőmérséklet-tartomány.

## 3 AZ ENERGIAELNYELŐ FELSZERELÉSE

Az energiaelnyelő helyes bekötése a Fuse eszközzel. Csak az EDELRIID Defuser Rescue, Defuser Rescue L energiaelnyelő használható a Fuse eszközzel együtt. Az energiaelnyelőt csak meghatalmazott személy cserélheti ki. Az eszközt semmi esetre sem szabad ezen energiaelnyelők egyike nélkül használni, illetve a rendszert más-képp összezerelni, mint a 2. szakaszban leírtak szerint. Hosszabbítani és rövidíteni tilos. A csavart teljesen, és az előírt nyomattal (3a) kell becsavarozni, valamint csavarrögzítő ragasztóval rögzíteni.

## 4 AZ ESZKÖZ FELSZERELÉSE A BIZTOSÍTÓKÖTÉLRE

A Fuse eszköz helyes felszerelése a biztosítókötélre általános alkalmazáshoz (a), valamint passzív mentés hátsó

biztosításához (d). Ügyelni kell arra, hogy az eszköz teljesen zárva legyen (kattannia kell, piros jelölés nem látható). Kötélvégi összekötőelem nélküli kötelek esetében mindig kötélvégi biztosítást (végcsmót) kell készíteni. A kötélről fordított sorrendben lehet leszerelni. Kesztyű viselése mindig ajánlott. Ügyeljen arra, nehogy haj, ujjak vagy ruházat az eszközbe szoruljon.

## 5 A MŰKÖDÉS TESZTELÉSE

Minden használat előtt ellenőrizni kell az eszköz működőképességét, valamint el kell végezni az energiaelnyelő ellenőrzését. Az eszköz a kötélben rántásszerűen lehúzza az eszköznék blokkolnia kell. Ha az eszközt ezután kireteszelik, akkor ellenállás nélkül kell tudni mozgatni a kötélben le- és felfelé is. Emellett ellenőrizni kell azt is, hogy az energiaelnyelő már volt-e aktiválva (a piros szalag egyértelműen látszanak). Ha igen, akkor ki kell cserélni, és csak aztután szabad használni az eszközt. Azt is ellenőrizni kell, hogy a kioldókerék, az összekötő kengyel és a kötélrögzítő felületén repedés, karcolás, deformálódás, elhasználódás vagy korrózió jele látható-e, és különösen azt, hogy a kioldókerék mindkét irányba elforgatható-e anélkül, hogy erősen sürüljön. A használat során rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a kioldókerék elfordulását idegen test nem korlátozza-e. A FUSE-t például festék, cement stb. fröccsenés lehetősége esetén védeni kell.

## 6 BLOKKOLÁS FUNKCIÓ

A blokkolás funkció beállítása a kapcsolóval a kötélben való felmászáshoz/ereszkedéshez és ideiglenes pozicionálás a munkavégzéshez. Zuhanási terhelést követően a mentést végző személy az aktiválódott rögzítő funkciót az eszköz alatt a kötelet meghúzza oldhatja ki, hogy a kötélben tovább vezesse, vagy a biztosítókötélről eltávolítsa.

## 7 HASZNÁLAT

A felmászás és ereszkedés megkönnyítése érdekében ajánlott egy kisebb súlyt akasztani a kötél végére. Az eszköz vezetésének csak a rögzítőkötél húzásával, vagy csak a testtel való húzással kell történnie, nem pedig magát az eszközt fogva. Hosszabb munkavégzéshez ajánlott az eszközt a mászó fölött rögzíteni a munkapozícióban. A kötélbeállított eszköznek mindig a felhasználó számára elérhető távolságon belül kell lennie.

## 8 HIBÁS FELHASZNÁLÁSOK

A kötélben való felmászás során ügyeljen arra, hogy az eszköz és a biztosítási pont között ne alakuljon ki kötélbelégés. A biztosítási pont fölé mászni tilos. Figyelem: Ha az eszköz a munkafelület kis lejtése miatt túl lassan csúszik lefelé a biztosítókötélre, akkor megtörténhet, hogy az eszköz nem azonnal blokkol. Ilyen esetben a kötélre a zuhanási perem vagy akadály előtt minden esetben kössön végcsmót! A hőség, a hideg, a nedvesség, az olaj és a szennyeződés befolyásolhatja az eszköz működését. Figyelem: Hideg/nedves környezetben történő munkavégzés során a FUSE működőképességét rendszeresen ellenőrizni kell.



A terméket a peremeken való szilárdság szempontjából is sikeresen ellenőrizték a PPE-R/11.075 V01 (RfU 075) szerint. A rögzítőeszközt vízszintes felhasználásnál egy sorjamentes, 90°-os, 0,5 m sugarú acélperemen történő átejtéssel sikeresen tesztelték.

Ha a munkavégzés előtt elvégzett veszélyeztetési elemzés azt mutatja, hogy zuhanás esetén lehetséges a peremen átnyúló terhelés, akkor megfelelő óvintézkedéseket, ill. mentési intézkedéseket kell hozni és begyakorolni, pl. ellenőrizni kell, hogy az ilyen peremen át történő zuhanás megakadályozható-e, pl. védőkötél alkalmazásával stb.

## 9 SZABAD HELY AZ ESÉSHÉZ

Az eséshez szükséges hely a felhasználó alatt szükséges minimális hely, amelynek megléte esetén a felhasználó zuhanás esetén nem ütközik akadályba vagy a talajba. A szükséges hely adatainak meghatározásához az alábbi tényezőket kell figyelembe venni:

- a mászó zuhanásgátló eszközökhöz képesti pozíciója
- a Fuse megfogáshoz szükséges szakasza
- az energiaelnyelő felszakadásának hossza
- a megfogószem pozíciója (átlagosan 1,5 m magasan a lábak felett)
- 1 m-es biztonsági puffer
- a mozgó vezetékek további hossza az oldalirányú eltoldódás miatt

A kötél nyúlása az adott helyzettől függ, és az eséshez szükséges szabad hely kiszámításához ezt is figyelembe kell venni. A megadott értékek merev teherrel végzett zuhanási teszten alapulnak.

## ÉLETTARTAM ÉS CSERE

A termék élettartama főként a használat módjától és gyakoriságától, valamint külső tényezőktől függ. A használati időtartam letelte után, ill. legkésőbb a maximális élettartam lejártakor a terméket le kell selejtezni. A szintetikus szálakból (poliamid, poliészter, dyneema®, aramid, vectran®) készült termékek használat nélkül is bizonyos öregedésnek vannak kitéve; a termék élettartama elsősorban az ultrabolyba sugárzás erősségétől, valamint az időjárási körülményektől függ.

**Az eszköz anyaga:** alumínium, rozsdamentes acél, poli-  
amid

**Az energiaelnyelő anyaga:** HMPE, poliészter  
**EDELRID Performance Static 11,0 mm ANS:** Anyag: poliamid, statikus nyúlás: 3,4%, nyúlás 4 kN terhelésnél: 6,1%, PA olvadáspont: >200 °C (392 °F), kötél minimális szakítószilárdsága: 34 kN, elvartt kötélvégi összekötőelem minimális szakítószilárdsága: 24 kN, nyolcas csomó minimális szakítószilárdsága: 22 kN, kötélmag-arány: 59%, köpenyarány: 41%, méterenkénti tömeg: 79 g/m

## Maximális élettartam

Textil alkotóelemek (energiaelnyelő): Optimális tárolási körülmények között, használat nélkül: 12 év.

Fém alkatrészek: korlátlan.

## Maximális felhasználhatóság

Textil alkotóelemek (energiaelnyelő): Szakszerű használat esetén, felismerhető kopás nélkül és optimális tárolási körülmények között: 10 év.  
Fém alkatrészek: korlátlan

A gyakori használat és az extrém nagy terhelés az élettartamot jelentősen lerövidítheti.

Ezért használat előtt ellenőrizze az eszközt, hogy nincsenek-e sérülések rajta, és hogy megfelelően működik-e. Ha az alábbi körülmények bármelyike fennáll, azonnal selejtezze le, és adja át hozzátérő személynek vagy a gyártónak átvizsgálás és/vagy javítás céljából (az alábbi felsorolás nem teljes körű):

- ha kétség merül fel a biztonságos használhatóságával kapcsolatban;
- ha éles szélek károsították a kötelet vagy a felhasználó miattuk sérülést szenvedett;

- ha a sérülés külső jelei láthatók (pl. repedés, rugalmas deformáció);
- ha az anyag vegyi anyagokkal érintkezett;
- a hevederszalagok szélei sérülnek, vagy fonalak húzódnak ki a heveder anyagából;
- ha a varratok szemmel látható sérülések vannak, vagy ha a varratok láthatóan kopottak;
- ha a fém alkatrészek éles peremeken támaszkodtak;
- ha a fém alkatrészek erős kopás látható, pl. anyagelmunkálódás miatt;
- ha zuhanásból eredő nagy terhelésnek volt kitéve;
- ha kötéltermékeknél a köpeny erősen sérült (mag láthatóvá vált).

## FELÜLVIZSGÁLAT ÉS DOKUMENTÁCIÓ

Szakipari használat esetén a terméket rendszeresen, legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak, egy szakértőnek vagy egy engedélyvel rendelkező vizsgálólomának, és ha szükséges, karbantartást kell végezni vagy le kell selejtezni. Ennek során a termékjelölés is ellenőrizni kell. Az ellenőrzéseket és a karbantartásokat minden egyes termékénél külön kell dokumentálni. Ennek a következő információkat kell tartalmaznia: termékjelölés és -név, a gyártó neve és elérhetőségi adatai, egyértelmű azonosító, gyártási idő, vásárlás dátuma, az első használat dátuma, a következő tervezett ellenőrzés dátuma, az ellenőrzés eredménye és a felelős szakértő aláírása. Megfelelő mintát a következő címen talál: [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

## TÁROLÁS, GONDOZÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

### Tárolás

Tárolás hűvös, száraz, napfénytől védett helyen, a szállítódobozokon kívül. A vegyi anyagokkal való érintkezést kerülni kell, és mechanikai terhelés nélkül kell tárolni.

### Ápolás

A szennyezett termékeket kézmeleg vízben tisztítsa meg, és alaposan öblítse le. Szobahőmérsékleten, soha nem szárítógéppel vagy fűtőtestek közelében szárítsa! Szükség esetén használhatók a kereskedelmi forgalomban kapható, alkoholalapú (pl. izopropanol) fertőtlenítőszerrek. A fémrészek csuklóját tisztítsa után rendszeresen meg kell kenni savmentes olajjal vagy teflon-, illetve szilikonolajjal szerrel.

## Залитие

A термекет веги апагоктол, шеннезодедесектол ес ме-  
сханикаи серулеектол овни келл. Енез хасналжон ведотас-  
сакот веги кулнелнес тарол- ес залитодобоз.

## ЖЕЛОЛЕКЕ А ТЕРМЕКЕН

Гяртот: EDELRID

Моделл: Fuse

Термекнегезез: Котелбеалитот ескоз, хайлеконь рог-  
зитет vezeteken alkalmazott, vezirelt tipusu lezuhanas-  
gatlolu, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal  
Fall Arrest Systems аз EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 and ANSI/ASSE Z359.15:2014 szerint  
Ескоз киксзема  
Енергияелнелк киксзема  
Гяртаси сзэм

Гяртаси еве ес хонэпэ

CE 2777: А сэмеливи ведотелсерелес гяртасат фелугелю  
визгалолломас (SATRA Technology Europe Ltd, Bra-  
cetonwn Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ир-  
сзэг)

И а фелнезмететю желзесекет ес аз утаситасокат фелне-  
лембе келл венни ел ел келл олвасни

Котелсзиболум: а котел хелес бепезуеснек сзиболума  
„only use with approved lanyards”: сзак аз енегеделые-  
зетт рогзитотескозокел хасналжа

### EN 12841 szabvány:

- Сзак аз EN 1891 szerinti mag-kopeny strukturaju k-  
tellekkel használható
- Max. névleges terhelés: max. 140 kg
- Átmérotartomány: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

### EN 353-2 szabvány:

- Сзак аз EN 1891 szerinti mag-kopeny strukturaju k-  
tellekkel használható
- Сзак котелвэги оссзекотелеммел ренделкезю EDEL-  
RID Performance Static 11,0 mm котеллел хасналхотю



Перемекен валю сзилардсэг а PPE-R/11.075 V01  
(RfU 075) szerint

### ANSI/ASSE Z359.15 szabvány:

- Сзак котелвэги оссзекотелеммел ренделкезю EDEL-  
RID Performance Static 11,0 mm ANSI котеллел хаснал-  
хотю
- Max. névleges terhelés: 59–141 kg

## ЖЕЛОЛЕКЕ АЗ ЕНЕРГИЕЛНЕЛОН

Гяртот: EDELRID

Моделл: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Гяртаси сзэм

И а фелнезмететю желзесекет ес аз утаситасокат фелне-  
лембе келл венни ел ел келл олвасни

„only to be used with EDELRID Fuse”: сзак аз EDELRID  
Fuse ескозкел егуитт хасналхотю

Гяртаси еве ес хонэпэ

Мегенедетт минималис ес максималис нелвес терхелес

ANSI/ASSE Z359.15 szabvány

- Maximális lehetséges szabad esés
- Átlagos megtartási rántás zuhanás esetén
- Az energiaelnyelő maximális felszakadása
- Felhasznált anyag
- A rögzítőeszköz hossza

## ЖЕЛОЛЕКЕ АЗ EDELRID PERFORMANCE STATIC 11,0 MM ANSI КОТЕЛЕН:

Гяртот: EDELRID

Моделл: Performance Static 11,0 mm ANSI

Сарсзсзэм, сорозатсзэм

И а фелнезмететю желзесекет ес аз утаситасокат фелне-  
лембе келл венни ел ел келл олвасни

„only to be used with EDELRID Fuse”: сзак аз EDELRID  
Fuse ескозкел егуитт хасналхотю

Гяртаси еве ес хонэпэ

Сзавбэны: ANSI/ASSE Z359.15

Хоссз, апаг

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces”:  
Керулле а контактуст аз елес перемекел аз абразив фелне-  
летекел

### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Аз EDELRID GmbH & Co. KG езутон келеленти, хогез аз  
термек мегфелел а 2016/425 számú EU-rendelet alapve-  
тю követelményeinek és vonatkozó előírásainak. Az ere-  
deti megfeleléségi nyilatkozat elérhető а következю inter-  
netes hivatkozáson: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

Термекеинк а legnagyobb gondossággal készülnek.  
Amennyiben ennek ellenére jogos kifogások merülнenek  
fel, kérjük, adja meg а гяртаси сзэмтот.

А мусзаки валтозтатасок жогэ феннатрвта.

## BG

### FUSE

Приспособление за регулиране на вэжето сь-  
гласно EN 12841-A, предпазно средство срещу  
падане с подвижен водач сьгласно  
EN 353-2, Single Anchor Lifelines and Fall  
Arresters for Personal Fall Arrest Systems сь-  
гласно ANSI/ASSE Z359.15.

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ

Този продукт е част от лично предпазно сред-  
ство за защита срещу падане от височина и  
трябва да бъде предоставен на един човек.  
Това ръководство за употреба съдържа важни  
указания. Преди използването на този продукт  
трябва да е било разбрано съдържанието на  
всички указания. Тези документи трябва да се  
предоставят от продавача на потребителя на  
езика на страната по предназначение и трябва  
да се пазят заедно с оборудването през цялата  
продължителност на използване. Следната ин-  
формация за употреба е важна за правилното и  
съобразено с практиката приложение. Въпреки  
това никога не можете да замените опита,  
собствената отговорност и познанията за въз-  
никващите при алпинизма, катеренето и дей-  
ностите на височина и под земята опасности и  
да се освободите от лична отговорност за ри-  
скавете. Използването е разрешено само на  
бучени и опитни лица или при инструктаж и  
под надзор. На всеки потребител трябва да е  
ясно, че лошото психическо или физическо  
здравословно състояние представлява риск за  
безопасността при нормални обстоятелства и  
при аварийен случай. Внимание: При неспазва-  
не на това ръководство за употреба е налице  
опасност за живота!

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С алпинизма, катеренето и дейностите на височина и под земята често пъти са свързани не-  
различими рискове и опасности, които се дъл-  
жат на външни влияния. Грешките и  
невниманието могат да доведат до тежки злопо-

луки, наранявания или дори до смърт. При ком-  
биниране на този продукт с други съставни  
части е налице опасност от взаимно нарушава-  
не на сигурността при употреба. Използвайте  
продукта само в комбинация със съставни час-  
ти със CE маркировка за Личното предпазно  
средство (ЛПС) за защита от падане от височи-  
на. Ако оригиналните съставни части на продук-  
та бъдат променени или отстранени, предпаз-  
ните свойства могат да се ограничат. Оборудването не бива по никакъв начин, който не е препоръчан писмено от производителя, да бъде променяно или приспособявано с цел закрепване на допълнителни части. Преди и след употреба продуктът трябва да се провери за евентуални повреди. Уверете се в годното за употреба състояние и безупречното функциониране на оборудването. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е налице и най-малкото съмнение по отношение на безопасната му употреба. Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба и/или погрешно използване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съответно говорните лица. За приложението на този продукт препоръчваме в допълнение да следват съответните национални правила. ЛПС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора.

### СПЕЦИФИЧНА ЗА ПРОДУКТА ИНФОРМАЦИЯ, ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

Преди използване на оборудването ползвателят трябва да дефинира концепция за спасяване, която да гарантира, че дадено лице, което падне в ЛПС, може незабавно, безопасно и ефективно да бъде спасено. Неподвижното висене на колана може да доведе до тежки наранявания и дори до смърт (травма при висене). Претоварването или динамичното натоварване на приспособленията могат да повредят не само приспособленията, но и използваното въже.

Потребителят трябва да бъде внимателен, ако приспособлението се използва в близост до движещи се машини, електрически опасности, остри ръбове и протививащи повърхности, както и в близост до химикали и грапави места.

#### Точки на закрепване

От решаващо значение за безопасността е позицията за закачното средство или точката на закрепване и видът подлежаща на изпълнение работа да се определят така, че опасността от свободно падане и възможната височина на падане по възможност да бъдат сведени до минимум. Преди да използвате спирачна система се уверете, че под потребителя има достатъчно пространство (включително всякакви постройките). За да се избегнат големи натоварвания и люлеене при падане, точките на закрепване за осигуряването трябва по възможност винаги да са разположени вертикално над осигуряваното лице. Точката на закрепване трябва да се проектира и избере така, че чрез свързването с ЛПС да не възникват влияния, които да намаляват якостта или да повредят ЛПС по време на използването. Където е необходимо, ръбовете и краищата трябва да се покриват с подходящи помощни средства. Точката на закрепване и закачното средство трябва да могат да издържат на очакваните натоварвания в най-неблагоприятния случай. Дори когато се използват лентови поглъщатели на енергия (съгласно EN 355), точките на закрепване трябва да могат да поемат сила от най-малко 12 kN, виж също EN 795. Точките на закрепване съгласно ANSI/ASSE Z359.4 трябва да поемат най-малко 3100 lbs (или 13,8 kN) или да съответстват на коефициент на безопасност от 5:1 (ако същите се дефинират и контролират от експерт); може да се избере по-малката от двете стойности.

**EN 12841-A:** Приспособленията съгласно тип А са проектирани като приспособление за регулиране на осигурителното въже, което следва потребителя при промяна на позицията му и/или позволява настройки по осигурителното въже.

При натоварване по план с цялото тегло на ползвателя осигурителното въже става работно въже, поради което трябва да се използва допълнителна система за осигуряване.

Въжетата, които са били изпитани в рамките на сертифицирането по EN 12841 тип А:  
- EDLELRID Performance Static 10,0 mm.  
- EDLELRID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** При тези приспособления става дума за предпазни средства срещу падане с подвижен водач, които са закрепени към горна точка на закрепване и винаги трябва да се разглеждат като система, която е част от спирачна система съгласно EN 363. Всяка отделна система осигурява един потребител при качване и работи по, съответно, върху вертикални, скосени и хоризонтални строителни структури и може да се използва само с посоченото въже (максимална дължина 250 m), включително пришита крайна връзка. Въгълът между подвижния водач и вертикалната ос на точката на закрепване не бива да надвишава 30°. Максималното странично изместване при хоризонтално приложение не бива да е повече от 1,5 m. Използвайте тежест (фиг. 7a) на края на въжето, за да намалите до минимум движението на въжето настрани (напр. при вятър). При свързването с необходимия предпазен колан срещу падане съгласно EN 361 се препоръчва използването на гръдна халка.

**ANSI/ASSE Z359.15:** При тези приспособления става дума за предпазни средства срещу падане с подвижен водач, които са закрепени към горна точка на закрепване. Всяка отделна система осигурява един потребител при качване и работи по, съответно, върху вертикални, скосени и хоризонтални строителни структури и може да се използва само с посоченото въже, включително пришита крайна връзка (фиг. 2). Закачте съвместим с точката на закрепване свързващ елемент в пришитата крайна връзка на въжето, за да създадете свързване с точката на закрепване. За свързването към предпазен колан сре-

щу падане може да се използва както гръдната, така и гръбната халка. Потребителят трябва да е върху стабилна повърхност.

#### 1 НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ

A: Свързваща скоба, B: Превключвател за блокиращата функция, C: RFID чип, D: Бутон за отваряне, E: Обозначение, F: Маркировка за индикация на незатворено докрай приспособление, G: Колело за задействане, H: Въжена клема, I: Закрепващ винт, J: Закрепваща втулка, K: Примка за свързване за FUSE, L: Примка за свързване за свързващ елемент (от страната на колана).

#### 2 СЪВМЕСТИМОСТ

Необходима и възможна комбинация между всички необходими предмети от оборудването и номиналните натоварвания за правилното и съобразено със стандартите използване и свързване с потребителя. При нужда използвайте осигуровка срещу усукване. Разрешен диапазон на температура при използване.

#### 3 ИНСТАЛАЦИЯ НА ЛЕНТОВИТЕ ПОГЛЪЩАТЕЛИ НА ЕНЕРГИЯ

Правилна инсталация на лентов поглъщател на енергия на Fuse. В комбинация с Fuse могат да се използват само лентовите поглъщатели на енергия Defuser Rescue, Defuser Rescue L на EDLELRID. Лентовият поглъщател на енергия може да се сменя само от оторизирано лице. При никакви обстоятелства приспособлението не бива да се използва без някой от тези лентови поглъщатели на енергия или системата да се окомплектова по начин, различен от описания в точка 2. Забранено е удължаване или скъсяване. Винтът трябва да е завинтен докрай и с дефинирания момент на затягане (3a) и да е осигурен чрез лепило за осигуряване на винтове.

#### 4 ИНСТАЛАЦИЯ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО НА ОСИГУРИТЕЛНОТО ВЪЖЕ

Правилна инсталация на Fuse на осигурителното въже за общо използване (a), както и за из-

ползване като задна осигуровка при пасивно спасяване (d). Трябва да се обърне внимание на това, приспособлението да е затворено докрай (трябва да щракне, вече да не се вижда червена маркировка). При въжета без крайна връзка винаги трябва да се поставя краен предпазител (краен възел). Съответно в обратната последователност да се отстранят от въжето. Винаги се препоръчват ръкавици. Обърнете внимание на това, косите, пръстите или облеклото да не попаднат в приспособлението.

#### 5 ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Преди всяко използване трябва да се извършва проверка на функционирането на приспособлението, както и проверка на лентовия поглъщател на енергия. При рязко спускане на приспособлението надолу по въжето, приспособлението трябва да блокира. Когато след това приспособлението се деблокира отново, то трябва да може да се придвижва нагоре и надолу по въжето без съпротивление. Освен това трябва да се провери, дали използваният лентов поглъщател на енергия вече не е бил активиран (ясно се виждат червени конци). Ако това е така, той трябва да се подмени, преди приспособлението да може да се използва. Освен това трябва да се провери, дали по колелото за задействане, свързващата скоба и въжената клема няма пукнатини, дракотини, деформации, износване и корозия и дали най-вече колелото за задействане може да се върти в двете посоки, без да приплъзва. По време на употребата редовно трябва да се уверявате, че въртенето на колелото за задействане не може да бъде възпрепятствано от чужди тела. При работа FUSE трябва да се предпазва от пръски от например боя, цимент и т.н.

#### 6 БЛОКИРАЩА ФУНКЦИЯ

Настройка на превключвателя за блокиращата функция за качването/слизането по въжето и временното позициониране за работа. След натоварване при падане спасяващото лице може да деблокира активираната затгяща


функция чрез издърпване на осигурителното въже под приспособлението, за да продължи да го води или за да го отстрани от осигурителното въже.

## 7 ИЗПОЛЗВАНЕ

За облекчаване на качването и слизането по въжето се препоръчва закачване на малка тежест към края на въжето. При това воденето на приспособлението трябва да се извършва само до съединителя или само чрез телене от тялото, а не до самото приспособление. При по-продължителна работа се препоръчва приспособлението да се блокира в работна позиция над катерача. Приспособлението за регулиране на въжето трябва винаги да е в обсега на ползвателя.

## 8 НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

При качване по въжето обърнете внимание на това, между приспособлението и точката на закрепване да не се образува провисване на въжето. Не бива да се качват над точката на закрепване. Внимание: Ако поради лек наклон на работната повърхност приспособлението се плъзга твърде бавно надолу по осигурителното въже, е възможно приспособлението да не блокира веднага. В този случай при всички случаи поставете краен възел на въжето преди ръба или преди препятствието! Горещината, студът, влагата, залеждането, маслото и мръсотията по въжето и в приспособлението могат да влошат функционирането. Внимание: При работи при студ/влага трябва редовно да се проверява функционирането на FUSE.

 В допълнение успешно е изпитана якостта на ръбовете на продукта съгласно PPE-R/11.075 V01 (RfU 075). Съединителят е успешно изпитан за хоризонтално приложение с падане върху стоманен ръб 90° без грапавини, радиус 0,5 mm. Ако извършеният преди началото на работите анализ на риска покаже, че в случай на падане е възможно натоварване над ръб, трябва да се вземат и да се тренират подходящи предпазни мерки / мерки за спасяване, като напр. провер-

ка дали може да се предотврати падането над такъв ръб, поставяне на предпазител за въжето и т.н.

## 9 ПРОСТРАНСТВО ЗА ПАДАНЕ

Пространството за падане е минималното разстояние под потребителя, така че в случай на падане той да не се удари в препятствие или в земята. При посочването на необходимото пространство за падане се вземат предвид следните фактори:

- позицията на катерача спрямо предпазното средство срещу падане
- отсечката за улавяне на Fuse
- дължина след пълно разкъсване на лентовия погъщател на енергия
- позицията на халката (средно 1,5 m над краката)
- предпазен буфер от 1 m
- допълнителна дължина на подвижния водач поради страничното изместване

Разтягането на въжето варира според ситуацията и трябва да се вземе предвид при изчисляването на пространството за падане. Посочените стойности са базирани на тестове за падане с неподвижен товар.

## ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ И СМЯНА

Експлоатационният живот на продукта зависи основно от вида и честотата на използване и от външни влияния. След изтичане на срока на употреба, съотв. най-късно след изтичане на максималния срок на експлоатация, продуктът трябва да се бракува. Продуктите от химически влакна (полиамид, полиестер, Дунеама®, арамид, Vectran®), дори и без да се използват, подлежат на известно стареене; срокът им на експлоатация зависи най-вече от силата на ултравиолетовото лъчение и от останалите климатични въздействия, на които са изложени.

**Материал на приспособлението:** Алуминий, неръждаема стомана, полиамид

**Материал на лентовия погъщател на енергия:** HMPE, полиестер

## EDELRIID Performance Static 11,0 mm ANSI:

Материал: Полиамид, Статично разтягане: 3,4 %, Разтягане при 4 kN: 6,1 %, Температура на толене на полиамида: >200°C (392°F), Минимална разрушаваща сила на въжето: 34 kN, Минимална разрушаваща сила на пришитата крайна връзка: 24 kN, Минимална разрушаваща сила на възела „осмица“: 22 kN, Дял на сърцевината: 59 %, Дял на бронята: 41 %, Тегло на метър: 79 g/m

## Максимален срок на експлоатация

Текстилни съставни части (лентов погъщател на енергия): При оптимални условия на съхранение и без използване: 12 години.

Метални части: без ограничение.

## Максимален срок на употреба

Текстилни съставни части (лентов погъщател на енергия): При правилно използване без видимо износване и оптимални условия на съхранение: 10 години.

Метални части: без ограничение

Честата употреба или изключително високото натоварване могат значително да съкратят срока на експлоатация.

Затова преди използване проверете приспособлението за евентуални повреди и за правилно функциониране. Ако е налице някоя от следните точки, веднага бракувайте продукта и го предайте на експерт или на производителя за инспекция и/или ремонт (списъкът не претендира за изчерпателност):

- при съмнения по отношение на безопасната му употреба;
- ако остри ръбове биха могли да повредят въжето или да наранят потребителя;
- ако са налице външни признаци за повреда (напр. пукнатини, пластична деформация);
- ако материалът е корозирал в значителна степен или е влязъл в контакт с химикали;
- при повреда на ръбовете или ако от материала на лентата стърчат влакна;
- ако по шевовете има видими повреди или протривания;

- ако металните части са се опирали до остри ръбове;

- ако по металните части са налице силни протривания, напр. поради износване на материята;

- ако е възникнало силно натоварване при падане.

- ако при въжени продукти бронята е силно повредена (вижда се сърцевината)

## ПРОВЕРКА И ДОКУМЕНТАЦИЯ

При професионално използване продуктът трябва редовно, най-малко веднъж годишно, да се проверява от производителя, от експерт или от сертифицирана тестова лаборатория; ако е необходимо, след това трябва да се извърши техническо обслужване или същият да се бракува. При това трябва да се провери и четливостта на продуктово обозначение. Проверките и работите по техническото обслужване трябва да се документират поотделно за всеки продукт. Трябва да се запише следната информация: продуктово обозначение и наименованието на продукта, име на производителя и данни за контакт, еднозначна идентификация, дата на производство, дата на покупка, дата на първото използване, дата на следващата планирана проверка, резултат от проверката и подпис на отговорния експерт. Подходящ образец ще намерите на [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

## СЪХРАНЕНИЕ, ПОДДЪРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

### Съхранение

Да се съхранява на хладно, сухо и защитено от дневна светлина място, извън контейнери за транспортиране. Препотвратявайте контакт с химикали и съхранявайте без механични въздействия.

### Поддържане в изправност

Почистявайте замърсените продукти в хладка вода и ги изплаквайте добре. Сушете на стайна температура, никога в сушилни или в близост до отоплителни тела! Наличните в търговската мрежа дезинфектанти на алкохолна основа

(напр. изопропанол) могат да се използват при нужда. Шарнирите на металните елементи трябва след почистване редовно да се смазват с несъдържащо киселина масло или средство на тефлонова или силиконова основа.

#### Транспортиране

Пазете продукта от химикали, мръсотия и механична повреда. За тази цел трябва да се използва предпазен чувал или специални контейнери за съхранение и транспортиране.

#### ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ ПРОДУКТА

Производител: EDELRIID

Модел: Fuse

Наименование на продукта: Приспособление за регулиране на въжето, Предпазно средство срещу падане с подвижен водач, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems съгласно EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 и ANSI/ASSE Z359.15:2014

Артикулен номер на приспособлението

Артикулен номер на лентовия поглъщател на енергия

Номер на партида

☞ Година и месец на производство

☞ € 2777: Контролиращият орган за производството на ЛПС (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)

ⓘ предупредителните указания и ръководствата трябва да се прочетат и да се спазват

Символ на въжето: Символ за правилното поставяне на въжето

„only use with approved lanyards“: използвайте само с одобрени съединители

#### Стандарт EN 12841:

☉ Да се използва само с въжета със сърцевина

и броня съгласно EN 1891

• Макс. номинално натоварване: макс. 140 kg

• Диапазон на диаметъра:  $10,0 \text{ mm} \leq \varnothing \leq 12,0 \text{ mm}$

#### Стандарт EN 353-2:

☉ Да се използва само с въжета със сърцевина

и броня съгласно EN 1891

• Да се използва само с EDELRIID Performance

Static 11,0 mm, включително крайна връзка



Якост на ръбовете съгласно PPE-R/11.075 V01 (RFU 075)

#### Стандарт ANSI/ASSE Z359.15:

• Да се използва само с EDELRIID Performance

Static 11,0 mm ANSI, включително крайна връзка

• Макс. номинално натоварване: 59 – 141 kg

#### ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ ЛЕНТОВИЯ ПОГЛЪЩАТЕЛ НА ЕНЕРГИЯ

Производител: EDELRIID

Модел: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Номер на партида

ⓘ предупредителните указания и ръководствата трябва да се прочетат и да се спазват „only to be used with EDELRIID Fuse“: да се използва само заедно с EDELRIID Fuse

☞ Година и месец на производство

Допустимо минимално и максимално номинално натоварване

Стандарт ANSI/ASSE Z359.15

• Максимално възможно свободно падане

• Среден удар при улавяне в случай на падане

• Максимална дължина след пълно разкъсване на поглъщателя на енергия

• Използван материал

• Дължина на съединителя

#### ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ EDELRIID Performance Static 11,0 mm ANSI:

Производител: EDELRIID

Модел: Performance Static 11,0 mm ANSI

Номер на партида, сериен номер

ⓘ предупредителните указания и ръководствата трябва да се прочетат и да се спазват „only to be used with EDELRIID Fuse“: да се използва само заедно с EDELRIID Fuse

☞ Година и месец на производство

Стандарт: ANSI/ASSE Z359.15

Дължина, материал

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces“: Избягвайте контакт с остри ръбове и абразивни повърхности

#### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

С настоящото фирма EDELRIID GmbH & Co. KG декларира, че този артикул съответства на основните изисквания и на релевантните разпоредби на Регламента на ЕС 2016/425. Оригиналната декларация за съответствие може да се изтегли на следния интернет линк: <http://www.edelrid.com/...>

Нашите продукти се произвеждат с максимална грижливост. Ако въпреки всичко е налице повод за правомерна рекламация, молим да посочите номера на партидата.

Запазва се правото на технически промени.

#### GR

#### FUSE

Διάταξη ρύθμισης σχοινού κατά EN 12841-A, ανακόπτης πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε κινητό οδηγό κατά EN 353-2, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems κατά ANSI/ASSE Z359.15.

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό αποτελεί εξάρτημα μέσων ατομικής προστασίας για προστασία από πτώσεις από ύψος, και θα πρέπει να αντιστοιχίζεται σε ένα άτομο. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει να έχετε κατανοήσει το περιεχόμενο αυτών των υποδείξεων. Τα έγγραφα αυτά πρέπει να διατίθενται στον χρήστη από τον μεταπωλητή στη γλώσσα της χώρας προορισμού και πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης μαζί με τον εξοπλισμό. Οι παρακάτω πληροφορίες χρήσης είναι σημαντικές για την ορθή και πρακτική χρήση. Ωστόσο, σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να αντικαταστήσουν την εμπειρία, την ατομική ευθύνη και τη γνώση σχετικά με τους κινδύνους που σχετίζονται με την ορειβασία, την αναρρίχηση και την εργασία σε ύψος ή σε βάθος, και δεν απαλλάσσουν από τον ατομικά αναλαμβανόμενο κίνδυνο. Η χρήση του επιτρέπεται μόνο σε καταρτισμένα και έμπειρα άτομα ή με την καθοδήγηση και την εποπτεία τέτοιων ατόμων. Ο χρήστης πρέπει να έχει επίγνωση ότι η κακή σωματική ή ψυχολογική κατάσταση εγείρει κινδύνους ασφαλείας σε κανονικές συνθήκες και σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης. Προσοχή: Κίνδυνος θανάτου σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης!

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η ορειβασία, η αναρρίχηση και η εργασία σε ύψος και βάθος συνδέονται συχνά με μη αντιληπτούς κινδύνους λόγω εξωτερικών επιδράσεων. Τα λάθη και οι απροσεξίες ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρά ατυχήματα, τραυματισμούς ή ακόμα και σε θάνατο. Σε περίπτωση συνδυασμού αυτού του προϊόντος με άλλα εξαρτήματα υπάρχει κίνδυνος αλληλοπεριορισμού της ασφάλειας χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με εξαρτήματα μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που φέρουν τη σήμανση CE για την προστασία έναντι πτώσεων από ύψος. Αν τροποποιηθούν ή αφαιρεθούν αυθεντικές εξαρτήματα του προϊόντος, ενδέχεται με τον τρόπο αυτόν να περιοριστούν οι ιδιότητες ασφαλείας. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να τροποποιείται με κανέναν τρόπο που δεν συνιστάται γραπτώς από τον κατασκευαστή ή να προσαρμόζεται για την τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων. Πριν και μετά τη χρήση το προϊόν πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ζημιές. Βεβαιωθείτε για την καλή κατάσταση και τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού. Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα αν υπάρχει έστω και η ελάχιστη αμφιβολία για την ασφάλεια χρήσης του. Σε περίπτωση κατάχρησης ή/και εσφαλμένης χρήσης, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η ευθύνη και ο κίνδυνος βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τους χρήστες ή/και τους υπεύθυνους χρήσης. Για τη χρήση αυτού του προϊόντος συνιστούμε να τηρούνται επιπλέον οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί. Τα προϊόντα ΜΑΠ έχουν εγκριθεί αποκλειστικά για την ασφάλιση ατόμων.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΙΚΟΝΩΝ

Ο χρήστης πρέπει πριν από τη χρήση να ορίσει ένα πλαίσιο διάσωσης, το οποίο διασφαλίζει ότι ένα άτομο που πέφτει ενώ χρησιμοποιεί το ΜΑΠ μπορεί να διασωθεί άμεσα, με ασφάλεια και αποτελεσματικά. Η αιώρηση στη ζώνη σε στατική θέση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς έως και θάνατο (τραύμα ανάρτησης). Υπερφόρτιση ή θανάσιμη καταπόνηση της διάταξης μπορεί να προκαλέσει ζημιά όχι μόνο στη διάταξη, αλλά και στο χρησιμοποιούμενο σχοινί. Ο χρήστης πρέπει να είναι προσεκτικός όταν η διάταξη χρησιμοποιείται κοντά σε κινούμενα μηχανήματα, ηλεκτρικούς κινδύνους, αιχμηρές ακμές και επιφάνειες που προκαλούν εκτριβή, καθώς και κοντά σε χημικές ουσίες και δυσμενή περιβάλλοντα.

### Σημεία ανάρτησης

Στο πλαίσιο της ασφάλειας είναι σημαντικό να ορίζεται η θέση του μέσου ανάρτησης ή του σημείου ανάρτησης και ο είδος της προς εκτέλεση εργασίας, έτσι ώστε ο κίνδυνος ελεύθερης πτώσης και το ύψος πτώσης να ελαχιστοποιούνται όσο το δυνατόν περισσότερο. Προτού χρησιμοποιήσετε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης, βεβαιωθείτε ότι κάτω από τον χρήστη υπάρχει επαρκής διαθέσιμος χώρος (συνυπολογίζονται και τυχόν κατασκευές). Προκειμένου να αποφευχεται το υψηλό φορτίο και οι πτώσεις με ταλάντωση, πρέπει για λόγους ασφαλείας τα σημεία ανάρτησης να βρίσκονται όσο το δυνατόν πιο κατακόρυφα πάνω από το ασφαλισμένο άτομο. Το σημείο ανάρτησης πρέπει να διαμορφωθεί και να επιλεγεί με τρόπο ώστε κατά τη σύνδεση με το ΜΑΠ να μην προκληθούν επιδράσεις, οι οποίες μειώνουν την αντοχή ή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο ΜΑΠ κατά τη διάρκεια της χρήσης. Οι άκρες και οι προεξοχές πρέπει, όπου απαιτείται, να καλύπτονται με τα κατάλληλα βοηθητικά μέσα. Το σημείο ανάρτησης και τα εξαρτήματα αρτηνής πρέπει να αντέχουν στις καταπονήσεις που αναμένονται στη δυσμενέστερη πιθανή περίπτωση. Ακόμη και σε περίπτωση χρήσης ιμάντων αποσβεστήρα πτώσης (κατά

EN 355), τα σημεία ανάρτησης πρέπει να μπορούν να ανταποκρίνονται σε δύναμη τουλάχιστον 12 kN, βλέπε επίσης EN 795. Τα σημεία ανάρτησης κατά ANSI/ASSE Z359.4 πρέπει να ανταποκρίνονται σε βάρος τουλάχιστον 3100 lbs (ή δύναμη 13,8 kN) ή να αντιστοιχούν σε έναν συντελεστή ασφαλείας 5:1 (όταν προσδιορίζονται και επιτηρούνται από αρμόδιο άτομο). Μπορεί να επιλεγεί η χαμηλότερη από αυτές τις δύο τιμές.

**EN 12841-A:** Οι διατάξεις σύμφωνα με τον Τύπο Α έχουν σχεδιαστεί ως διατάξεις ρύθμισης σχοινού για το σχοινί ασφάλισης, οι οποίες ακολουθούν τον χρήστη κατά τη μετατόπιση της θέσης του ή/και επιτρέπουν ρυθμίσεις στο σχοινί ασφάλισης. Κατά την προγραμματισμένη καταπόνηση με το συνολικό βάρος του χρήστη, το σχοινί ασφάλισης μετατρέπεται σε σχοινί εργασίας, για τον λόγο αυτόν πρέπει να εφαρμοστεί ένα πρόσθετο σύστημα ασφαλείας.

Σχοινιά που έχουν ελεγχθεί στο πλαίσιο της πιστοποίησης κατά EN 12841 Τύπου Α:  
- EDELRIID Performance Static 10,0 mm.  
- EDELRIID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** Οι διατάξεις αυτές αποτελούν ανακόπτες πτώσης καθοδηγούμενου τύπου με κινητό οδηγό, που στερεώνονται σε ένα επάνω σημείο ανάρτησης και πρέπει να θεωρούνται πάντα ως συστατικό μέρος ενός συστήματος συγκράτησης κατά EN 363. Το μεμονωμένο σύστημα ασφαλίζει έναν μεμονωμένο χρήστη κατά την ανάβαση και την εργασία σε κατακόρυφες, πλάγιες και οριζόντιες οικοδομικές κατασκευές και πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε συνδυασμό με το δεδομένο σχοινί (μέγιστο μήκος 250 m), συμπεριλαμβανομένου του ραμμένου άκρου σύνδεσης. Η γωνία ανάμεσα στον κινητό οδηγό και στον κατακόρυφο άξονα του σημείου ανάρτησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 30°. Η μέγιστη πλευρική μετατόπιση, σε οριζόντια εφαρμογή, δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 1,5 m. Χρησιμοποιήστε ένα βάρος (Εικ. 7a) στο άκρο του σχοινού για να μειώσετε την πλάγια κίνηση του σχοινού (π.χ. λόγω ανέμου) σε έναν ελάχιστο βαθμό. Για τη σύνδεση με

την απαραίτητη ζώνη συγκράτησης κατά EN 361, συστήνουμε τη χρήση του κρίκου στήθους.

**ANSI/ASSE Z359.15:** Οι διατάξεις αυτές αποτελούν ανακόπτες πτώσης καθοδηγούμενου τύπου με κινητό οδηγό, που στερεώνονται σε ένα επάνω σημείο ανάρτησης. Το μεμονωμένο σύστημα ασφαλίζει έναν μεμονωμένο χρήστη κατά την ανάβαση και την εργασία, σε κατακόρυφες, πλάγιες και οριζόντιες οικοδομικές κατασκευές και πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε συνδυασμό με το δεδομένο σχοινί, συμπεριλαμβανομένου του ραμμένου άκρου σύνδεσης (Εικ. 2). Αναρτήστε ένα συνδετικό στοιχείο συμβατό με το σημείο ανάρτησης στο ραμμένο άκρο σύνδεσης του σχοινού για να δημιουργήσετε μια σύνδεση με το σημείο ανάρτησης. Για τη σύνδεση με μια ζώνη συγκράτησης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο ο κρίκος στήθους, όσο και ο κρίκος πλάτης. Ο χρήστης θα πρέπει να βρίσκεται πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.

### 1 ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

A: Συνδετικός βραχίονας, B: Διακόπτης για λειτουργία μπλοκαρισματος, C: RFID Chip, D: Κουμπί για άνοιγμα, E: Σήμανση, F: Σημάδι που δείχνει μια διάταξη η οποία δεν έχει κλείσει πλήρως, G: Τροχός απελευθέρωσης, H: Σφικγκίρας σχοινού, I: Βίδα στερέωσης, J: Δακτύλιος στερέωσης, K: Βρόχος σύνδεσης για FUSE, L: Βρόχος σύνδεσης για συνδετικό στοιχείο (πλευρά ζώνης).

### 2 ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Απαίτούμενοι και πιθανοί συνδυασμοί όλων των παραπάνω ειδών εξοπλισμού και ονομαστικά φορτία για την ενδεδειγμένη και συμμορφωμένη με τα πρότυπα χρήση και σύνδεση με τον χρήστη. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ασφάλεια περιστροφής. Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας χρήσης

### 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑ ΠΤΩΣΗΣ

Σωστή εγκατάσταση ενός ιμάντα αποσβεστήρα πτώσης στο Fuse. Επιτρέπεται η χρήση μόνο των ιμάντων αποσβεστήρα πτώσης Defuser Rescue,

Defuser Rescue L της EDELRIID σε συνδυασμό με το Fuse. Η αντικατάσταση του ιμάντα αποσβεστήρα πτώσης μπορεί να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένο άτομο. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται η διάταξη χωρίς αυτόν τον ιμάντα αποσβεστήρα πτώσης και δεν πρέπει να συντίθεται το σύστημα με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο 2. Δεν επιτρέπεται η αύξηση ή μείωση του μήκους. Η βίδα πρέπει να βιδωθεί πλήρως και με την καθορισμένη ροπή στρέψης (3a) και να ασφαλιστεί με μια κόλλα ασφαλίσης σπειρωμάτων.

### 4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΣΕ ΣΧΟΙΝΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Σωστή εγκατάσταση του Fuse στο σχοινί ασφάλισης για γενική χρήση (α), καθώς για τη χρήση ως ασφάλιση από πίσω σε μια παθητική διάσωση (δ). Θα πρέπει να προσέχετε ώστε η διάταξη να είναι πλήρως κλειστή (πρέπει να κουμπώσει, να μην φαίνεται πλέον κανένα κόκκινο σημάδι). Για σχοινιά χωρίς σύνδεση άκρου, πρέπει πάντα να προσαρτάται μια ασφάλιση άκρου (τερματικός κόμπος). Το λύσιμο από το σχοινί γίνεται με την αντίστροφη σειρά. Συστήνεται να φορτάτε πάντα γάντια. Προσέξτε ώστε τα μαλλιά, τα δάχτυλα ή τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τη συσκευή.

### 5 ΔΟΚΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να διενεργείται ένας έλεγχος της λειτουργίας της διάταξης, καθώς και έλεγχος του ιμάντα αποσβεστήρα πτώσης. Με απότομο τράβηγμα της διάταξης προς τα κάτω στο σχοινί, η διάταξη πρέπει να μπλοκάρει. Εάν η διάταξη απασφαλιστεί ξανά, πρέπει να μπορεί να κινείται προς τα πάνω και προς τα κάτω στο σχοινί χωρίς αντίσταση. Επίσης πρέπει να ελεγχθεί εάν ο χρησιμοποιούμενος ιμάντας αποσβεστήρα πτώσης δεν έχει ενεργοποιηθεί ήδη (κόκκινα νήματα εμφανώς ορατά). Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να αντικατασταθεί πριν από τη χρήση της διάταξης. Πρέπει επίσης να ελεγχθεί και να διασφαλιστεί ότι ο τροχός απελευθέρωσης, ο συνδετικός βραχίονας και ο σφικγκίρας σχοινού δεν



φέρουν ρωγμές, χαραγές, παραμορφώσεις, σημάδια φθοράς και διάβρωσης και, ιδιαίτερα, ότι ο τροχός απελευθέρωσης περιστρέφεται προς τις δύο κατευθύνσεις χωρίς να τριβεται. Κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να διασφαλίζεται τακτικά ότι η περιστροφή του τροχού απελευθέρωσης δεν παρεμποδίζεται από κανένα ξένο σώμα. Το FUSE πρέπει να προστατεύεται, κατά τη χρήση του σε εργασίες, από σταγόνες π.χ. χρωμάτων, τσιμέντου, κ.λπ.

## 6 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

Ρύθμιση του διακόπτη για τη λειτουργία μπλοκαρίσματος για άνοδο/κάθοδο στο σχοινί και προσωπική τοποθέτηση για την εκτέλεση εργασιών. Μετά από καταπόνηση λόγω πτώσης, το διασώζον άτομο μπορεί να τραβήξει το σχοινί ασφάλισης κάτω από τη διάταξη για να αναίρεσει την ενεργοποιημένη λειτουργία σύσφιξης ώστε η διάταξη να μετακινηθεί περαιτέρω ή να απομακρυνθεί από το σχοινί ασφάλισης.

## 7 ΧΡΗΣΗ

Για τη διευκόλυνση της ανόδου και της καθόδου, συστήνεται η ανάρτηση ενός μικρού βάρους στο άκρο του σχοινιού. Η συνδυευτική μετακίνηση της διάταξης θα πρέπει τότε να πραγματοποιείται μόνο με τον αναδότη ή μόνο με την έλξη του σώματος και όχι στην ίδια τη διάταξη. Για παρατεταμένη εργασία, συστήνεται το μπλοκάρισμα της διάταξης στη θέση εργασίας, πάνω από τον αναρριχητή. Η διάταξη ρύθμισης σχοινιού πρέπει πάντα να βρίσκεται εντός της εμβέλειας του χρήστη.

## 8 ΕΣΦΑΛΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

Κατά την άνοδο στο σχοινί, προσέχετε ώστε να μην δημιουργείται χαλαρότητα του σχοινιού μεταξύ διάταξης και σημείου ανάρτησης. Μην ανεβαίνετε πάνω από το σημείο αγκύρωσης. Προσοχή: Εάν η διάταξη, λόγω ελαφριάς κλίσης της επιφάνειας εργασίας, ολισθαίνει πολύ αργά προς τα κάτω στο σχοινί ασφάλισης, ενδέχεται να μην μπλοκάρεται αμέσως. Στην περίπτωση αυτή, δημιουργήστε έναν τερματικό κόμπο στο σχοινί πριν από την ακμή πτώσης ή το εμπόδιο!

Θερμότητα, ψύχος, υγρασία, πάγος, λάδι και ρύποι στο σχοινί και στη διάταξη μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Προσοχή: Κατά την εργασία σε συνθήκες ψύχους/υγρασίας, θα πρέπει η λειτουργικότητα του FUSE να ελέγχεται τακτικά.



Το προϊόν έχει ελεγχθεί επιπλέον με επιτυχία και ως προς την αντοχή σε διέλευση από ακμές κατά PPE-R/11.075 V01 (RfU 075). Ο αναδότης ελέγχθηκε επιτυχώς για οριζόντια χρήση με πτώση πάνω από μια χαλύβδινη ακμή 90° χωρίς γρέζια και με ακτίνα 0,5 mm.

Αν πριν ξεκινήσει κάποια εργασία αξιολογηθούν οι κίνδυνοι και εκτιμηθεί ότι σε περίπτωση πτώσης η παρουσία μιας προεξέχουσας ακμής μπορεί να λειτουργήσει επιβλαβεντικά, θα πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προφύλαξης και διάσωσης, όπως π.χ. έλεγχος μήπως η πτώση πάνω από τέτοιες προεξέχουσες ακμές μπορεί να αποφευχθεί, προσάρτηση προστασίας σχοινιού, κ.λπ., και οι εμπλεκόμενοι να εκπαιδεύονται σε αυτά.

## 9 ΧΩΡΟΣ ΠΤΩΣΗΣ

Ο χώρος πτώσης είναι η ελάχιστη απόσταση κάτω από τον χρήστη ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην χτυπήσει σε κάποιο εμπόδιο ή στο έδαφος. Για τα δεδομένα του απαραίτητου χώρου πτώσης, λαμβάνονται υπόψη οι εξής παράγοντες:

- η θέση του αναρριχητή ως προς τον ανακόπτη πτώσης
- η απόσταση ανάσχεσης του Fuse
- το μήκος ρήξης του μάντα αποσβεστήρα πτώσης
- η θέση του κρίκου συγκράτηση (κατά μέσο όρο 1,5 m πάνω από τα πόδια)
- ένας ενδιάμεσος χώρος ασφαλείας 1 m
- πρόσθετο μήκος του κινούμενου οδηγού λόγω πλευρικής μετατόπισης

Η επιμήκυνση του σχοινιού διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση και πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στον υπολογισμό του χώρου πτώσης. Οι μέγες που δίνονται βασίζονται σε δοκιμές πτώσεις με άκαμπο φορτίο.

## ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τον τύπο και τη συχνότητα χρήσης και από εξωτερικές επιδράσεις. Μετά την παρέλευση της διάρκειας χρήσης, και το αργότερο όταν περάσει η μέγιστη διάρκεια ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση. Τα προϊόντα που είναι κατασκευασμένα από χημικές ίνες (πολυαμίδιο, πολυεστέρας, Dyneema®, αραμίδιο, Vectran®) υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω παλαιότητας ακόμα και χωρίς να χρησιμοποιούνται, και η διάρκεια ζωής τους εξαρτάται κυρίως από την ένταση της υπερύθρου ακτινοβολίας και από κλιματικές επιδράσεις του περιβάλλοντος.

**Υλικό διάταξης:** Αλουμίνιο, ανοξειδωτος χάλυβας, πολυαμίδιο

**Υλικό μάντα αποσβεστήρα πτώσης:** HMPE, πολυεστέρας

**EDELRIE Performance Static 11,0 mm ANSI:**  
Υλικό: Πολυαμίδιο, στατική επιμήκυνση: 3,4%, επιμήκυνση σε 4 kN: 6,1%, θερμοκρασία τήξης PA: >200°C (392°F), ελάχιστη δύναμη θραύσης σχοινιού: 34 kN, ελάχιστη δύναμη θραύσης ραμμένου άκρου σύνδεσης: 24 kN, ελάχιστη δύναμη θραύσης οχταρόκομπτου: 22 kN, ποσοστό πυρήνα: 59%, ποσοστό μανδύα: 41 %, βάρος ανά μέτρο: 79 g/m

## Μέγιστη διάρκεια ζωής

Υφασμάτινα εξαρτήματα (μάντας αποσβεστήρα πτώσης): Με βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης και χωρίς χρήση: 12 έτη.  
Μεταλλικά μέρη: χωρίς περιορισμό.

## Μέγιστη διάρκεια χρήσης

Υφασμάτινα εξαρτήματα (μάντας αποσβεστήρα πτώσης): Με ορθή χρήση, χωρίς αντιληπτή φθορά και σε βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης: 10 έτη.

Μεταλλικά μέρη: Απεριόριστη

Η συχνή χρήση ή η ακραία υψηλή καταπόνηση μπορούν να περιορίσουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής.

Γι' αυτόν τον λόγο, πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή για τυχόν ζημιές και ως προς τη λειτουργία της. Αν διαπιστώσετε κάτι από τα παρακάτω, αποσυρτε αμέσως το προϊόν και παραδώστε το σε έναν ειδικό ή στον κατασκευαστή προκειμένου να το ελέγξει και/ή να το επισκευάσει (η λίστα δεν είναι πλήρης):

- αν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη δυνατότητα ασφαλούς χρήσης,
- αν υπάρχουν αιχμηρές ακμές που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο σχοινί ή να τραυματίσουν τον χρήστη,
- αν υπάρχουν εξωτερικά σημάδια ζημιάς (π.χ. ρωγμές, πλαστική παραμόρφωση),
- αν το υλικό έχει διαβρωθεί έντονα ή έχει έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες,
- αν οι άκρες του μάντα έχουν υποστεί ζημιά ή εάν το υλικό του μάντα έχει ξεφτίσει,
- αν οι ραφές παρουσιάζουν ορατές ζημιές ή ίχνη φθοράς,
- αν τα μεταλλικά μέρη έχουν βρεθεί πάνω σε αιχμηρές ακμές,
- αν τα μεταλλικά μέρη εμφανίζουν σημεία έντονης αποτριβής, π.χ. λόγω φθοράς του υλικού,
- αν προκύψει έντονη καταπόνηση λόγω πτώσης,
- αν ο μανδύας έχει υποστεί μεγάλη ζημιά σε προϊόντα σχοινιού (είναι ορατός ο πυρήνας)

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ

Αν το προϊόν χρησιμοποιείται επαγγελματικά, θα πρέπει να ελέγχεται από τον κατασκευαστή, από ειδικό ή από αδειοδοτημένο φορέα ελέγχου τακτικά, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, και αν χρειάζεται, να υποβάλλεται σε συντήρηση ή να απορριπτείται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος. Οι ελέγχοι και οι εργασίες συντήρησης πρέπει να καταγράφονται ξεχωριστά για κάθε προϊόν. Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται: Σήμανση και εμπορική ονομασία του προϊόντος, όνομα κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας, μονοθέματα στοιχεία αναγνώρισης του προϊόντος, ημερομηνία κατασκευής και αγοράς, ημερομηνία πρώτης χρήσης, ημερομηνία επόμενου προ-



γραμματισμένου ελέγχου, πόρισμα του ελέγχου και υπογραφή του αρμόδιου ειδικού. Μπορείτε να βρείτε ένα κατάλληλο υπόδειγμα στη διεύθυνση [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

## ΦΥΛΑΞΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ Αποθήκευση

Να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό χώρο και προστατευμένο από το ηλιακό φως όταν βρίσκεται εκτός των περιεκτών μεταφοράς. Να αποφεύγεται η επαφή με χημικές ουσίες και να αποθηκεύεται χωρής να υφίσταται μηχανική καταπόνηση.

### Συντήρηση

Καθαρίζετε τα λερωμένα προϊόντα με χλιαρό νερό και ξεπλένετε καλά. Στεγνώνετε σε θερμοκρασία δωματίου, ποτέ σε στεγνωτήριο ή κοντά σε θερμαντικά σώματα! Αν χρειάζεται, μπορούν να χρησιμοποιηθούν απολυμαντικά με βάση το αλκοόλ (π.χ. ισοπροπανόλη). Οι αρθρώσεις των μεταλλικών εξαρτημάτων θα πρέπει να λιπαίνονται μετά τον καθαρισμό τακτικά με λάδι χωρίς οξεία ή με κάποιο μέσο με βάση το τeflon ή τη σιλκόνη.

### Μεταφορά

Προστατέψτε το προϊόν από χημικές ουσίες, ρύπους και μηχανικές βλάβες. Για τον σκοπό αυτόν πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτική σακούλα ή ειδικό δοχείο αποθήκευσης και μεταφοράς.

## ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

Κατασκευαστής: EDELRID

Μοντέλο: Fuse

Ονομασία προϊόντος: Διάταξη ρύθμισης σχοινού, ανακόπτης πτώσης καθοδηγούμενου τύπου σε κινητό οδηγό, Single Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal Fall Arrest Systems κατά EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 και ANSI/ASSE Z359.15:2014

Κωδ. προϊόντος διάταξης

Κωδ. προϊόντος ιμάντα αποσβεστήρα πτώσης

Αριθμός παρτίδας

Έτος και μήνας κατασκευής

CE 2777: Η επιτηρούσα αρχή της παραγωγής ΜΑΠ (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)

Πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες  
Σύμβολο σχοινού: Σύμβολο για τη σωστή τοποθέτηση του σχοινού  
«only use with approved lanyards»: να χρησιμοποιείται μόνο μαζί με εγκεκριμένες αναδέτες  
**Πρότυπο EN 12841:**

- Να χρησιμοποιείται μόνο με σχοινιά τύπου kernmantle κατά EN 1891
- Μέγ. ονομαστικό φορτίο: μέγ. 140 kg
- Εύρος διαμέτρου: 10,0 mm  $\leq \varnothing \leq$  12,0 mm

**Πρότυπο EN 353-2:**

- Να χρησιμοποιείται μόνο με σχοινιά τύπου kernmantle κατά EN 1891
- Να χρησιμοποιείται μόνο με EDELRID Performance Static 11,0 mm συμπεριλαμβανομένης σύνδεσης άκρου



Αντοχή σε διάελευση από ακμές PPE-R/11.075 V01 (RFU 075)

**Πρότυπο ANSI/ASSE Z359.15:**

- Να χρησιμοποιείται μόνο με EDELRID Performance Static 11,0 mm συμπεριλαμβανομένης σύνδεσης άκρου
- Μέγ. ονομαστικό φορτίο: 59 – 141 kg

## ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΑΠΟΣΒΕΣΤΗΡΑ ΠΤΩΣΗΣ

Κατασκευαστής: EDELRID

Μοντέλο: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Αριθμός παρτίδας

Πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

«only to be used with EDELRID Fuse»: να χρησιμοποιείται μόνο μαζί με το EDELRID Fuse

Έτος και μήνας κατασκευής

Επιτηρούμενο ελάχιστο και μέγιστο ονομαστικό φορτίο

Πρότυπο ANSI/ASSE Z359.15

- Μέγιστη δυνατή ελεύθερη πτώση
- Μέσος όρος κραδασμών κρατήματος σε περίπτωση πτώσης
- Μέγιστο μήκος ρήξης του αποσβεστήρα πτώσης
- Χρησιμοποιούμενο υλικό
- Μήκος του αναδέτη

## ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI:

Κατασκευαστής: EDELRID

Μοντέλο: Performance Static 11,0 mm ANSI

Αριθμός παρτίδας, αριθμός σειράς

Πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

«only to be used with EDELRID Fuse»: να χρησιμοποιείται μόνο μαζί με το EDELRID Fuse

Έτος και μήνας κατασκευής

Πρότυπο: ANSI/ASSE Z359.15

Μήκος, υλικό

«Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces»: Αποφύγετε τις αιχμηρές ακμές και τις διαβρωτικές επιφάνειες

## SL

### FUSE

Naprava za nastavitev vrvi v skladu s standardom EN 12841-A, sotečna varovalna naprava na premičnem vodilu v skladu s standardom EN 353-2, enosidrne dvížne vrvi in varovalne naprave za osebno zaščitno opremo v skladu s standardom ANSI/ASSE Z359.15.

### SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO

Ta izdelek je del osebne zaščitne opreme za zaščito pred padcem iz višine in ga je treba dodeliti vsaki osebi posebej. Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke. Preden pričnete z uporabo izdelka jih morate prebrati in razumeti vse napotke v njih. Prodajalec mora navodila uporabniku predati v jeziku namembne države. Tekom celotne uporabe se navodila morajo nahajati pri opremi. Naslednje informacije o uporabi služijo pravilni in namenski uporabi. Vendar ne morejo nadomestiti izkušenj, lastne odgovornosti in znanja o nevarnostih, pridobljenih v alpinizmu, pri plezanju in delu na višini in globini ter ne odvezujejo od odgovornosti za osebno tveganje. Uporaba je dovoljena samo usposobljenim in izkušenim osebam ali v primeru, ko je zagotovljeno ustrezno vodstvo in nadzor. Vsakemu uporabniku mora biti jasno, da slabo fizično in psihično zdravstveno stanje pri normalnih okoliščinah predstavlja nujni primer in varnostno tveganje. Pozor: Pri neupoštevanju teh navodil za uporabo obstaja življenjska nevarnost!

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με το παρόν, η EDELRID GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς κανόνες της οδηγίας ΕΕ 2016/425. Για την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στον παρακάτω σύνδεσμο Internet: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τη μέγιστη επιμέλεια. Ωστόσο, αν παρ' όλα αυτά έχετε τεκμηριωμένα παράπονα, σας παρακαλούμε να αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

## SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Alpinizem, plezanje in delo na višini in globini so pogosto povezani z nepredvidljivimi tveganji in nevarnostmi, ki so pogojeni z zunanjimi vplivi. Napake in nepredvidnost lahko povzročijo hude nesreče, poškodbe ali celo smrt. Uporaba izdelka z drugimi elementi medsebojno ogroža varnost uporabe kombiniranih komponent. Za zaščito pred padci z višine izdelek uporabljajte le z elementi osebne zaščitne opreme, ki nosijo oznako CE. Če originalne sestavne dele izdelka predelate ali odstranite, se lahko ogrožajo tudi varnostne lastnosti izdelka. Opreme se ne sme, če to proizvajalec izrecno ne priporoča, spreminjati ali prilagajati za nameščanje dodatnih delov. Pred uporabo in po njej preverite, ali je izdelek morebiti poškodovan. Zagotovite, da bo oprema pravilno delovala. Izdelek je treba takoj izločiti iz uporabe, če obstajajo najmanjši dvomi glede varnosti pri uporabi. Proizvajalec v primeru zlorabe in/ali napačne uporabe izdelka ne prevzema nobene odgovornosti. Odgovornost in tveganje sta v vseh primerih pri uporabniku oz. odgovorni osebi. Za uporabo tega izdelka priporočamo, da upoštevate ustrezne predpise, veljavne v državi uporabe. Izdelki osebne zaščitne opreme so atestirani in se smejo uporabljati samo za varovanje oseb.

## INFORMACIJE, SPECIFIČNE ZA IZDELEK TER RAZLAGA SLIK

Pred uporabo opreme mora uporabnik določiti reševalni koncept, ki zagotavlja, da je mogoče osebo, ki pade v osebno zaščitno opremo, takoj varno in učinkovito rešiti. Negibno visenje v pasu lahko ima za posledico težje poškodbe ali celo smrt (travma zaradi visenja). Preobremenitev ali dinamična obremenitev naprave lahko poškoduje je ne le napravo, temveč tudi uporabljeno vrv.

Uporabnik mora biti previden pri uporabi naprave v bližini premikajočih se strojev, naprav, iz katerih izvira električna nevarnost, ostrih robov in abrazivnih površin ter v bližini kemikalij in okolju z nepredvidljivimi okoljskimi vplivi.

### Točke pripenjanja

Za varnost je odločilno, da se določijo položaj sredstva za pripenjanje ali točka pripetja ter vrsta dela, ki se bo izvajalo, tako, da bo nevarnost prostega padca in morebitna višina padca po možnosti čim manjša. Pred uporabo varovalnega sistema se prepričajte, da je pod uporabnikom dovolj prostora (vključno z morebitno nadgradnjo). Da se pri padcu preprečijo visoke obremenitve in nihanje, morajo točke pripetja za varovanje osebe ležati vedno po možnosti navpično nad zavarovano osebo. Točka za pripetje mora biti načrtovana in izbrana tako, da povezuje z osebno varovalno opremo ne povzroča vplivov, ki bi zmanjšali trdnost ali poškodovali osebno varovalno opremo med uporabo. Robove in zarobke je treba, kjer je to potrebno, s primernimi pomagali prekriti. Točka za pripetje in sredstvo za pripetje morata v neugodnem primeru vzdržati pričakovane obremenitve. Tudi če uporabite tračni dušilec padca (po EN 355), morajo biti točke za pripenjanje tako določene, da lahko sistem prevzame minimalno obremenitev pri padcu 12 kN; glejte tudi EN 795. Točke za pripetje, ki ustrezajo standardu ANSI/ASSE Z359.4, morajo vzdržati vsaj 3100 lbs (ali 1,3,8 kN) ali izpolnjevati varnostni faktor 5:1 (če je točke za pripetje določila in jih nadzoruje usposobljena oseba); lahko se izbere manjša od obeh vrednosti.

**EN 12841-A:** Naprave tipa A so zasnovane kot naprava za nastavitev varnostne vrvi, ki sledi uporabniku pri spremembi položaja in/ali omogoča nastavitev varnostne vrvi. Če je varnostna vrv obremenjena s celotno težo

uporabnika, kot je bilo načrtovano, varnostna vrv postane delovna vrv, zato je treba uporabiti dodaten sistem varovanja.

Vrvi, preizkušene v okviru certificiranja v skladu s standardom EN 12841, tip A:

- EDELRIID Performance Static 10,0 mm.
- EDELRIID Performance Static 12,0 mm.

**EN 353-2:** Te naprave so sotečne varovalne naprave s premičnim vodilom, ki so pritrjene na zgornjo točko za pripetje in jih je treba vedno obravnavati kot podсистem varovalnega sistema v skladu s standardom EN 363. Posamezni sistem varuje enega uporabnika pri plezanju in delu na navpičnih, nagnjenih in vodoravnih gradbenih konstrukcijah in se lahko uporablja samo skupaj z določeno vrvjo (največja dolžina 250 m), vključno s šivano končno povezavo. Kot med premičnim vodilom in navpično osjo točke za pripetje ne sme presežati 30°. Največji bočni zamik pri vodoravni uporabi ne sme presežati 1,5 m. Na koncu vrvi uporabite utež (slika 7a), da zmanjšate bočno premikanje vrvi (npr. v vetru). Pri priključitvi na potreben varnostni pas v skladu s standardom EN 361 je priporočljivo uporabiti prsno zanko.

**ANSI/ASSE Z359.15:** Te naprave so sotečne varovalne naprave s premičnim vodilom, ki so pritrjene na zgornjo točko za pripetje. Posamezni sistem varuje enega samega uporabnika pri plezanju in delu na navpičnih, nagnjenih in vodoravnih gradbenih konstrukcijah in se lahko uporablja samo skupaj z določeno vrvjo, vključno s šivano končno povezavo (slika 2). V šivani končni priključek vrvi obesite povezovalni element, ki je združljiv s točko za pripetje, in tako vzpostavite povezavo s točko za pripetje. Za povezavo z varnostnim pasom se lahko uporabljata tako točka za pripetje kot tudi dorzalni (hrbtini) obroček. Uporabnik mora biti na stabilni površini.

### 1 POIMENOVANJE DELOV

A: Povezovalni locenj, B: Stikalo za blokiranje, C: RFID-čip, D: Gumb za odpiranje, E: Oznaka, F: Oznaka za označevanje ne popolnoma zaprte naprave, G: Sprožilno kolesce, H: Prižema za vrv, I: Vijak za pritrditev, J: Tulec za pritrditev, K: Povezovalna zanka za FUSE, L: Povezovalna zanka za povezovalni element (na strani pasu).

### 2 ZDRUŽLJIVOST:

Zahtevana in možna kombinacija vse potrebne opreme in nazivnih obremenitev za pravilno in standardno uporabo ter povezavo z uporabnikom. Po potrebi uporabite napravo proti zvijanju. Odobreno temperaturno območje uporabe.

### 3 NAMESTITEV TRAČNIH DUŠILCEV PADCA

Pravilna namestitev tračnih dušilca padca na varovalo »fuse«. Skupaj z varovalom »fuse« se lahko uporabljajo samo tračni dušilci padca Defuser Rescue, Defuser Rescue L znamke EDELRIID. Tračni dušilec padca lahko zamenja le pooblaščen oseba. V nobenem primeru se naprava ne sme uporabljati brez enega od teh tračnih dušilcev padca ali sistem ne sme biti sestavljen na kakršen koli drug način od opisanega v točki 2. Podaljšanje ali skrajšanje ni dovoljeno. Vijak je treba popolnoma zategniti z opredeljenim navorom (3a) in pritrditi z lepilom za fiksiranje vijakov.

### 4 NAMESTITEV NAPRAVE NA VARNOSTNO VRV

Pravilna namestitev varovala »fuse« na varovalno vrv za splošno uporabo (a) ter za uporabo kot rezervno varovalo pri pasivnem reševanju (d). Prepričajte se, da je enota popolnoma zaprta (skišati se mora klik, rdeča oznaka ni več vidna). Na vrvi brez končnega priključka vedno pritržite končno varovalno napravo (končni vozle). Spustite se z vrvi v obratnem vrstnem redu. Vedno je priporočljivo uporabljati rokavice. Poskrbite, da se lasje, prsti ali oblačila ne ujamejo v enoto.

### 5 FUNKCIJSKI TEST

Pred vsako uporabo je treba preveriti delovanje naprave in tračnega dušilca padca. Če naprava na vrvi sunkovito potegneta navzdol, se mora naprava zakleniti. Če je naprava nato ponovno odklenjena, se mora dati zlahka voditi po vrvi navzgor in navzdol. Poleg tega preverite, da uporabljeni tračni dušilec padca še ni bil aktiviran (jasno vidne rdeče niti). V tem primeru ga je treba pred uporabo naprave zamenjati. Preveriti je treba tudi, da na sprostitvenem kolescu, priključnem nosilcu in prižemki vrvi ni razpok, prask, deformacij, znakov obrabe in korozije ter da je zlasti sprožilno kolesce mogoče obračati v obe smeri brez vlečenja. Med uporabo redno skrbite, da vrtenja sprožilnega kolesca ne ovirajo nobeni tuji predmeti.

Pri delu je treba varovalo »FUSE« zaščititi pred brizgi na primer barve, cementa itd.

### 6 FUNKCIJA ZAPORE

Nastavitev stikala za funkcijo zapore pri vzpenjanju/spuščanju po vrvi in začasnem pozicioniranju za delo. Po padcu z bremenom lahko reševalec s potegom za varnostno vrv pod napravo sprosti aktivirano funkcijo vpenjanja, da lahko napravo nosi pri sebi še naprej ali jo odstrani z varnostne vrvi.

### 7 UPORABA

Na konec vrvi je priporočljivo obesiti majhno utež, ki olajša vzpenjanje in spuščanje. Napravo lahko prenašate le z vrvice ali samo s potegom telesa in ne s samo napravo. Za daljše delo je priporočljivo, da enoto blokirate v delovnem položaju nad plezalcem. Priprava za nastavitev vrvi mora biti vedno na doseg uporabnika.

### 8 NAPAČNA UPORABA

Pri vzpenjanju po vrvi pazite, da med napravo in točko pripetja ne nastane ohlapna vrv. Točka pripetja ne sme biti presežena. Pozor: Če naprava zaradi rahlega nagiba delovne površine prepočasi drsi po varnostni vrvi navzdol, se naprava morda ne bo takoj zaklenila. V tem primeru vrv vedno opremite s končnim vozilom pred robom padca ali oviro! Vročina, mraz, vlaga, žled, olje in umazanija na vrvi in v enoti lahko poslabšajo delovanje. Pozor: Pri delu v hladnih/mokrih razmerah je treba redno preverjati delovanje varovala »FUSE«.



Izdelek je bil dodatno uspešno preverjen glede trdnosti robov po PPE-R/11.075 V01 (RfU 075). Povezovalno sredstvo je bilo za vodoravno uporabo s padcem prek neostrega jeklenega 90°-roba, polmera 0,5 mm uspešno preverjeno.

Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela, pokaže, da je v primeru padca možna izpostavljenost čez rob, je treba sprejeti ustrezne previdnostne/reševalne ukrepe in se usposobiti, na primer preveriti, ali je padec čez takšen rob mogoče preprečiti, namestiti vrveno zaščito itd.

### 9 PROSTOR ZA PADEK

Prostor za padec je najmanjša razdalja pod uporabnikom, da v primeru padca ne trči ob oviro ali tla. Pri dolo-

članju potrebnega prostora za padec se upoštevajo naslednji dejavniki:

- položaj plezalca glede na napravo za zaustavitev padca
- razdalja zaustavitve padca varovala »Fuse«
- dolžina odtrganja pasu tračnega dušilca padca
- položaj ušesu pripetja (v povprečju 1,5 m nad stopali)
- varnostni odboj 1 m
- dodatna dolžina gibljivega vodila zaradi bočnega zamika. Raztezek vrvi se spreminja glede na razmere in ga je treba upoštevati pri izračunu prostora za padec. Navedene vrednosti temeljijo na preskusih padca s togo obremenitvijo.

#### ŽIVLJENJSKA DOBA IN MENJAVA

Življenjska doba izdelka je odvisna predvsem od vrste in pogostosti uporabe ter zunanjih vplivov. Po preteku dobe uporabe oz. najpozneje po preteku maksimalne življenjske dobe izdelek odstranite iz uporabe. Iz kemičnih vlaken (poliamid, poliester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) izdelani izdelki se starajo tudi, če jih ne uporabljamo, na kar še posebej vplivajo ultravijolično sevanje ter drugi klimatski okoljski pogoji.

**Material naprave:** aluminij, nerjavno jeklo, poliamid.

**Material tračnega dušilca padca:** HMPE, poliester.

**EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI. Material:** Poliamid, statični raztezek: 3,4 %, raztezek pri 4 kN: 6,1 %, temperatura taljenja PA: >200°C (392°F), najmanjša prelomna sila vrvi: 34 kN, najmanjša prelomna sila, prišita končna zveza: 24 kN, najmanjša prelomna sila vozla osmica: 22 kN, delež jedra: 59 %, delež plašča: 41 %, metrska teža: 79 g/m

#### Maksimalna življenjska doba

Tekstilni sestavni deli (tračni dušilec padca): Pri optimalnih pogojih shranjevanja in brez znakov obrabe: 12 let.

Kovinski deli: neomejeno.

#### Največja doba uporabe

Tekstilni sestavni deli (tračni dušilec padca): Pri pravilni uporabi brez vidnih znakov obrabe in optimalnem shranjevanju: 10 let.

Kovinski deli: neomejeno

Pogosta uporaba ali izjemno velike obremenitve lahko znatno skrajšajo življenjsko dobo.

Zato napravo pred uporabo preverite glede morebitnih poškodb in pravilnega delovanja. Če je ena izmed naslednjih točk zadevna, potem izdelek takoj izločite iz uporabe in ga posredujte strokovnjaku ali proizvajalcu v preverjanje in/ali popravilo (seznam morda ni popoln).

- če obstajajo dvomi glede varne uporabe;
- če bi ostri robovi lahko poškodovali vrv ali uporabnika;
- če so vidni zunanji znaki poškodb (npr. razpoke, plastične deformacije);
- če je material močno porjavljal ali prišel v stik s kemikalijami;
- pri poškodbah robov pasov ali če molijo vlakna ven iz pasu;
- če so šivi vidno poškodovani ali imajo znake obrabe;
- če kovinski deli ležijo na ostrih robovih;
- če so na kovinskih delih vidne močne sledi obrabe, npr. zaradi odstranjevanja materiala;
- če je prišlo do močne obremenitve pri padcu.
- če je zaradi proizvodnje oplaščenje močno poškodovano (vidna sredica).

#### PREVERJANJE IN DOKUMENTIRANJE

Pri uporabi v industrijske namene mora proizvajalec, strokovnjak ali pooblaščen preosejalni organ redno, vendar najmanj enkrat letno, opravljati preglede in, če je treba, opraviti vzdrževanje. Pri tem je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Preverjanja in vzdrževalna dela je treba za vsak izdelek posebej dokumentirati. Naslednje informacije morajo pri tem biti zapisane: oznaka in ime izdelka, ime proizvajalca in kontaktni podatki, jasna identifikacija, datum proizvodnje, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega načrtovanega preverjanja, rezultat preverjanja in podpis odgovorne strokovne osebe. Primeren vzorec najdete na spletni strani [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)

#### SHRANJEVANJE, POPRAVILA IN TRANSPORT

##### Shranjevanje

Shranjujte na hladnem in suhem mestu, vstran od dnevnih svetlobe zunaj transportnih posod. Preprečite stik s kemikalijami in skladiščite izdelek tako, da nanj ne bodo vplivale nobene mehanske obremenitve.

##### Čiščenje

Umazane izdelke operite v topli vodi in jih nato dobro izperite. Sušite pri prostorski temperaturi, nikdar ne sušite

v sušilniku ali bližini radiatorjev! Po potrebi uporabite v trgovini dobavljiva dezinfekcijska sredstva, ki temeljijo na alkoholu (izopropanol). Po čiščenju zgibe kovinskih delov namažite z brezsilinskimi oljem ali sredstvom na osnovi teflona ali silikona.

##### Transport

Izdelek zaščitite pred kemikalijami in mehanskimi poškodbami. V ta namen uporabite zaščitno vrečko ali posebno shranjevalno ali transportno embalažo.

#### OZNAKE NA IZDELKU

Proizvajalec: EDELRID

Model: Varovalo »fuse«

Oznaka izdelka: Naprava za nastavitev vrvi, sotečna varovalna naprava na premičnem vodilu, enosidrne dvigne vrvi in varovalne naprave za osebno zaščitno opremo v skladu s standardom EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 and ANSI/ASSE Z359.15:2014

Številka artikla naprave

Številka artikla

Številka šarže tračnega dušilca padca

Leto in mesec izdelave

CE 2777: Nadzorni organ za proizvodnjo osebne zaščitne opreme (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Irsko)

Opozorilne napotke in navodila je treba prebrati in jih upoštevati

Simbol vrvi: Simbol za pravilno vstavljanje vrvi „only use with approved lanyards“: uporabljajte samo z odobrenimi povezovalnimi sredstvi.

##### Standard EN 12841:

Uporablja se samo z vrvmi z oplaščenim jedrom v skladu s standardom EN 1891

- Najv. nazivna sila: najv. 140 kg
- Območje premera: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

##### Standard EN 353-2:

Uporablja se samo z vrvmi z oplaščenim jedrom v skladu s standardom EN 1891

- Samo za uporabo z EDELRID Performance Static 11,0 mm, vključno s končnim priključkom

Trdnost robov v skladu z PPE-R/11.075 V01 (RfU 075)

##### Standard ANSI/ASSE Z359.15:

Samo za uporabo z EDELRID PerformanceStatic 11,0 mm ANSI, vključno s končnim priključkom

- Maks. nazivna obremenitev: 59 – 141 kg

#### OZNAKE NA TRAČNEM DUŠILCU PADCA

Proizvajalec: EDELRID

Model: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Številka šarže

Opozorilne napotke in navodila je treba prebrati in jih upoštevati

„only to be used with EDELRID Fuse“: za uporabiti samo skupaj z varovalom EDELRID Fuse

Leto in mesec izdelave

Dovoljena najmanjša in največja nazivna obremenitev

Standard ANSI/ASSE Z359.15:

- Največji možni prosti pad
- Povprečna sila udarca v primeru padca
- Največja dolžina tračnega dušilca padca
- Uporabljen material
- Dolžina povezovalnega sredstva

#### OZNAKE NA EDELRID PERFORMANCE STATIC

##### 11,0 MM ANSI:

Proizvajalec: EDELRID

Model: Performance Static 11,0 mm ANSI

Številka šarže, serijska številka

Opozorilne napotke in navodila je treba prebrati in jih upoštevati

„only to be used with EDELRID Fuse“: za uporabiti samo skupaj z varovalom EDELRID Fuse

Leto in mesec izdelave

Standard: ANSI/ASSE Z359.15

Dolžina, material

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces“: Izogibajte se stiku z ostrimi robovi in abrazivnimi površinami.

#### IZJAVA O SKLADNOSTI:

S tem izjavlja podjetje EDELRID GmbH & Co. KG, da je ta izdelek skladen z osnovnimi zahtevami in zadevnimi predpisi EU-uredbe 2016/425. Izvirnik izjave o skladnosti najdete na spodnji internetni povezavi: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

Naši izdelki so izdelani izjemno skrbno. Če je reklamacija kljub temu upravičena, pri reklamiranju navedite tudi številko šarže.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## FUSE

EN 12841-A standardına uygun halat ayar tertibatı, EN 353-2'ye uygun kılavuzlanmış tipte düşme önleyici, ANSI/ASSE Z359.15'e uygun tek ankrajlı yaşam hatları ve düşme durdurucular

## GENEL UYGULAMA BİLGİLERİ

Bu ürün yüksekten düşmeye karşı kullanılan kişisel koruma donanımının (KKD) bir kısmı olup kişiye özel bir üründür. Bu kullanım kılavuzu önemli bilgiler içeriyor. Kullanıcı ürünü kullanmadan önce bu bilgileri okumuş ve anlamış olmalı. Satıcı, bu dokümanları kullanıcıya ürünün satıldığı ülkenin dilinde teslim etmeli. Bu dokümanlar, kullanım süresi boyunca donanım ile birlikte saklanmalı. Aşağıdaki kullanım bilgileri amaca uygun ve doğru uygulama açısından önem taşır. Bununla birlikte, bu bilgiler dağcılık, tırmanış ve yükseklerdeki/derinlerdeki çalışma sırasında ortaya çıkabilecek tehlikelerle ilgili deneyim, sorumlu davranış ve bilginin yerini tutmaz ve kullanıcıyı kişisel sorumluluğundan muaf tutmaz. Ürün sadece eğitilmiş ve deneyimli kişilerce ya da rehberlik ve gözetim altında kullanılmalı. Kullanıcılar, bedensel veya ruhsal rahatsızlıkların hem normal koşullar altında hem de acil durumlarda bir güvenlik riski teşkil ettiğinin bilincinde olmalıdır. Dikkat: Bu kullanım kılavuzuna uyulmadığı takdirde ölüm tehlikesi söz konusu olabilir!

## GENEL GÜVENLİK UYARILARI

Dağcılık, tırmanış ve yüksek ve derinlerdeki çalışmalar sık düş etkenlerden kaynaklanan görünmez risk ve tehlikeler içeriyor. Hatalar ve dikkatsizlikler ciddi kazalara, yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir. Bu ürün başka ekipmanlarla birlikte kullanıldığında kullanım güvenliği karşılıklı olarak olumsuz etkilenebilir. Ürün sadece yüksekten düşmeye karşı koruma sağlayan CE işaretli kişisel koruyucu donanımla (KKD) birlikte kullanılmalı. Ürünün orijinal bileşenleri sökülürse veya üzerlerinde değişiklik yapılırsa, güvenlik özellikleri olumsuz etkilenebilir. Donanım üreticinin yazılı olarak tavsiye etmediği hiçbir şekilde modifiye edilmemeli ve ek parçaların takılması için adapte edilmemeli. Kullanım öncesi ve sonrasında üründe herhangi bir hasar olup olmadığı kontrol edilmeli. Donanımın kullanıma uygun durumda olması ve düzgün çalışması sağlanmalı. Kullanım

güvenliği açısından en ufak bir kuşku varsa, ürün derhal kullanımdan çıkarılmalı. Üretici firma, amaç dışı ve/veya yanlış kullanımdan doğacak her türlü hasarın sorumluluğunu reddeder. Sorumluluk ve risk her hâlikârda kullanıcıya ya da sorumlu kişilere aittir. Bu ürünün kullanımını için ayrıca geçerli ulusal mevzuatın dikkate alınmasını tavsiye ederiz. KKD ürünlerinin onaylanması kullanımı, şahısların güvenliğinin sağlanmasıyla sınırlandırılmıştır.

## ÜRÜNLE İLGİLİ BİLGİLER, RESİMLERİN AÇIKLANMASI

Kullanıcı donanımı kullanmadan önce, KKD'ye düşen bir kişinin derhal güvenli ve etkili şekilde kurtarılabilemesini sağlayan bir kurtarma konsepti oluşturmalı. Hareketsiz olarak kemerde asılı kalmak ağır yaralanmalara, hatta ölüme neden olabilir (aski travması). Cihazın aşırı yük ya da dinamik yüke maruz bırakılması sadece cihaz değil, kullanılan halata da zarar verebilir. Ürün hareketli makineler, elektrik tehlikeleri, keskin kenarlar, aşındırıcı yüzeyler ve kimyasalların yakınında ya da zorlu ortamlarda kullanıldığında, kullanıcı dikkatli olmalı.

## Ankraj Noktaları

Güvenlik için, bağlantı malzemesinin konumu ya da ankraj noktası ve yapılacak iş, serbest düşüş tehlikesini ve olası düşme yüksekliğini minimize etmek üzere ayarlanmalı. Bir düşme önleyici sistem kullanmadan önce, kullanıcının altında yeterince yer olup olmadığı kontrol edilmeli (olası yapılar hesaba katılmalı). Fazla yükü ve sallanarak düşmeyi önlemek için, ankraj noktaları her zaman mümkün olduğu kadar dikey olarak emniyete alınan kişinin üzerinde bulunmalı. Ankraj noktası, KKD bağlantısını nedeniyle sağlamlığı azaltacak ya da kullanım sırasında KKD'ye zarar verecek etkilerden korunacak şekilde seçilmeli ve ayarlanmalı. Kenarlar ve çapaklar gerekirse uygun malzemelerle örtülmeli. Ankraj noktası ve bağlantı malzemesi, en kötü durumda beklenebilecek yüklerle dayanıklı olmalı. Şok emiciler (EN 355 standardına uygun) kullanılırsa bile, ankraj noktaları en az 12 kN'lık bir kuvvette dayanıklı olmalı; EN 795 standardına da bkz. ANSI/ASSE Z359.4 standardına uygun ankraj noktaları en az 3100 lbs'lik (1406 kg ya da 13,8 kN) bir kuvvette dayanıklı olmalı ya da 5:1'lik bir güvenlik faktörüne sahip olmalı

(yetkili bir kişi tarafından tespit edilip denetlenirse); bu iki değerden daha küçük olanı seçilebilir.

**EN 12841-A:** A tipi cihazlar güvenlik halatı için, pozisyonunu değiştiren kullanıcıyı izleyen ve/veya güvenlik halatının ayarlanmasına izin veren halat ayar tertibatı olarak tasarlanmıştır. Güvenlik halatı planlı şekilde kullanıcıyı ağırlığının tamamıyla yüklenirse artık çalışma halatı haline gelmiş olur. Bu durumda, ek bir güvenlik sistemi kullanılmamalı.

EN 12841 tip A onayı kapsamında denetlenmiş halatlar:

- EDELRID Performance Static 10,0 mm

- EDELRID Performance Static 12,0 mm

**EN 353-2:** Bu cihazlar, üstteki bir ankraj noktasına sabitlenen kılavuzlanmış tipte düşme önleyicilerdir ve her zaman EN 363 standardına uygun bir düşme önleyici sistemin parçası olarak görülmeli. Tekli bir sistem tek bir kullanıcıyı dikey, eğik ve yatay yapılarda tırmanırken veya böyle yapılarda çıkışırken korur ve sadece belirtilen dikilmiş bağlantı uçlu halatla (azami uzunluk 250 m) birlikte kullanılmalı. Hareketli kılavuz ve ankraj noktasının dikey eksenini aralarında açısı 30°'yi geçmemeli. Yatay kullanımda, azami yana kaydırma mesafesi 1,5 m'yi geçmemeli. Halatın sallanmaması (örn. rüzgârlı havada) en aza indirmek için halat ucuna bir ağırlık bağlayın (Şekil 7a). Zorunlu olan EN 361 standardına uygun düşme önleyici kemer bağlantısı için göğüs tarafındaki halkanın kullanılması tavsiye edilir.

**ANSI/ASSE Z359.15:** Bu cihazlar, üstteki bir ankraj noktasına sabitlenen kılavuzlanmış tipte düşme durduruculardır. Tekli bir sistem tek bir kullanıcıyı dikey, eğik ve yatay yapılarda tırmanırken veya böyle yapılarda çıkışırken korur ve sadece belirtilen dikilmiş bağlantı uçlu halatla birlikte kullanılmalı (Şekil 2). Ankraj noktasıyla bir bağlantı oluşturmak için ankraj noktasıyla uyumlu bir bağlayıcı halatın dikilmiş uç bağlantısına takın. Düşme durdurucu kemer hem göğüs tarafındaki halka hem sırt tarafındaki halkaya bağlanabilir. Kullanıcı sağlam bir yüzyeide durmalı.

## 1 PARÇALARIN İSİMLERİ

A: Bağlantı kolu, B: Bloke fonksiyonu için anahtar, C: RFID çipi, D: Açma düğmesi, E: İşaretleme, F: Cihazın tam ola-

rak kapanmadığını gösteren işaret, G: Tetikleme tekerleği, H: Halat kelepçesi, I: Sabitleme kovanı, J: Sabitleme vidası, K: FUSE için bağlantı ilmiği, L: Bağlayıcı için bağlantı ilmiği (kemerin tarafında).

## 2 UYUMLULUK

Tüm gerekli ekipmanların zorunlu ve olası kombinasyonu ve standartlara uygun, doğru kullanım ve kullanıcıya kurulan bağlantı için nominal yükler. Gerekirse anti-twist kullanılmalı. İzin verilen kullanım sıcaklık aralığı.

## 3 ŞOK EMİCİLERİN MONTAJI

Şok emicinin doğru şekilde FUSE'a monte edilmesi. Sadece EDELRID'in Defuser Rescue, Defuser Rescue L model şoke emicileri FUSE'la birlikte kullanılmalı. Şok emici ancak yetkili bir kişi tarafından değiştirilmeli. Cihaz kesinlikle bu şok emicilerden birini kullanılmadan kullanılmamalı, ve sistem 2. maddede tarif edildiğinden farklı şekilde monte edilmemeli. Uzatma veya kısaltma uygulamaya yasaktır. Vida tam olarak ve belirlenen torkla (3a) sıkılmalı ve vida sabitleyicisiyle sabitlenmeli.

## 4 CİHAZIN GÜVENLİK HALATINA MONTE EDİLMESİ

FUSE'un genel kullanım için (a) ve pasif kurtarmada yedek emniyet olarak kullanım için (d) doğru montaj şekli. Cihazın tamamen kapalı olmasına dikkat edilmeli (yerine oturtuğu duyulmalı, kırmızı işaret görünmemeli). Bağlantı ucu olmayan halatların ucuna mutlaka bir düğüm atılmalı. Cihaz ters sırayla halattan çıkarılır. Eldiven giyilmesi her zaman tavsiye edilir. Saç, parmak ve giysilerin cihaza kapılmaması için dikkat edilmeli.

## 5 İŞLEV TESTİ

Her kullanımdan önce, cihazın işlevselliği kontrol edilmeli ve şok emici gözden geçirilmeli. Cihaz halatla sert bir şekilde aşağı çekildiğinde, cihaz bloke olmalı. Bloke kaldırdıktan sonra, cihaz engelsiz bir şekilde halatın üzerinde hareket edebilmeli. Ayrıca, kullanılan şok emicinin daha önce tetiklenip tetiklenmediği kontrol edilmeli (tetiklenmiş, kırmızı ipler belirgin şekilde görünür). Bu durumda, cihaz kullanılmadan önce şok emici değiştirilmeli. Tetikleme tekerleği, bağlantı kolu ve halat kelepçesinde çatlak, çizik, deformasyon, aşınma ve paslanma belirtileri olmamasına da dikkat edilmeli. Tetikleme tekerleği sürtünmeden her iki yöne çevrilebilir. Kullanım sırasın-

da yabancı maddelerin tetikleme tekerleğinin dönüşüne engel olmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilmeli. Çalışırken, FUSE boya, çimento vb. maddelerin sıçramalarından korunmalı.

## 6 BLOKE FONKSİYONU


Bloke fonksiyonunun anahtarının halattan inip çıkmak ya da çalışmak için geçici olarak konumlanmak için ayarlanması. Bir düşüş meydana gelirse, kurtaran kişi etkinleştirilmiş bloke fonksiyonunu, cihazı ilerletmek ya da güvenlik halatından çıkarmak için cihazın altındaki güvenlik halatını çekerek açabilir.

## 7 KULLANIM

İnip çıkmayı kolaylaştırmak için halat ucuna küçük bir ağırlık bağlanabilir. Cihaz, cihazın kendisini tutarak değil, ancak bağlantı malzemesini tutarak ya da vücudun hareket etmesiyle ilerletilmeli. Daha uzun süreli çalışmalar için cihazın çalışma pozisyonunda, tırmanıcının üstünde bloke edilmesi tavsiye edilir. Kullanıcı her zaman halat ayar tertibatına ulaşabilmeli.

## 8 YANLIŞ KULLANIM

Halattan tırmanırken, cihaz ve ankraj noktası arasında gevşek halat bulunmamalı. Ankraj noktasından yukarı çıkılmamalı. Dikkat: Cihaz çalışma yüzeyinin hafif eğimi nedeniyle güvenlik halatında çok yavaş aşağıya doğru kayarsa, cihaz hemen bloke olmayabilir. Bu durumda, düşme kenarı ya da engelden önce halata mutlaka bir son düşün atılması. Halat ve cihazın maruz kaldığı sıcak, soğuk, rutubet, buzlanma, yağ ve kir işlevselliği olumsuz etkileyebilir. Dikkat: Soğuk/ıslak ortamlarda çalışırken, FUSE'un çalışır durumda olması düzenli olarak kontrol edilmeli.

 Ürün ayrıca PPE-R/11.075 V01 (RFU 075) standardı uyarınca kenarlara dayanıklılık kriterine göre başarıyla test edilmiştir. Bağlantı malzemesi yatay kullanımda, 0,5 mm radyuslu, çapaksız 90° çelik kenar üzerinden gerçekleştirilen düşüş tatbikatıyla test edilmiştir.

Çalışma öncesinde yürütülen bir risk değerlendirmesi, düşüş halinde bir kenarın üzerinden yüklenme söz konusu olabileceğini gösteriyorsa, uygun önlemler alınmalı ve kurtarma hazırlıkları yapılmalı. Bu kapsamda eğitim verilmeli, kenarın üzerinden düşüşleri önlemenin müm-

kün olup olmadığı kontrol edilmeli, halat muhafazası takılmalı vs.

## 9 DÜŞÜŞ AÇIKLIĞI

Düşüş açıklığı, kullanıcının düşme halinde bir engele ya da yere çarpmaması için altında bırakılması gereken asgari mesafedir. Gerekli düşüş açıklığının saptanmasında şu faktörler dikkate alınır:

- Tırmanıcının düşme önlüyicisi göre konumu
  - FUSE'un durdurma mesafesi
  - Şok emicinin açılma uzunluğu
  - Düşme önlüyici halkanın pozisyonu (ayaklardan yaklaşık 1,5 m yukarıda)
  - 1 m'lik ek güvenlik mesafesi
  - Yana kaydırma nedeniyle kullanılan hareketli kılavuzun ek uzunluğu
- Halatın esnemesi duruma göre değişir ve düşüş açıklığını hesaplarken dikkate alınmalı. Belirtilen değerler, rijit bir yüzle gerçekleştirilen düşme testlerine dayanıyor.

## ÜRÜN ÖMRÜ VE DEĞİŞTİRME

Ürün ömrü büyük ölçüde kullanım şekli ve sıklığı ve dış etkenlere bağlıdır. Ürünü kullanım ömrünün sonunda ya da en geç azami ürün ömrünün sonunda kullanım dışı bırakın. Sentetik malzemeden (polyamid, polyester, Dyneema®, aramid, Vectran®) üretilmiş ürünler kullanılmadan da belirli ölçüde yaşlanabilir; bu ürünlerin ömrü özellikle UV ışınlarının yoğunluğu ve maruz kaldıkları başka iklim koşullarına bağlıdır.

**Cihazın malzemesi:** Alüminyum, paslanmaz çelik, polyamid

**Şok emicinin malzemesi:** HMPE, polyester  
**EDELID Performance Static 11,0 mm ANSI:** Malzeme: Polyamid, statik esneme: %3,4, 4 kN'de esneme: %6,1, PA erime sıcaklığı: > 200°C (392°F), halatın azami kopma kuvveti: 34 kN, dikilmiş bağlantı ucunun azami kopma kuvveti: 24 kN, sekiz bağının azami kopma kuvveti: 22 kN, çekirdek oranı: %59, manto oranı: %41, ağırlık: 79 g/m

## Azami Ürün Ömrü

Tekstil komponentler (şok emiciler): Uygun saklama koşullarında ve kullanılmazsa: 12 yıl  
Metal parçalar: Sınırsız

## Azami Kullanım Ömrü

Tekstil komponentler (şok emiciler): Talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, aşınma görünmüyorsa ve uygun saklama koşullarında: 10 yıl  
Metal parçalar: Sınırsız

Sık kullanım ya da aşırı yük ürün ömrünü belirgin ölçüde kısaltabilir.

Bu nedenle, cihaz kullanılmadan önce gözden geçirilip işlevselliği ve herhangi bir hasarın söz konusu olup olmadığı kontrol edilmeli. Aşağıda sıralanan durumlardan biri söz konusuysa ürün derhal kullanım dışı bırakılıp kontrol ve/veya tamir için üreticiye veya yetkili bir kişiye gönderilmeli (bu, listede yer almayan başka durumlarda da gerçekleştirilebilir):

- Güvenli kullanılabilirliği konusunda kuşku varsa
- Keskin kenarların halata zarar verme ya da kullanıcığı yaralama ihtimali varsa
- Harici hasar görünüyorsa (örn. çatlaklar, şekil bozukluğu)
- Malzeme aşırı paslanmışsa ya da kimyasallara maruz kaldıysa
- Şerit kenarları hasar görmüşse ya da şerit malzemesinden lifler çıkarılmışsa
- Dikişlerde görünür şekilde hasar ya da aşınma görünüyorsa
- Metal parçalar keskin kenarlara oturduysa
- Metal parçalarda yoğun aşınma meydana geldiysen
- Sert bir düşüş gerçekleştiyse
- Halat ürünlerinin kaplaması ağır hasar gördüyse (çekirdek görünüyör)

## DENETLEME, DOKÜMANTASYON

Ticarî kullanım söz konusuysa ürün düzenli aralıklarla (en az yılda bir kez) üretici, bilirkişi ya da yetkili bir denetleme kurumu tarafından denetlenmeli. Daha sonra gerekirse ürünün bakımı yapılmalı veya ürün kullanım dışı bırakılmalı. Denetleme sırasında ürün işaretlemesinin okunabilirliği de denetlenmeli. Denetimler ve bakım işleri her ürün için ayrı olarak belgelenmeli. Şu bilgiler kaydedilmeli: Ürün tanımı ve adı, üretici firmanın adı ve irtibat bilgileri, benzersiz tanımlayıcı, üretim tarihi, satın alma tarihi, ilk kullanım tarihi, sonraki olağan denetim tarihi, denetim sonucu ve sorumlu yetkili kişinin imzası. [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com) sitesinde bir örnek bulabilirsiniz.

## SAKLAMA, BAKIM VE NAKLİYE

### Saklama

Serin ve kuru bir yerde saklayın. Bir nakliye kabında muhafaza etmiyorsanız gün ışığından koruyun. Kimyasal maddeler ve mekanik yüke maruz bırakmadan saklayın.

### Bakım

Ürünler kirlendiye ılık suyla temizleyip iyice durulayın. Oda sıcaklığında kurutun, kesinlikle kurutma makinesinde veya kalorifer peteklerinin yakınında kurutmayın! Geriye kalan alkol (örn. izopropanol) içeren dezenfektanlar kullanılabilir. Metal parçaların eklemleri temizlendikten sonra asla içermeyen yağ ya da teflon veya silikon içeren bir maddeyle yağlanmalı.

### Nakliye

Ürünü kimyasal maddelerden, kirlenmekten ve mekanik hasarlardan koruyun. Bunun için koruyucu bir torba veya özel saklama ve nakliye kapları kullanın.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ İŞARETLEME

Üretici firma: EDELID

Model: FUSE

Ürün tanımı: EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 ve ANSI/ASSE Z359.15:2014 standartlarına uygun halat ayar tertibatı, kılavuzlanmış tipte düşme önlüyici, tek ankrajlı yaşam hatları ve düşme durdurucular


Cihazın ürün numarası

Şok emicinin ürün numarası

Parti numarası

Üretim yılı ve ayı

CE 2777: KKD üretimini denetleyen kurum (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, İrlanda)

 Uyarılar ve talimatlar okunmalı ve onlara uyulmalı.

Halat simgesi: Halatın doğru şekilde yerleştirilmesini gösteren simge

Halat simgesi: Sadece onaylanmış lanyardlarla kullanın

**EN 12841 standardı:**

• Ancak EN 1891'e uygun mantolu halatlarla kullanılmalı.

• Azami nominal yük: 140 kg

• Çap aralığı: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

**EN 353-2 standardı:**

• Ancak EN 1891'e uygun mantolu halatlarla kullanılmalı.

• Sadece bağlantı uçlu EDELID Performance Static 11,0 mm ile kullanın.



PPE-R/11.075 V01 (RfU 075)'e göre kenar dayanımı

#### ANSI/ASSE Z359.15 standardı:

- Sadece bağlantı uçlu EDELTRID Performance Static 11,0 mm ANSI ile kullanın.
- Azami nominal yük: 59 - 141 kg

#### ŞOK EMİCİDEKİ İŞARETLEME

Üretici firma: EDELTRID

Model: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

Parti numarası

Uyarılar ve talimatlar okunmalı ve onlara uyulmalı.

„Only to be used with EDELTRID FUSE“: Sadece EDELTRID FUSE ile birlikte kullanın.

Üretim yılı ve ayı

İzin verilen asgari ve azami nominal yük

ANSI/ASSE Z359.15 standardı

• Maksimum olası serbest düşüş

• Düşüşteki ortalama durdurma darbesi

• Şok emicinin azami açılma uzunluğu

• Kullanılan malzeme

• Bağlantı malzemesinin uzunluğu

#### EDELTRID PERFORMANCE STATIC 11,0 MM

##### ANSI'DEKİ İŞARETLEME:

Üretici firma: EDELTRID

Model: Performance Static 11,0 mm ANSI

Parti numarası, seri numarası

Uyarılar ve talimatlar okunmalı ve onlara uyulmalı.

„Only to be used with EDELTRID FUSE“: Sadece EDELTRID FUSE ile birlikte kullanın.

Üretim yılı ve ayı

Standart: ANSI/ASSE Z359.15

Uzunluk, malzeme

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces“: Keskin kenarlı ve aşındırıcı yüzeylerle temas etmekten kaçınin.

#### UYGUNLUK BEYANI

EDELTRID GmbH & Co. KG bu ürünün EU 2016/425 yönetmeliğinin temel talepleri ve ilgili düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının aslına şu linkten ulaşabilirsiniz: [http://www.edeltrid.com/...](http://www.edeltrid.com/)

Ürünlerimiz özenle üretiliyor. Yine de herhangi bir arıza veya eksiklik tespit ederseniz, lütfen parti numarasını bize bildirin.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

#### KOR

##### FÜZ (FUSE)

EN 12841-A'ye 따른 로프 조절장치, EN 353-2'ye 따른 이동식 가이드의 피동 풀 어레스터, ANSI/ASSE Z359.15'ye 따른 개인 추락 방지 시스템용 단일 앵커 라이프라이프 및 풀 어레스터.

##### 일반 사용 지침

본 제품은 높은 곳으로부터 추락을 방지하기 위한 개인 보호 장비(PPE)의 일부이며 한 명의 개인에게 지정되어야 합니다. 본 사용 설명서는 중요한 지침을 포함하고 있습니다. 본 제품을 사용하기 전에 이 문서의 내용을 이해해야 합니다. 소매업체는 본 문서를 해당 국가의 언어로 사용자에게 제공해야 하며, 사용 전 기간 동안 본 문서를 항상 장비와 함께 보관해야 합니다. 다음 사용 정보는 실용적이고 올바른 사용에 있어 중요합니다. 그러나 이러한 정보가 등산, 암벽 등반 및 고지대 혹은 저지대에서의 작업 시 발생할 수 있는 위험에 대한 경험, 본인 책임 및 지식을 제대로 대체할 수 없으며, 본 제품의 사용으로 인한 위험부담의 개인적 책임은 본인에게 있습니다. 숙련된 경험자에게만 혹은 지도와 감독하에서만 사용이 허가됩니다. 정상적 상황 및 응급상황에서, 육체적 혹은 심리적 건강상태가 안전에 위험을 줄 수 있는 요소임을 모든 사용자가 주지해야 합니다. 주의: 본 사용 설명서를 준수하지 않는 경우 생명이 위험할 수 있습니다!

##### 일반 안전 지침

등산, 암벽 등반 및 고지대 혹은 저지대에서의 작업은 종종 외부 영향으로 인하여 인지 불가능한 위험과 연관됩니다. 실수나 부주의로 인해 심각한 사고를 당하거나 중상을 입거나 심지어 사망에 이를 수 있습니다. 이 제품을 다른 구성제품과 함께 사용하는 경우 상호간에 사용 안전성이 손상될 위험이 있습니다. 높은 곳으로부터 추락을 방지하기 위해서는 본 제품을 오로지 CE 마크로 인증된 개인 보호 장비(PPE)의 구성제품과 반드시 함께 사용하십시오. 제품의 원본 구성요소가 변경 또는 제거되는 경우, 이로 인해 안전기능이 저하될 수 있습니다. 제조업체가 서면으로 권장하지 않은 방법으로 추가 부품을 부착하기 위해 장비를 수정하거나 개조해서는 절대로 안 됩니다. 사용 전후 제품의 손상 여부를 점검하십시오. 장비의 사용 가능한 상

황 및 올바른 기능이 보장되어야 합니다. 사용 중인 제품의 안전성이 조금이라도 의심된다면 즉시 제품을 폐기해야 합니다. 제조업체는 장비의 오용 및/또는 부적절한 사용에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 모든 경우에 사용자 또는 책임자가 책임과 위험을 부담합니다. 본 제품을 사용하려면 추가로 해당 국가의 규정 준수를 권장합니다. PPE 제품은 오직 인명 안전확보용으로만 허용됩니다.

##### 제품 사양 정보, 그림 해설

장비 사용에 앞서 사용자는 PPE로 추락하는 인명의 안전하고 효과적인 구조를 보장하는 구조 컨셉트를 결정해야 합니다. 움직이지 않고 하네스에 매달린 경우, 심각한 부상이나 죽음에 이를 수 있습니다.(서스펜션 트라우마) 장치에 과부하 또는 동적 충격이 가해지면 장치뿐만 아니라 사용자 로프 또한 손상될 수 있습니다. 사용자는 움직이는 기계, 전기적 위험, 날카로운 모서리, 거친 표면, 화학 물질 및 열악한 환경 주변에서 장치를 사용하는 경우 주의해야 합니다.

##### 앵커리지 포인트

안전을 위해, 앵커리지 장치 또는 앵커리지 포인트의 위치 및 수행할 작업 유형을 결정하여 자유 낙하 위험과 가능한 낙하 높이를 최소화하는 것이 중요합니다. 추락 방지 시스템을 사용하기 전에 사용자 아래쪽에 여유공간(모든 종류의 설치물 포함)이 충분히 확보되도록 보장하십시오. 높은 하중과 진자추락을 방지하려면, 고정 목적의 앵커리지 포인트가 항상 피확보자 위에 가능한 한 수직이 되도록 해야 합니다. 앵커리지 포인트는 PPE와 결합함으로써 강도를 감소하거나 사용 중 PPE를 손상하는 효과가 발생하지 않도록 설계 및 선택해야 합니다. 모서리와 돌출부는 필요한 경우 적당한 보조물로 덮어야 합니다. 앵커리지 포인트와 앵커리지 장치는 최악의 경우 예상되는 하중을 견뎌야 합니다. 벨트 타입 쇼크 업소버(EN 355에 따른)를 사용하더라도, 앵커리지 포인트가 최소 12 kN의 장력을 견딜 수 있어야 합니다. EN 795 참조. ANSI/ASSE Z359.4에 따른 앵커리지 포인트는 최소 3100 lbs(또는 13.8 kN)를 견딜 수 있거나 안전 계수가 5:1이어야 합니다(전문가가 지정하고 모니터링하는 경우); 두 값 중 더 낮은 값을 선택할 수 있습니다.

EN 12841-A: 유형 A에 따른 장치는 사용자의 위치 변경 및/또는 안전 로프에 조정을 허용하는 안전 로프용 로프 조절 장치로 설계되었습니다. 총 사용자 무게가 정규 하중인 경우 안전 로프는 작업 로프가 되므로 추가 안전 시스템을 사용해야 합니다. EN 12841 유형 A에 따른 인증의 일환으로 검증된 로프:

- 에델리드 퍼포먼스 스테틱 10.0 mm.
- 에델리드 퍼포먼스 스테틱 12.0 mm.

EN 353-2: 이 장치는 이동식 가이드가 있는 피동 풀 어레스터로서, 상단 앵커리지 포인트에 부착되며 항상 EN 363에 따른 충격 방지 시스템의 일부로 간주됩니다. 개별 시스템은 수직, 경사 및 수평 구조를 등강하거나 이러한 구조 위에서 작업하는 경우 개별 사용자의 안전을 확보하며, 통합된 단(端) 연결부를 포함하여 지정된 로프(최대 길이 250 m)와 반드시 함께 사용해야 합니다. 이동식 가이드와 앵커리지 포인트의 수직 축 사이 각도가 30°를 초과해서는 안 됩니다. 수평 사용 시 축면 오프셋이 최대 1.5 mm를 넘어서는 안 됩니다. 로프의 축면 움직임(예: 바람에 의한)을 최소화하기 위해 로프 끝단에 추(그림 7a)를 사용하십시오. EN 361에 따라 요구되는 안전 하네스에 연결 시 훅풀 아이렛을 사용하는 것이 좋습니다.

ANSI/ASSE Z359.15: 이 장치는 이동식 가이드가 있는 피동 풀 어레스터로서, 상단 앵커리지 포인트에 부착됩니다. 개별 시스템은 수직, 경사 및 수평 구조를 등강하거나 이러한 구조 위에서 작업하는 경우 개별 사용자의 안전을 확보하며, 통합된 단(端) 연결부를 포함하여 지정된 로프와 반드시 함께 사용해야 합니다(그림 2). 앵커리지 포인트와 호환되는 연결요소를 로프의 통합된 단(端) 연결부에 걸어서 앵커리지 포인트에 연결합니다. 안전 하네스에 연결을 위해 훅풀 및 훅풀 아이렛을 모두 사용할 수 있습니다. 사용자는 안정적인 표면에 위치해야 합니다.

#### 1 부품 명칭

A: 연결 브리지, B: 차단 기능 스위치, C: RFID 칩, D: 개방 버튼, E: 제품 표시, F: 장치가 완전히 닫히지 않았음을 나타내는 표시, G: 릴리스 휠, H: 로프 클램프, I: 고정 나사, J: 고정 슬리브, K: 퓨즈(FUSE)용 연결 루프, L: 연결요소를 연결 루프(벨트 축).

#### 2 호환성

표준을 준수하는 적합한 사용 및 사용자 연결을 위해 필요한 모든 장비와 정격 하중의 필수 조합 및 가능한 조합. 필요한 경우 회전 방지 장치를 사용하십시오. 허용된 사용 온도 범위.

#### 3 벨트 타입 소크 업소버 설치

퓨즈(Fuse)에 벨트 타입 소크 업소버 올바른 설치. 에델리드의 벨트 타입 소크 업소버 디퓨저(Defuser Rescue, Defuser Rescue LI)만 퓨즈(Fuse)와 연결하여 사용할 수 있습니다. 벨트 타입 소크 업소버는 인증된 사람만 교체할 수 있습니다. 어떠한 경우에도 이 벨트 타입 소크 업소버 없이 장치를 사용하거나 2에 설명된 바와 다르게 시스템을 조립해서는 안 됩니다. 연장 또는 단축은 허용되지 않습니다. 나사는 지정된 토크 모멘트(3a)로 완전히 조이고 나사 잠금 칩착재로 고정해야 합니다.

#### 4 안전 로프에 장치 설치

일반 사용(a) 및 수동 구조 시 후면 고정용으로 사용(d)을 위한 안전 로프에 퓨즈(Fuse)의 올바른 설치. 장치가 완전히 닫혀 있는지 확인하는 것이 중요합니다(클릭 소리가 나야 하며 빨간색 표시가 더 이상 보이지 않음). 단(端) 연결부가 없는 로프의 경우 단(端) 고정 장치(단부 매듭)를 항상 부착해야 합니다. 역순으로 로프에서 장치를 쏙니다. 장갑 착용을 항상 권장합니다. 머리카락, 손가락 혹은 옷이 기기 안으로 끼지 않도록 주의합니다.

#### 5 기능 테스트

매번 사용하기 전에 장치의 기능 테스트 및 벨트 타입 소크 업소버 점검을 수행해야 합니다. 로프에 의해 장치가 급격하게 아래로 당겨지면 장치가 잠겨야 합니다. 장치가 다시 잠금 해제되면 저항 없이 로프를 위아래로 움직일 수 있어야 합니다. 또한 사용된 벨트 타입 소크 업소버가 아직 활성화되지 않았는지 확인해야 합니다(빨간색 실이 명확하게 보임). 이러한 경우 장치를 사용하기 전에 교체해야 합니다. 또한 릴리스 휠, 연결 브래킷 및 로프 클램프에 균열, 굽힘, 변형, 마모 및 부식 흔적이 없었는지, 특히 릴리스 휠이 마찰 및 이 양방향으로 회전하는지 점검해야 합니다. 사용하는 동안 릴리스 휠의 회전을 방해할 만한 이물질이 없는지 정기적으로 확인해야 합니다. 작업 시 페인트, 시멘트 등이 퓨즈(FUSE)에 튀지 않도록 보호해야 합니다.

#### 6 차단 기능

로프의 등강/하강을 위한 차단 기능 및 작업을 위한 임시 배치용 스위치 설정. 추락으로 인한 하중 부담 시 구조자는 장치 아래에서 안전 로프를 당겨 활성화된 클램핑 기능을 해제하여 로프를 계속 지지하거나 안전 로프에서 제거할 수 있습니다.

#### 7 사용

등강 및 하강이 용이하도록 로프 끝단에 가벼운 추를 걸어두는 것이 좋습니다. 장치의 이동은 랜야드에 연결되어 있는 신체의 움직임만을 통해 이루어져야 하며 또한 장치를 이동해서는 안 됩니다. 오랜 시간 작업을 하는 경우 등반자 위의 작업 위치에서 장치를 잡그는 것이 좋습니다. 로프 조절 장치는 항상 사용자의 손이 닿는 곳에 있어야 합니다.

#### 8 잘못된 사용법:

로프로 등강하는 경우 로프가 장치와 앵커리지 포인트 사이에서 느슨하게 되지 않도록 유의하십시오. 앵커리지 포인트보다 높지 올라가지는 안 됩니다. 주의: 작업면에 가볍게 경사가 진 경우 이로 인해 장치가 안전 로프에서 너무 천천히 아래로 미끄러지면 장치가 즉시 차단되지 않는 경우가 있습니다. 이러한 경우 모서리 또는 장애물 앞의 로프를 반드시 끝 매듭으로 묶으십시오. 로프와 장치의 고온, 저온, 습기, 결빙, 기름 및 오염은 기능을 손상시킬 수 있습니다. 주의: 저온 또는 습한 환경에서 작업 시 퓨즈(FUSE)가 정상적으로 작동하는지 주기적으로 점검해야 합니다.



본 제품은 추가적으로 PPE-R/11.075 V01 (RFU 075)에 따른 모서리 저항 검사를 성공적으로 마쳤습니다. 랜야드는 돌출부 없는 90° 강철 모서리를 걸쳐 반경 0.5 mm로 추락 시 수평 사용을 위한 검사를 성공적으로 마쳤습니다. 작업 시작 전에 수행된 위험 평가에서 추락 시 모서리를 걸친 하중 가능성이 있는 경우, 적합한 사전 예방/구조 조치를 세우고 이에 대한 훈련을 실행해야 합니다. 예: 이러한 모서리를 걸친 추락 방지 여부 확인, 로프 가이드 부착 등

#### 9 추락 여유 공간

추락 여유 공간은 사용자 아래의 최소 간격으로서 추락 시 장애물이나 지면에 부딪히지 않도록 한

다. 필요한 추락 여유 공간 지정 시 다음 요소를 고려합니다:

- 폴 어레스터에 대한 등반자의 위치
- 퓨즈(Fuse)의 최적 구간
- 벨트 타입 소크 업소버의 인열 길이
- 포착 아이렛의 위치 (발 위로 평균 1.5 m)
- 1 m 안전 버퍼
- 축면 오프셋으로 인한 이동식 가이드의 추가 길이

로프 팽창은 개별 상황에 따라 다르며 추락 여유 공간 계산 시 반드시 고려해야 합니다. 지정된 값은 강제 하중으로 실행된 낙하 테스트를 기반으로 합니다.

#### 수명 및 교체

제품의 수명은 주로 사용 유형, 빈도 및 외부 영향에 따라 달라집니다. 제품의 사용 연한 만로 후 또는 늦어도 최장 수명 만로 후 제품을 폐기해야 합니다. 화학적 오염(폴리아미드, 폴리에스터, 다이아미드, 아라미드, 벡트란®) 제품은 사용하지 않더라도 일종의 노화현상을 유발합니다; 제품의 수명은 무엇보다 이들이 노출된 자외선 강도 및 기타 환경적 조건에 따라 달라집니다.

장치 소재: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 폴리아미드

벨트 타입 소크 업소버 소재: HMPE, 폴리에스터  
에델리드 퍼포먼스 스테틱 11.0 mm ANSI: 소재: 폴리아미드, 정적 팽창 3.4 %, 4 kN에서 팽창: 6.1 %, PA 용해점: >200 °C (392 °F), 로프 최소 파단력: 34 kN, 통합된 단 연결부 최소 파단력: 24 kN, 8 자 매듭 최소 파단력: 22 kN, 속심 재질 비율: 59 %, 외피 재질 비율: 41 %, 미터 당 무게: 79 g/m

#### 최장 수명

섬유재질 구성 부품 (벨트 타입 소크 업소버) 최적 조건에서 보관 및 미사용 시: 12년.  
금속 부품: 무제한

#### 최대 사용 연한

섬유재질 구성 부품 (벨트 타입 소크 업소버) 올바른 사용, 가시적 마모가 없는 상태 및 최적 조건에서 보관 시: 10년  
금속 부품: 무제한



빈번한 사용 또는 극도로 높은 하중으로 인해 서비스 수명이 크게 단축될 수 있습니다. 따라서 사용하기 전에 장치의 손상 가능성 및 올바른 기능 여부를 점검하십시오. 다음 사항 중 하나에 해당하는 경우 즉시 제품을 폐기하고 검사 및/또는 수리를 위해 전문가 또는 제조업체에 전달 (목록이 모든 경우를 포괄하지는 않음):

- 기기의 안전한 사용성에 의심이 가는 경우;
- 날카로운 모서리에 로프가 손상되거나 사용자가 다칠 수 있는 경우;
- 손상의 기미가 외부적으로 관찰되는 경우(예. 균열, 모양이 뒤틀림);
- 재료가 심하게 부식되거나 화학물질과 접촉한 경우;
- 스트랩 가장자리가 손상되거나 섬유가 스트랩 원단에서 빠져 나온 경우
- 접합부의 파손 혹은 마모 현상이 육안으로 관찰되는 경우;
- 금속 부품이 날카로운 모서리에 놓일 때;
- 금속 부품에 강한 마모 흔적이 보이는 경우, 예. 재료 마모;
- 추락으로 인한 강한 하중이 발생한 경우.
- 로프 제품의 경우 외피가 찢어 손상된 경우 (속심이 육안으로 보임)

#### 점검 및 문서화

상업적 사용의 경우 제품은 제조업체, 전문가 또는 승인된 검사시설에 의해 정기적으로 최소 연 1회 점검되어야 합니다; 필요한 경우 후속 정비 혹은 폐기되어야 합니다. 이때 제품 표시 가독성 또한 점검해야 합니다. 점검 및 유지보수 작업은 개별 제품마다 별도로 기록되어야 합니다. 다음 정보가 기재되어야 합니다: 제품 표시 및 제품명, 제조업체명 및 연락처 정보, 명확한 ID, 제조일자, 구입일자, 첫 사용 일자, 다음 정기점검 일자, 점검 결과 및 담당 전문가의 서명. 적합한 예시는 [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com)에서 찾을 수 있습니다

보관, 유지보수 및 운송  
보관

운송 용기에서 꺼내어 서늘하고 건조한 곳에 보관하고 직사광선이 닿지 않도록 주의하십시오. 화학물질과 접촉을 피하고 기계적 하중이 가해지지 않도록 보관하십시오.

#### 유지보수

더러워진 제품은 미지근한 물에 잘 세척합니다. 절대 탈수기를 사용하지 마십시오. 히터 근처에 두어서는 안되며 상온에서 건조합니다! 시중에서 판매하는 알코올 성분(예. 이소프로판올)의 소독제를 사용할 수 있습니다. 금속 부품의 조인트는 무산성 오일이나 테플론 또는 실리콘 기반 재료로 깨끗이 닦은 후에 정기적으로 윤활해야 합니다.

#### 운반

제품을 화학물질, 오물 및 기계적 손상으로 부터 보호해야 합니다. 이를 위해 보호용 주머니 또는 특수 보관 및 운송 용기를 사용해야 합니다.

#### 제품 표시

제조사: 에델리드

모델: 퓨즈(Fuse)

제품명: 로프 조절장치, 이동식 가이드의 피동 풀 어레스터, EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 및 ANSI/ASSE Z359.15:2014에 따른 개인 추락 방지 시스템용 단일 앵커 라이프라인 및 풀 어레스터 장치 상용번호

벨트 타입 쇼크 업소버 상용번호

배치 번호:

제조연월

CE 2777: PPE 생산 감독 기관(SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)

경고 메시지 및 지시 사항을 읽고 준수해야 합니다.

로프 기호: 로프의 올바른 삽입을 위한 기호

"only use with approved lanyards": 승인된 랜야드만 함께 사용

규격 EN 12841:

◎ EN 1891에 따른 케른만텔(Kernmantel) 로프만 함께 사용

• 최대 정격 하중: 최대 140 kg

• 지름 범위: 10.0 mm ≤ Ø ≤ 12.0 mm

규격 EN 353-2:

◎ EN 1891에 따른 케른만텔(Kernmantel) 로프만 함께 사용

• 에델리드 퍼포먼스 스테틱 11.0 mm(단) 연결부 포함)만 함께 사용



PPE-R/11.075 V01(RfU 075)에 따른 모서리 저항

표준 ANSI/ASSE Z359.15:

- 에델리드 퍼포먼스 스테틱 11.0 mm ANSI(단) 연결부 포함) 함께 사용
- 최대 정격 하중: 59 – 141 kg

벨트 타입 쇼크 업소버에 기재된 제품 표시

제조사: 에델리드

모델: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

배치 번호:

경고 메시지 및 지시 사항을 읽고 준수해야 합니다.

"only to be used with EDELRIID Fuse": EDELRIID 퓨즈(Fuse)만 함께 사용

제조연월

최소 및 최대 허용 정격 하중

표준 ANSI/ASSE Z359.15

- 가능한 최대 자유 낙하
- 추락 시 평균 충격력
- 쇼크 업소버 최대 인열 길이
- 사용된 재료
- 랜야드 길이

에델리드 퍼포먼스 스테틱 11.0 mm ANSI에 기재된 제품 표시:

제조사: 에델리드

모델: 퍼포먼스 스테틱 11.0 mm ANSI

배치번호, 일련번호

경고 메시지 및 지시 사항을 읽고 준수해야 합니다.

"only to be used with EDELRIID Fuse": EDELRIID 퓨즈(Fuse)만 함께 사용

제조연월

규격: ANSI/ASSE Z359.15

길이, 재료

„Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces“: 날카로운 모서리 및 연마성 표면과의 접촉을 피하십시오

#### 적합성 선언:

이에 에델리드 유한합자회사는 본 제품이 EU 규정 2016/425의 필수 요건 및 관련 규정을 준수함을 선언하는 바입니다. 적합성 선언 원본은 다음 인터넷 링크에서 확인할 수 있습니다. [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

본사 제품은 세심한 주의를 기울여 제조됩니다. 그럼에도 불구하고 정당한 불만이 제기될 경우, 배치 번호를 기입하십시오.

기술적 변경이 있을 수 있습니다.

## JAP

### FUSE

EN 12841-A準拠のローブ調整器、EN 353-2準拠の(フレキシブルアンカーラインを含む)墜落制止用器具、ANSI/ASSE Z359.15準拠の墜落制止システム用シングルアンカーライン及び墜落制止用器具

#### ご使用上の注意

本製品は高所からの落下を防ぐための個人用保護具の一部を構成するもので、使用人数は1名に設定されています。本取扱説明書には重要な注意事項が記載されています。本製品の使用にあたっては、必ず事前に本書を読み、その内容を理解する必要があります。本書は再販売者(代理店)が現地の言語でユーザーに提供するものとします。本書は製品の使用期間を通じて、製品と一緒に保管しておいてください。以下の使用に関する注意事項は、本製品を適切かつ効果的に使用するために重要なものです。しかし、本書に記載された情報は登山、ロッククライミング、高所や地下深部での作業に伴う危険に関する経験や知識、自己責任を置き換えるものではなく、当該リスクについて個人を免責するものではありません。本製品の使用は、養成訓練を受けた経験豊富な個人に対してのみ、または必要とされる適切な指導と監督のもとでのみ許可されます。身体的または精神的な健康が優れないときに本製品を使用すると、緊急時である



ないにかかわらず安全リスクがあることに、使用者はご留意ください。注意：本取扱説明書の注意事項に従わない場合、致死事故を招く可能性にあります。

#### 安全上のご注意

登山、ロッククライミング、高所や地下深部における作業には、外部の影響から生じる、多くの場合にそれとは分からないリスクと危険が伴います。誤った使用や不注意により、大事故や負傷、さらには致死事故を招く可能性があります。本製品を他の部品と組み合わせで使用すると、相互作用により使用上の安全性が損なわれる危険があります。高所からの落下の防止にお使いになる場合は、必ずCEマーク付きの個人用保護具（PPE）の部品と組み合わせで使用してください。本製品の純正品が改造または取り外された場合、これにより安全性が損なわれることがあります。製造者が書面で推奨する以外の方法で改造することや、追加部品の取付けのために変更することを禁じます。本製品の使用前と使用後に、製品に損傷がないかを確認してください。製品が使用可能な状態にあり、装備が正しく機能することを確認してください。

使用上の安全性が僅かでも疑われる場合には、直ちに製品を廃棄してください。製品の誤用や規定用途外の使用による損害に対して、製造者は一切責任を負いません。いかなる場合においても、使用者または責任者が責任及びリスクを負うものとします。本製品の使用に際して、当該国の法規も遵守することを当社は推奨します。PPE製品は個人保護具としてのみ承認されています。

#### 本製品の特性に関する情報、図の説明

PPEで受け止められる落下者の安全を迅速に、確実にかつ効果的に救助できるように、ユーザーは装備の使用前に救助コンセプトを策定する必要があります。ベルトを装着したまま不動で吊り下がっていると、重傷や致死事故につながる危険があります（サスペンショントラウマ）。器具の動的荷重または過負荷は、器具だけではなく、使用されたロープの破損につながる可能性があります。

器具を可動機械、感電リスク、鋭いエッジ、摩擦面の近く、また化学薬品や過酷な環境の近くで使用しないように、使用者は注意してください。

#### 取付位置

自由落下の危険ならびに墜落時の落下距離が最小限になるようにアンカー位置または取付位置を決め、実施作業の種類を選ぶことが安全面で重要になります。墜落制止システムを使用する前に、使用者の足元の下に（建物障害物なども配慮した上で）十分な空間があることを確かめてください。高負荷と振り子状態を防ぐために、固定用の取付位置は、安全確保の対象となる個人に対して使用にできない限り垂直に設定します。取付位置の選択や設定にあたっては、PPEに接続したときに強度を低下させる作用がなく、使用時にPPEの破損を招かないように留意します。エッジや錆は、適切な補助具で覆う必要があります。取付位置及びアンカーは、最悪の事態を想定した負荷に耐えるものでなければなりません。緩衝装置（EN 355準拠）を使用する場合でも、最低12 kNの荷重に耐えられるように取付位置を設定する必要があります（EN 795も参照）。ANSI/ASSE Z359.4準拠の取付位置は、最低13.8 kNの荷重に耐えなければならず、安全係数5.0の条件を満たす必要があります。（専門業者が取付位置を設定し、それを監視する場合は）それら規定値よりも低い値を選択することも認められます。

EN 12841-A：タイプAの器具は安全ロープの調整器として設計されており、そのポジションの切り替えにより使用者の動きに追随し、または安全ロープの調整を可能にするものです。所定用途の使用において使用者の総重量が器具にかかると、安全ロープは作業ロープとなるので付加的なヒレシステムを使用する必要があります。

EN 12841 タイプAに基づく認証を取得したロープ：

- EDLERID Performance Static 10.0 mm

- EDLERID Performance Static 12.0 mm

EN 353-2：本器具は取付位置の上部に装着され、EN363準拠の墜落制止システムの一部を常に構成する（フレキシブルアンカーラインを含む）墜落制止用器具です。システム一式は使用者1名がロープ登高中に、または縦・横方向や斜め方向の建物構造物をつたわっての作業中に使用するもので、縫製処理済み終端をもつ記載のロープ（最大250 m）と必ず組み合わせで使用しなければなりません。フレキシブルアンカーラインと、取付位置の縦軸の角度は30°以下とします。横方向の移動に使用する場合、側面の滑り距離が1.5mを超えてはなりません。ロープ末端におもりを付けて（図7a）、（風がある時など）ロープの横方向の振れを最小限に抑えます。所定のEN 361に準拠するセーフティハーネスに接続する場合、胸部アイルレットの使用が推奨されます。

ANSI/ASSE Z359.15:本器具は、取付位置上部に装着される（フレキシブルアンカーラインを含む）墜落制止用器具です。システム一式は使用者1名がロープ登高中に、または縦・横方向や斜め方向の建物構造物をつたわっての作業中に使用するもので、縫製処理済み終端をもつ記載のロープと必ず一緒に使用しなければなりません（図2）。取付位置に適合した連結用具をロープの縫製処理済み終端にかけ、取付位置と接続します。セーフティハーネスに接続する場合、胸部アイルレットと背部アイルレットを接続に使用できます。使用者は安定した面に身を置く必要があります。

#### 1 各部の名称

A：接続フランジ、B：制動機能スイッチ、C：RFIDチップ、D：開ボタン、E：製品表示、F：不完全な閉じ状態であることを表示するマーカー、G：作動ホイール、H：ロープクランプ、I：固定ネジ、J：接続スリーブ、K：Fuse用の連結ループ、L：連結用具取付けの（ベルト側）連結ループ

#### 2 他の製品との組み合わせ

規格に適合した正しい使用方法のために、必要となる全装備パーツの所定組み合わせと、公称荷重を以下に説明します。必要に応じて、回転防止機構を使用してください。許容温度範囲。

#### 3 緩衝装置の取付方法

緩衝装置をFuseに正しく取り付ける方法を説明します。Fuseと一緒に使用する緩衝装置は、Defuser Rescue、Defuser Rescue Lに限定されます。緩衝装置の交換は、必ず有資格者のみが行います。どのような状況でも、本器具は上記緩衝装置を装着しないで使用してはならず、項目2に記載する以外のシステムに組み込んではいけません。延長または短縮は認められません。ネジは所定の締付トルク(3a)でしっかりと締め、ゆるみ止め接着剤で固定します。

#### 4 安全ロープへの器具の取り付け

一般的な用途(a)ならびに受動的救助における後部ブレイクとしての用途(d)で、Fuseを安全ロープに正しく装着する方法を説明します。器具が完全に閉まっていること（閉めるときにカチッという音がして、赤いマーキングが見えないこと）を確認してください。終端連結部のないロープには、必ず末端保護（結び目）を施します。器具を取り外す場合は、逆の順序でロープから離します。必ず手袋を着用することを推奨します。髪の毛、指、衣服の一部がクランプに挟み込まれないように注意します。

#### 5 機能試験

使用ごとに、器具の機能試験を行い、緩衝装置が正しく機能することを確認します。器具がロープ上で急激に引っ張られるときは、器具をブロックしなければなりません。その後、器具のロックを再び解除したら、器具がロープ上を抵抗なしに上下に滑動することを確かめます。さらに、装着していた緩衝装置が既に作動していないかどうか（赤い糸がはっきり見えるか）を点検してください。もし、既に作動している場合には、器具を使用する前に緩衝装置を交換します。また、作動ホイール、接続フランジ、ロープクランプに亀裂、引っ掻き疵、変形、摩耗や腐食の痕跡がないかどうかを点検します。特に、作動ホイールが両方向に回転することを確認してください。使用中も、作動ホイールの回転を妨げる異物が存在しないことを定期的に確認します。異物中、Fuseに塗料やセメントなどの飛沫がかからないように保護してください。

#### 6 制動機能

ロープ登高・懸垂下降時の制動機能スイッチの設定、および作業時の一時的な位置決めについて説明します。落下衝撃後は、救助者は器具の下方にあるセーフティハーネスを引っ張ることでクランプの挟み込みを解除し、器具を使用者の動きに合わせてスライドさせるか、安全ロープから取り外します。

#### 7 使用方法

スムーズにロープ登高・懸垂下降するために、ロープ終端に小さなおもりを付けることをお勧めします。使用者の動きに合わせて、器具はロープ上を滑動します。器具自体にロープをスライドさせる機能はありません。長時間にわたる作業には、作業位置にある器具を登高者の上方でブロックすることを推奨します。ロープ調整器は常に使用者の手の届く範囲になければなりません。

#### 8 誤った使用方法

ロープ登高中は、器具から取付位置につながるロープが緩まないようにご注意ください。取付位置よりも高い位置に登ってはなりません。注意：作業面が僅かに傾斜しているために、セーフティハーネスに装着された器具が下方にゆっくり滑動し、器具のブロックが直ぐに下がらない可能性があります。その場合、落下原因となるエッジや障害物の前でロープに必ず結び目を作ります。高温、低温環境、湿度、器具やロープに付着した氷結、油脂、汚染により、機能が損なわれる可能性があります。注意：高温ならびに低温環境で作業する場合には、Fuseの機能性を定期的に点検します。

**▲** 本製品はPPE-R/11.075 V01 (RfU 075) に準拠したエッジ強度試験にも合格しています。ランヤードは水平方向の利用に関連して、半径0.5 mmでバリ取りした90°のスチールエッジにヤードが接触する状態で落下試験を行い、それに合格しています。

作業開始前に行ったリスク分析で、落下時にエッジに接触して負荷が生じる恐れが判明している場合、そのようなエッジ接触からの負荷を防止できないかどうかを点検し、ロープ保護の装

着などの適切な予防対策や救助対策を講じ、相応の訓練を行う必要があります。

#### 9 落下空間

落下空間は、墜落時に使用者が障害物や地面に衝突するのを避けるために、使用者の落下に確保すべき最低距離です。必要とされる落下空間の記載には、以下の要素を考慮する必要があります。

- 墜落制止器具に対する登高者の位置
- Fuseの墜落制動がかかるまでの距離
- 緩衝装置の引出し長さ
- 緩衝装置の引出し長さ
- 落下防止用アイトルの位置 (足から上方に平均1.5 m)
- 安全距離 1 m
- 横方向のスライド移動のために付加的に必要なフレキシブルアンカーラインの長さ

状況によってロープの伸びが異なるので、それを落下空間の計算に考慮する必要があります。記載値は、弾性をもたせずに固定した負荷を使用した墜落試験に基づいています。

#### 製品の寿命及び交換

製品の寿命は主に使用の形態や頻度によって、また外部の影響によって異なります。耐用年数が過ぎたら、または遅くとも製品寿命の最大年数を超えたら、製品を廃棄してください。化学繊維 (ポリアミド、ポリエステル、ダイニーマ®、アラミド、ペクトラン®) 製品は使用しなくても一定の老化が起こります。特に、製品がさらされる紫外線の強度やその他の気候条件に、化学繊維製品の寿命は左右されます。

器具の材質：アルミニウム、ステンレス鋼、ポリアミド  
緩衝装置の材質：HMPE、ポリエステル  
EDELIRID Performance Static 11.0 mm ANSI : 材質：ポリアミド、静的伸び率：3.4 %、4 kNでの伸び率：6.1 %、PA融点：>200°C、ロープ最低破断強度：34 kN、縫製処理済み終端の最低破断強度：24 kN、イイトノットの最低破断強度：22 kN、芯部：59 %、外皮部：41 %、1 mあたり重量：79 g/m  
製品寿命 (最大年数)

繊維製部品 (緩衝装置)：最適な保管条件で保管した未使用品の場合：12年  
金属部品：制限なし

#### 製品の最大耐用年数

繊維製部品 (緩衝装置)：適切に使用し、目に見える摩耗がなく、最適な条件で保管された場合：10年  
金属部品：制限なし

- 頻繁な使用または極端な負荷により、製品寿命が大幅に短縮する可能性があります。
- 連結用具をご使用になる前に、損傷がないかを調べ、正しく機能することを確認してください。以下が一つでも当てはまる場合には、製品を直ちに廃棄し、専門業者または製造者に点検または修理に出します (使用中止の例は以下の列挙で必ずしも網羅されません)。
- 使用上の安全性が懸念される場合
- 鋭いエッジでロープが損傷する、または使用者が負傷する危険がある場合
- 製品の外見に損傷の兆候 (亀裂、塑性変形など) が見られる場合
- 素材の腐食が著しい、化学薬品と接触してしまった場合
- ベルトの縁の損傷、ベルトの繊維がケバ立っている場合
- 縫い目の外見に損傷やほつれが見つかると
- 素材が鋭いエッジと接触する場合
- 素材の磨り減りなどによる、著しい摩耗箇所が見られる場合
- 大きな落下衝撃を受けた場合
- ロープの外皮が著しく傷んでいる場合 (芯部分の露出)

#### 検査及びドキュメンテーション

商業目的で使用する場合は、製造業者、有資格者、または認可された検査機関で製品を少なくとも年に一度、検査し、必要に応じて修理または廃棄しなければなりません。検査では、とりわけ製品に貼付したラベルの判読性も確認する必要があります。検査と修理作業の記録は、製品ごとに書面で作成する必要があります。その記録には以下を記載します。製品表示、製品名、製造者の名称と連絡先、明確な識別情報、

製造年月日、購入日、初回使用の日付、定期検査の次回予定日、検査結果、検査責任者の署名文書記録の見本は次のサイトにも掲載されています。www.edelrid.com

#### 保管、保守、搬送

保管  
涼しく湿気がなく、日射を避けた環境で、搬送用容器に入れて保管してください。保管にあたっては化学薬品との接触を避け、機械的な負荷から保護してください。

保守  
製品をぬるま湯で洗浄し、十分にすすいでください。室温で乾燥させます。衣類乾燥機による乾燥や暖房用放熱器の近傍での乾燥は、絶対に避けてください。必要に応じて、市販のアルコール系消毒剤 (イソプロパノールなど) を使用できます。金属部分の錆ぎは、無酸性油、フロン系またはシリコン系の洗剤で洗浄した後、定期的に潤滑してください。

#### 搬送

化学薬品、汚れ、機械的損傷から本製品を保護してください。このために、保護用カバーや専用の保管及び搬送用容器を使用してください。

#### 製品に記載された製品表示

製造者：EDELIRID (エーデルリット)  
モデル名：Fuse  
製品名：EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002、ANSI/ASSE Z359.15:2014準拠のロープ調整器、(フレキシブルアンカーラインを含む) 墜落制止用器具、墜落制止システム用シングルアンカー命綱及び墜落制止用器具  
器具の品番  
緩衝装置の品番  
ロット番号  
☞ (西暦年4桁、月2桁) 製造年月  
☞ 2777 : PPE 製品生産の監督機関 (SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Ireland)  
☐ 警告と指示事項を熟読し、内容を遵守してください。  
ロープマーク：ロープを正しく装着するためのマーク

only use with approved lanyards : 認可を受けた  
ランヤードとの組み合わせでのみ使用のこと

規格 EN 12841 :


◎ EN 1891準拠の金属芯入りロープとの組み合  
わせでのみ使用のこと。

- 公称最大荷重 : 140 kg
- 直径範囲 : 10.0 mm ≤ 直径φ ≤ 12.0 mm

規格 EN 353-2 :

◎ EN 1891準拠の金属芯入りロープとの組み合  
わせでのみ使用のこと。

• EDELRID Performance Static 11.0 mm ( 終端連  
結部付き ) との組み合わせでのみ使用のこと。

 PPE-R/11.075 V01 (RfU 075)準拠のエッジ  
強度

規格 ANSI/ASSE Z359.15 :

- EDELRID Performance Static 11.0 mm ( 終端  
連結部付き ) との組み合わせでのみ使用のこ  
と。
- 公称最大荷重 : 59 ~ 141 kg

緩衝装置に記載された製品表示

製造者 : EDELRID ( エーデルリット )

モデル : Defuser Rescue, Defuser Rescue L  
ロット番号

 警告と指示事項を熟読し、内容を遵守してく  
ださい。

only to be used with EDELRID Fuse : EDELRID  
Fuseとの組み合わせでのみ使用のこと。

☞ ( 西暦年4桁、月2桁 ) 製造年月

公称最小・最大許容荷重

規格 ANSI/ASSE Z359.15

- 最大自由落下距離


- 落下時の平均衝撃力
- 緩衝装置の最大引出長さ
- 使用材質
- ランヤード長さ

EDELRID Performance Static 11.0 mm ANSIに記  
載の表示 :

製造者 : EDELRID ( エーデルリット )

モデル : Performance Static 11.0 mm ANSI

ロット番号、製造番号

 警告と指示事項を熟読し、内容を遵守してく  
ださい。

only to be used with EDELRID Fuse : EDELRID  
Fuseとの組み合わせでのみ使用のこと。

☞ ( 西暦年4桁、月2桁 ) 製造年月

規格 : ANSI/ASSE Z359.15

全長、材質

Avoid contact with sharp edges and abrasive sur-  
face : 鋭いエッジや摩耗性面との接触を避ける  
こと

EU適合宣言 :

EDELRID GmbH & Co. KGはここに本製品がEU  
規則2016/425の基本要件と関連規定に適合する  
ことを宣言します。EU適合宣言の原本は次のウ  
ェブサイトでご覧いただけます。http://www.  
edelrid.com/...

当社では細心の注意を払って製品を製造して  
いますが、万が一何らかの事情で苦情等がある場  
合は、ロット番号を明示の上、お申し出くだ  
さい。

予告なく技術的変更を行うことがあります。

## CHN

### FUSE

绳索调整装置符合标准 EN 12841-A、活动式引导  
型防坠设施符合标准 EN 353-2、单锚救生索及人  
员坠落保护系统Single Anchor Lifelines and Fall  
Arresters for Personal Fall Arrest Systems符合标  
准 ANSI/ASSE Z359.15。

### 普通使用提示

本产品属于个人防护设施，作为坠落保护，由个  
人使用。本使用说明包括重要提示。本产品使用  
以前，须首先阅读并理解说明中的内容。转卖方  
须向用户提供所在国语言的文件材料，以保证  
证文件材料在使用期间始终完好齐全。以下使用  
说明对于合理使用至关重要。但决不能替代攀岩  
和高深作业的经验，责任及认知，不能免除可能  
出现的危险以及个人风险责任。使用者必须受过  
训练、富有经验，或者在相应指导和看护下使  
用。使用者必须明白，身体或心理欠佳会带来安  
全隐患，无论是正常还是紧急情况下。注意：违背  
本使用说明可能引发生命危险！

### 普通安全提示

攀岩和高深作业由于外部因素的影响，通常有潜  
在的危险。行为不当或不注意可能引发伤亡。本  
产品与其它设施组合使用的话，使用安全性可能  
相互受到影响。本产品需要与带CE标识的个人安  
全防护设施(PSA)及其部件一起使用，作为高空  
防护保护。更改或拆卸产品原装部件，可能会消  
弱产品的安全性能。未经生产商书面同意或建  
议，不得对器材作任何更改或加装其它部件。使  
用前后须检查产品是否有损坏。确保能正常使  
用，功能无误。产品的使用安全性存在任何疑虑  
时，必须立即停止使用。滥用或错误使用情况  
下，生产商免除一切责任。使用方或责任方要为  
可能出现的危险负责。使用本产品时，我方建议  
您还要遵守相关各国的法律规定。PSA安全防护  
设施只允许用来对人员作安全固定。

### 产品专门的信息，图示注解

使用前，使用者需要制定一相应的救护方案。该  
方案须确保能够对坠入个人防护设施的人员  
实行迅速、有效的救援。吊带静止悬挂可能造成

伤亡(悬吊创伤)。设备超载或剧烈运动可能对  
设备及使用的绳索造成损坏。

以下条件下作业需要特别保持警惕：在活动设备  
及电源附近，在锋利边缘和腐蚀性表面，可能接  
触化学物质或恶劣的环境下。

### 起吊点

起吊设施的位置和起吊点的选定，完成作业的方  
式都具有极高的安全意义，决定是否能将自由下  
落危险和下落高度降到最低。使用防坠收集系统  
以前，须确保使用者下方有足够空间(所有装置以  
外的空间)。为避免跌落时负荷过大或出现摆动下  
落，安全固定点应尽可能在受保护人员的纵向上  
方。固定点的设计和选择需要注意，与个人防护  
设施的连系不得影响它的强度，使用期间不得损  
坏个人防护设施。必要时用合适的辅助物将棱角  
和毛刺盖住。固定点和起吊设施需要能承受可能  
出现的所有负荷。即便使用带式缓冲器(根据  
EN 355)，固定点的选择也要确保能承受至少12 kN  
的负载，参见标准EN 795。根据 ANSI/ ASSE  
Z359.4标准的要求，固定点必须至少能承受 3100  
lbs (或 13.8 kN)的负载，或者需要满足 5:1的安全  
系数，(如果是经过专家确定并监督的)；可选择两  
个数值中较低的。

EN 12841-A: 本A类设备是作为安全绳索的绳索调  
整装置而设计的。调整装置跟随使用者换位，而  
且/或者能对安全绳索做调整。正常承载使用者总  
重情况下，安全绳索成为作业绳索，因此必须使  
用一附加的固定系统。

EN 12841 Typ A 标准认证期间通过检测的绳索型号：  
- 爱德瑞德高性能静力绳EDELRID Performance  
Static 10.0 mm。  
- 爱德瑞德高性能静力绳EDELRID Performance  
Static 12.0 mm。

EN 353-2: 这类设备属于活动式引导型防坠设施，  
需要与上方固定点相固定，而始终被视为 EN 363  
标准意义上的防坠收集系统的组成部分。单个系  
统为各个使用者在登高作业时提供安全保护，无  
论是纵向、横向还是倾斜的地形结构。必须与给  
出的绳索(包括缝制的绳接头最长 250 m)一起使  
用。活动轨和固定点纵向轴间的角度不得大于30°

。横向使用时，最大侧偏移不得超过 1.5 m。请利用一绳头的重量(图示 7a)，从而把绳索的横向动作(例如刮风引起) 减到最低。通过必要的EN 361 防坠安全带连接时，建议使用胸部固定环。

ANSI/ASSE Z359.15: 这类设备属于活动式引导型防坠设施，需要与上方固定点相固定。单个系统为各个使用者在登高作业时提供安全保障，无论是纵向、横向还是倾斜的地形结构。必须与给出的绳索连同缝制的绳接头一起使用(图示 2)。请把与固定点相匹配的连接器件跟缝制的绳头挂接，从而与固定点连到一起。为连接防坠安全带，可使用胸部或背部防坠固定环。使用者应在稳固的表面上。

#### 1 各部件名称

A: 连接器, B: 卡死功能开关, C: 射频识别RFID-Chip, D: 打开按钮, E: 标识, F: 未完全关闭的设备显示标记, G: 触发轮, H: 绳夹, I: 固定螺钉, J: 固定袖套, K: FUSE的连接绳圈, L: 连接器材的连接绳圈(绳带方面的)。

#### 2 适配性

为确保使用者能合理、合规使用，对所有装置和最大负荷都做了各种需要及可能组合。必要时请进行防扭保险。使用温度的允许范围。

#### 3 带式缓冲器的安装

给FUSE正确安装带式缓冲器。FUSE 必须使用爱德瑞德产带式缓冲器 Defuser Rescue, Defuser Rescue L。带式缓冲器的更换必须由专门授权人员完成。未安装带式缓冲器不得使用该设备，设备系统必须按照2中所列内容组装。不得修改，不得剪短。螺钉需按照特定的扭矩(图示3a)拧到底。须使用螺钉固定胶固定。

#### 4 安全绳索安装该设备

Fuse与安全绳索的正确安装，针对普通使用 (a) 以及被动救援的双套结(d)。需要注意，设备已完全关闭(需听见咔嚓声，红色标记看不见)。无绳接头的绳索需做绳头保险(绳头打结)。按相反顺序跟绳索分开。始终穿戴手套。小心避免头发，手指或衣服卷到设备里。

#### 5 功能测试

每次使用前，需对设备做功能测试，并检查带式缓冲器。绳索猛地拉下设备时，设备需要卡住。随后设备解锁时，需要能无阻力绳索上下移动。此外，需要检查使用的带式缓冲器是否已激活(红线明显可见)。这种情况下，设备使用前需要更换缓冲器。同时要确保触发轮，连接钩和绳夹没有断裂、划痕、变形、耗损和生锈现象，触发轮必须能双向转动而不出现摩擦。使用期间要定期检查并确保没有妨碍物妨碍触发轮的旋转。工作期间应避免FUSE接触色料，水泥等飞溅物。

#### 6 卡住功能

工作期间绳索上下和临时定位的卡住功能和卡住开关的调整。负载坠落后，救援人员可以拉动设备下方的安全绳索，松开夹持功能，以便于继续行驶或与安全绳索分离。

#### 7 使用

为方便上下，建议绳头挂挂一略小的重量。设备应使用连接器材或通过身体携带，而不是通过设备自己。如果是长时间作业，建议把设备在攀登者上方的作业位置卡住固定。绳索调整装置必须在使用者随手可及的范围内。

#### 8 错误使用

绳索登高时应避免设备和固定点之间出现坠绳。不得超出锚点。注意：如果作业面有倾斜而使得设备沿安全绳索下滑太慢，可能出现设备不立刻卡住的情况。这种情况下，请务必在坠落边缘或妨碍物前边对绳索的绳头打结。绳索及设备里受到热、冷、潮湿、结冰或者油污影响可能导致功能失常。注意：冷/湿条件下工作，需要定期检查并确保FUSE的功能正常。



此外，产品还成功通过了边缘强度检测，满足PPE-R/11.075 V01 (RfU 075) 标准的要求。连接器已成功通过水平应用检测，检测包括从无毛刺90°钢边落下，半径0.5毫米。如果开始工作前的危险评估显示，坠落时可能边缘有负载，则需要制定预防急救措施并作相应的培训，例如验证，是否能避免从该边缘落下，使用绳索保护等。

#### 9 坠落空间

坠落空间是指使用者向下的最小距离，从而避免坠落时撞到妨碍物或跌到地上。坠落空间的距离要考虑以下因素：

- 攀登者与防坠设施的相对位置
  - Fuse防坠路段
  - 带式缓冲器的裂开长度
  - 防坠固定环的位置(平均为基脚以上 1,5 m)
  - 安全缓冲 1 m
  - 活动轨的附加距离，由于侧向偏移
- 绳索膨胀度依具体情形不等，因此在计算坠落空间时需要考虑进去。列出的数值是基于带恒定载重的坠落实验。

#### 使用寿命及更换

产品的使用寿命长短主要与使用种类、频率及环境因素有关。使用寿命过后，尤其是最大使用寿命过后，须停止使用该产品。化学纤维产品(聚酰胺、聚酯、迪尼玛Dyneema®、芳族聚酰胺、Vectran®纤维)在不使用的情况下也会出现老化；老化主要跟紫外线照射强度以及使用环境的气候影响有关。

设备材料: 铝，不锈钢，聚酰胺

带式缓冲器材料: HMPE, 聚酯  
爱德瑞德高性能静力绳EDELIRID Performance Static 11.0 mm ANSI: 材料: 聚酰胺; 静力膨胀: 3.4 %, 膨胀值 4 kN: 6.1 %, 熔化温度 PA: >200°C (392°F), 绳索最小断裂载荷: 34 kN, 缝制绳头最小断裂载荷: 24 kN, 8字结最小断裂载荷: 22 kN, 内核占比: 59 %, 外护套占比: 41 %, 每米重量: 79 g/m

#### 最长使用寿命

织物部分(带式缓冲器): 理想贮存条件，在不使用的情况下: 12年。  
金属件: 无期限。

#### 最长使用年限

织物部分(带式缓冲器): 合理使用、无外观损耗、理想贮存条件下: 10年。  
金属: 无期限。

频繁使用或超大负荷情况下，使用寿命可能大大缩短。

因此，使用前须检查设备是否受损，功能是否正常。如果出现下列情况的一种，则须立刻停止使用该产品，须由专家或生产商检查和/或修复(以下列举各项不保证完整性)：

- 对其使用安全性有怀疑；
- 如锋利边角可能损坏绳索或伤害使用者；
- 如果外部出现损坏的征兆(例如裂痕，变形)；
- 如严重生锈或接触到化学品；
- 带子边损坏或带子材料的纤维露出；
- 接缝出现外观损坏或磨损；
- 如金属件置于锋利角的上边；
- 如果金属件出现严重磨损，比如材料损耗所致；
- 如曾出现过严重负载坠落。
- 如果外护套严重受损(内核可见)

#### 检查和文献

商用情况下，本产品必须定期接受生产商、专家或正式检测机构检查；必要时需要维护、或者停用。也需要检查产品标识是否清晰可读。需要单独为每个产品作检验和维护工作备案记录。需要记录以下信息：产品标识及名称，生产商名称及联系方式，清晰的识别号、生产日期、购买日期、首次使用日期、下次定期检查日期、检查结果、负责经手人签字。查阅合适样板请登录官方网站 [www.edelrid.com](http://www.edelrid.com) 存放、保养和运输

#### 贮存

从运输容器取出，阴凉、干燥存放。避免接触化学品，存放避免机械性负荷。

#### 保养

脏污的产品使用温水清洁，仔细冲洗。室内温度下晾干，禁止使用甩干机或靠近暖器烘干！需要时可使用普通酒精消毒液(例如，异丙醇消毒液 Isopropanol)。金属关节部分需要定期清理，之后使用无酸油脂或特氟隆/硅胶材料的润滑剂润滑。

#### 运输

需要保护本产品不接触化学品，避免脏污和机械性损坏。为此，请使用保护袋或者专门的存贮及运输容器。

#### 产品的标识

制造方: EDELIRID爱德瑞德  
型号: Fuse

产品名称: 绳索调整装置符合标准, 活动式引导型  
防坠设施, 单锚救生索及人员坠落保护系统Single  
Anchor Lifelines and Fall Arresters for Personal  
Fall Arrest Systems符合标准 EN 12841:2006/A,  
EN 353-2:2002 及 ANSI/ASSE Z359.15:2014

设备产品号

带式缓冲器产品号

批次号

生产年份和月份

CE 2777: PSA个人防护设施生产监管机构(SAT-  
RA Technology Europe Ltd, Bracetown Business  
Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland)

须阅读并遵守警告提示以及使用说明书

绳索符号: 正确穿进绳索的符号

„only use with approved lanyards“: 必须使用有许  
可的连接器材

标准 EN 12841:

使用符合EN 1891标准的编织攀登静力绳

• 最大载重: 不超过 140 kg

• 直径范围: 10,0 mm ≤ Ø ≤ 12,0 mm

标准 EN 353-2:

使用符合EN 1891标准的编织攀登静力绳

• 使用爱德瑞德高性能静力绳EDELRID Performance Static 11,0 mm 连同绳接头

边缘强度符合标准 PPE-R/11.075 V01 (RfU  
075)

标准 ANSI/ASSE Z359.15:

• 使用爱德瑞德高性能静力绳EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI 连同绳接头

• 最大承重: 59 – 141 kg

带式缓冲器的标识

制造商: EDELRID爱德瑞德

型号: Defuser Rescue, Defuser Rescue L

批次号

须阅读并遵守警告提示以及使用说明书

„only to be used with EDELRID Fuse“: 必须与  
EDELRID Fuse 一起使用

生产年份和月份

最大最小允许载重

标准 ANSI/ASSE Z359.15

• 最大可能自由下落

• 坠落时平均冲击力

• 缓冲器最大裂开长度

• 使用的材料

• 连接器件长度

爱德瑞德高性能静力绳的标识EDELRID Performance Static 11,0 mm ANSI:

制造商: EDELRID爱德瑞德

型号: 高性能静力绳 Performance Static 11,0 mm  
ANSI

批次号, 序列号

须阅读并遵守警告提示以及使用说明书

„only to be used with EDELRID Fuse“: 必须与  
EDELRID Fuse 一起使用

生产年份和月份

标准: ANSI/ASSE Z359.15

长度, 材料

„Avoid contact with sharp edges and abrasive sur-  
faces“: 避免接触锋利的边角和高磨损性表面

符合性声明:

EDELRID GmbH & Co. KG爱德瑞德两合公司在  
此声明, 本产品符合欧盟法规 EU Verordnung  
2016/425 的基本要求及相关规定。通过以下链接  
查阅符合声明的原稿: [http://www.edelrid.com/...](http://www.edelrid.com/)

我方产品实行最严格精密的制造。尽管如此, 如  
果抱怨理由成立, 请您提供批次号。

保留技术更改权利。



## EDELRID

Achener Weg 66  
88316 Isny im Allgäu  
Germany  
Tel. +49 75 62 981-0  
Fax +49 75 62 981-100  
mail@edelrid.de  
www.edelrid.com



Please inspect and document  
your PPE equipment!

EN 12841:2006/A, EN 353-2:2002 and ANSI/ASSE Z359.15:2014

0511 AUVA, Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, A-1100 Wien, Austria  
(Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung des Produktes zuständig ist / notified authority which is responsible for issuing the EU type-examination certificate of the product / organisme notifié compétent pour l'attestation d'examen UE de type du produit)

PSA-Verordnung (EU) / PPE Regulation (EU) / EPI Règlement (UE) 2016/425



54657 11.23

